

第 29 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零八年七月十六日，星期三



Número 29

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 16 de Julho de 2008

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第197/2008號行政長官批示，訂定為進入法院及檢察院司法官團的編制而錄取參加第三屆培訓課程及實習的投考人名額。..... 6866

批示摘錄一份。..... 6866

行政法務司司長辦公室：

第25/2008號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂向該局提供“刑事紀錄系統”程式編寫顧問服務合同的簽署人。..... 6866

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 197/2008, que fixa o número de candidatos a admitir ao terceiro curso e estágio de formação para ingresso nos quadros das magistraturas judicial e do Ministério Público. 6866

Extracto de despacho. 6866

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 25/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de consultadoria para a programação do «Sistema de Registos Criminais». 6866

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第26/2008號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂向該局提供 Lotus Notes 電子郵件 Lotus Domino 伺服器升級合同的簽署人。.....	6867	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 26/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de sublimação do servidor «Lotus Domino» do correio electrónico «Lotus Notes» aos mesmos Serviços.	6867
第27/2008號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政暨公職局局長，作為簽訂為該局提供“打印機外判租機服務”合同的簽署人。...	6867	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 27/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato para a aquisição de serviço de «Adjudicação de serviços de aluguer de impressoras» destinado aos mesmos Serviços.	6867
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第73/2008號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予博彩監察協調局局長，作為簽訂提供“2008年持續研究工作”服務合同的簽署人。.....	6868	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 73/2008, que subdelega poderes no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Estudo continuado do ano 2008». ...	6868
第74/2008號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予經濟局代局長，作為簽訂提供租賃設施合同的簽署人。.....	6868	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 74/2008, que subdelega poderes no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, como outorgante, na celebração do contrato de arrendamento de instalações.	6868
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第79/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂“澳門大學大豐樓外牆修護及翻新工程”合同的簽署人。...	6868	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 79/2008, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato para execução das obras de reparação e restauração das paredes exteriores do Edifício Tai Fung da Universidade de Macau.	6868
第80/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零零八年七月一日至二零零九年十二月三十一日搬運服務合同的簽署人。.....	6869	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 80/2008, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de serviço de transporte à Biblioteca Central de Macau, durante o período de 1 de Julho de 2008 a 31 de Dezembro de 2009.	6869
第81/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為聖奧斯定堂提供管理服務的附註合同的簽署人。.....	6869	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 81/2008, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no averbamento do contrato de prestação de serviços de gestão da Igreja de Santo Agostinho.	6869
第82/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂“為教育暨青年局屬下中葡職業技術學校進行第二期電力系統更新工程”承攬合同的簽署人。.....	6870	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 82/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de empreitada da «Obra de renovação da 2.ª fase da rede de energia eléctrica da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude».	6870
第83/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂“澳門體育綜合體外牆改善工程”合同的簽署人。.....	6870	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 83/2008, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato para execução das «Obras de renovação das paredes do Complexo Desportivo de Macau».	6870
第84/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予高等教育輔助辦公室主任，作為簽訂該辦公室的物業管理服務合同的簽署人。.....	6870	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 84/2008, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de administração do condomínio das instalações do mesmo Gabinete.	6870

運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第21/2008號運輸工務司司長批示，訂立完善一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島蛤巷的土地的批給所需的要素。.....	6871	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 21/2008, que fixa os elementos necessários ao aperfeiçoamento do contrato de concessão, por aforamento, de um terreno, situado na península de Macau, na Travessa do Búzio.	6871
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	6875	Extractos de despachos.	6875
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄一份。.....	6875	Extracto de despacho.	6875
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	6876	Extracto de despacho.	6876
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	6876	Extractos de despachos.	6876
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	6878	Extractos de despachos.	6878
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄一份。.....	6881	Extracto de despacho.	6881
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	6882	Extracto de despacho.	6882
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	6882	Extractos de despachos.	6882
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	6883	Extractos de deliberações.	6883
批示摘錄數份。.....	6884	Extractos de despachos.	6884
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	6899	Extractos de despachos.	6899
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	6900	Extractos de despachos.	6900
聲明書數份。.....	6903	Declarações.	6903
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	6909	Extractos de despachos.	6909
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄一份。.....	6909	Extracto de despacho.	6909
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄一份。.....	6910	Extracto de despacho.	6910
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	6910	Extractos de despachos.	6910
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	6912	Extracto de despacho.	6912

人力資源辦公室：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
批示摘錄一份。.....	6914	Extracto de despacho.	6914
更正批示摘錄一份。.....	6914	Rectificação de extracto de despacho.	6914
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	6915	Extractos de despachos.	6915
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	6916	Extracto de despacho.	6916
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	6916	Extractos de despachos.	6916
澳門監獄：		Estabelecimentos Prisional de Macau:	
批示摘錄一份。.....	6918	Extracto de despacho.	6918
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	6919	Extractos de despachos.	6919
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	6922	Extractos de despachos.	6922
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	6924	Extractos de despachos.	6924
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	6926	Extractos de despachos.	6926
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	6926	Extractos de despachos.	6926
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄一份。.....	6928	Extracto de despacho.	6928
澳門理工學院：		Instituto Politécnico de Macau:	
批示摘錄一份。.....	6929	Extracto de despacho.	6929
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	6929	Extractos de despachos.	6929
港務局：		Capitania dos Portos:	
批示摘錄數份。.....	6931	Extractos de despachos.	6931
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄數份。.....	6931	Extractos de despachos.	6931
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄數份。.....	6932	Extractos de despachos.	6932
聲明書一份。.....	6932	Declaração.	6932
電信管理局：		Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:	
批示摘錄數份。.....	6932	Extractos de despachos.	6932
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
批示摘錄數份。.....	6933	Extractos de despachos.	6933

政府機關通告及公告

Avisos e anúncios oficiais

海關佈告：

- 為填補一等高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。... 6935
- 為填補一等高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 6935
- 為填補一等資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。... 6936
- 為填補一等資訊督導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。... 6936

身份證明局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員四缺及首席資訊助理技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 6937

民政總署佈告：

- 為填補首席高級資訊技術員一缺，以考核方式、一般性，進行普通晉升開考的應考人成績表（前臨時澳門市政局）。..... 6937
- 為填補首席高級資訊技術員一缺，以考核方式、一般性，進行普通晉升開考的應考人成績表（前臨時海島市政局）。..... 6938
- 為填補首席資訊技術員一缺，以考核方式、一般性，進行普通晉升開考的應考人成績表（前臨時澳門市政局）。..... 6939
- 為填補首席資訊技術員一缺，以考核方式、一般性，進行普通晉升開考的應考人成績表（前臨時海島市政局）。..... 6939
- 為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表（前臨時澳門市政局）。..... 6940
- 為填補特級技術輔導員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表（前臨時澳門市政局）。..... 6941
- 為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表（前臨時澳門市政局）。..... 6941

Serviços de Alfândega:

- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 6935
- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática de 1.ª classe. 6935
- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática de 1.ª classe. 6936
- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática de 1.ª classe. 6936

Direcção dos Serviços de Identificação:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista, e duas de técnico auxiliar de informática principal. 6937

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática principal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória. 6937
- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática principal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória. 6938
- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática principal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória. 6939
- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática principal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória. 6939
- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória. 6940
- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico especialista da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória. 6941
- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória. 6941

公告一則，關於張貼為填補顧問高級資訊技術員一缺、特級資訊督導員兩缺、首席行政文員一缺（前臨時澳門市政局）及特級繪圖員一缺（前臨時海島市政局），以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	6942	Anúncio sobre a afixação do aviso dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática assessor, duas de assistente de informática especialista e uma de oficial administrativo principal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, e uma de desenhador especialista da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória.	6942
告示一則，關於建築及設備部設備處一名已故特級技術員的遺屬申領離職補償的資格。.....	6942	Éditos respeitantes à habilitação do interessado nas compensações pecuniárias deixadas por um falecido técnico especialista da Divisão de Equipamentos Urbanos, dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos.	6942
法務公庫佈告：		Cofre dos Assuntos de Justiça:	
二零零八年第二季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	6943	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referentes ao 2.º trimestre de 2008.	6943
經濟局佈告：		Direcção dos Serviços de Economia:	
公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（法律範疇）三缺，以考核方式進行普通入職開考的准考人臨時名單。.....	6943	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica.	6943
公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	6944	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor assessor.	6944
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
二零零八年三月三十一日的資產負債分析表。...	6945	Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Março de 2008.	6945
治安警察局佈告：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
普通職程、音樂職程、機械職程及無線電職程的首席警員晉升課程錄取考試的應考人最後評核名單。.....	6947	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal da carreira ordinária, carreira de músicos, carreira de mecânicos e carreira de radiomontadores.	6947
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補首席高級技術員兩缺，以文件審閱，並以專業面試作為補充及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	6968	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, complementado por entrevista profissional, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal.	6968
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員七缺，以文件審閱，並以專業面試作為補充及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	6969	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, complementado por entrevista profissional, condicionado, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	6969
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補特級技術員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	6969	Lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico especialista.	6969
為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	6970	Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe. ...	6970
為填補特級督察兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	6970	Lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de inspector especialista.	6970
公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	6971	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor.	6971

土地工務運輸局佈告：

- 為填補主任翻譯三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 6971
- 公告一則，關於“澳門大學科研中心暨教務及行政大樓（A3+B1）建造工程”的公開招標。 ... 6972

港務局佈告：

- 為填補一等高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ... 6974
- 二零零八年第二季度獲財政資助的私人及私立機構名單。 6974
- 公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 6975

房屋局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補特級技術監督員五缺、特級社會工作助理技術員三缺、首席行政文員兩缺、特級資訊技術員一缺及特級助理技術員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 6975

交通事務局佈告：

- 將若干權限授予及轉授予副局長及若干主管。 ... 6976

公證署公告及其他公告

- 均安同鄉曲藝會——章程。 6979
- 澳門結他協會——章程。 6979
- 澳門山西經貿聯誼促進會——章程。 6980
- 澳門船務物流協會——修改章程。 6982
- 居澳泰僑協會——修改章程。 6982

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor chefe. 6971
- Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada de construção do Centro de Investigação Científica e Edifício de Gabinetes Académicos e Administrativos (A3+B1) da Universidade de Macau». 6972

Capitania dos Portos:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe. 6974
- Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referentes ao 2.º trimestre de 2008. 6974
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 6975

Instituto de Habitação:

- Anúncio sobre a afixação do aviso dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de cinco vagas de fiscal técnico especialista, três de técnico auxiliar de serviço social especialista, duas de oficial administrativo principal, uma de técnico de informática especialista e cinco de técnico auxiliar especialista. 6975

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

- Delegação e subdelegação de competências nos subdirectores e em várias chefias. 6976

Anúncios notariais e outros

- 均安同鄉曲藝會.— Estatutos. 6979
- Associação de Guitarra de Macau.— Estatutos. 6979
- 澳門山西經貿聯誼促進會.— Estatutos. 6980
- Associação de Agências de Navegação e de Logística de Macau.— Alteração dos estatutos. 6982
- Associação dos Tailandeses em Macau.— Alteração dos estatutos. 6982

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 197/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 197/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第13/2001號法律第四條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto no artigo 4.º da Lei n.º 13/2001, o Chefe do Executivo manda:

經考慮法官委員會及檢察長分別就各法院及檢察院的工作需要所作的報告後，本人現訂定為進入法院及檢察院司法官團編制而錄取參加第三屆培訓課程及實習的投考人名額為25名。

Tendo em conta a informação sobre as necessidades de serviço nos tribunais e no Ministério Público, prestada, respectivamente, pelo Conselho dos Magistrados Judiciais e pelo Procurador, fixo em 25 o número de candidatos a admitir ao terceiro curso e estágio de formação para ingresso nos quadros das magistraturas judicial e do Ministério Público.

二零零八年七月七日

7 de Julho de 2008.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過簽署人於二零零八年六月三十日批示：

Por despacho do signatário, de 30 de Junho de 2008:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條第一及第三款規定，齊少霞在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階二等文員的薪俸點230點，自二零零八年七月三日起生效。

Chai Sio Ha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do mesmo contrato com referência à categoria de segundo-oficial, 1.º escalão, índice 230, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Julho de 2008.

二零零八年七月八日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 8 de Julho de 2008. —
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

第 25/2008 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 25/2008

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“電訊盈科

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Ma-

（澳門）有限公司”簽訂向身份證明局提供“刑事紀錄系統”程式編寫顧問服務的合同。

二零零八年七月二日

行政法務司司長 陳麗敏

第 26/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“中聯電腦服務（澳門）有限公司”簽訂向身份證明局提供Lotus Notes電子郵件Lotus Domino伺服器升級的合同。

二零零八年七月二日

行政法務司司長 陳麗敏

第 27/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，連同第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政暨公職局局長朱偉幹學士，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“能量科技有限公司”簽訂為行政暨公職局提供“打印機外判租機服務”合同。

二零零八年七月二日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零八年七月七日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

cau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de consultadoria para a programação do «Sistema de Registos Criminais», a celebrar com a empresa «PCCW (Macau) Limited».

2 de Julho de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 26/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de sublimação do servidor «Lotus Domino» do correio electrónico «Lotus Notes», à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «Vanda Computer Service (Macau) Company Limited».

2 de Julho de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 27/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, licenciado José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição de Serviço de «Adjudicação de serviços de aluguer de impressoras» destinado à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a Companhia de Power House Technology.

2 de Julho de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 7 de Julho de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

第 73/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第6/2005號行政命令第二款，以及第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予博彩監察協調局局長雪萬龍或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“羅兵咸永道（澳門）有限公司”簽訂提供“2008年持續研究工作”服務合同。

二零零八年六月二十七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 74/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款，以及第6/2005號行政命令第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局代局長蘇添平或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門工業園區發展有限公司”簽訂為經濟局提供租賃設施合同。

二零零八年六月三十日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零八年七月一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

社會文化司司長辦公室

第 79/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 73/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, Manuel Joaquim das Neves, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Estudo continuado do ano 2008», a celebrar com a «PricewaterhouseCoopers (Macau) Ltd.».

27 de Junho de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 74/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, e do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na celebração do contrato de arrendamento de instalações entre a Direcção dos Serviços de Economia e a «Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada».

30 de Junho de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, 1 de Julho de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 79/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento

七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長姚偉彬教授或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與利馬建築工程有限公司簽訂“澳門大學大豐樓外牆修護及翻新工程”的合同。

二零零八年七月七日

社會文化司司長 崔世安

第 80/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“洪記貨車”簽訂為澳門中央圖書館供應二零零八年七月一日至二零零九年十二月三十一日搬運服務的合同。

二零零八年七月七日

社會文化司司長 崔世安

第 81/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“駿傑物業清潔管理服務有限公司”簽訂為聖奧斯定堂提供管理服務的附註合同。

二零零八年七月七日

社會文化司司長 崔世安

Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, professor doutor Iu Vai Pan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para execução das obras de reparação e restauração das paredes exteriores do Edifício Tai Fung da Universidade de Macau, a celebrar com a «Companhia de Construção Imobiliária Resoma, Limitada».

7 de Julho de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 80/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de serviço de transporte à Biblioteca Central de Macau, durante o período de 1 de Julho de 2008 a 31 de Dezembro de 2009, a celebrar com a empresa «洪記貨車».

7 de Julho de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 81/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no averbamento do contrato de prestação de serviços de gestão da Igreja de Santo Agostinho, a celebrar com a empresa «駿傑物業清潔管理服務有限公司».

7 de Julho de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 82/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“嘉匯工程有限公司”簽訂“為教育暨青年局屬下中葡職業技術學校進行第二期電力系統更新工程”承攬合同。

二零零八年七月七日

社會文化司司長 崔世安

第 83/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展局局長黃有力學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與粵海裝飾配套工程有限公司簽訂“澳門體育綜合體外牆改善工程”合同。

二零零八年七月七日

社會文化司司長 崔世安

第 84/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予高等教育輔助辦公室主任陳伯輝教授或其法定代任人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 82/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada da «Obra de renovação da 2.ª fase da rede de energia eléctrica da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude», a celebrar com a «Empresa de Engenharia Consolidated, Limitada».

7 de Julho de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 83/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para execução das «Obras de renovação das paredes do Complexo Desportivo de Macau», a celebrar com a «Companhia de Obras de Decoração Yut Hoi, Lda.».

7 de Julho de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 84/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, professor doutor Chan Pak Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a

“恒美物業管理”簽訂高等教育輔助辦公室的物業管理服務合同。

二零零八年七月七日

社會文化司司長 崔世安

二零零八年七月八日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 王慧嫻

Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de administração do condomínio das instalações do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, a celebrar com «Hang Mei Estate Management».

7 de Julho de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 8 de Julho de 2008. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Vong Wai Han*.

運輸工務司司長辦公室

第 21/2008 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、在本批示組成部分的附件合同內訂立完善一幅以長期租借制度批出，面積32平方米，位於澳門半島蛤巷，其上建有6號樓宇，標示於物業登記局第13958號的土地的批給所需的要素。

二、本批示即時生效。

二零零八年七月四日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第2606.01號案卷及
土地委員會第7/2008號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——劉北源。

鑒於：

一、根據澳門特別行政區初級法院第一民事法庭在第CV1-05-0021-CAO號普通訴訟程序筆錄中作出，並於二零零七年

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 21/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São fixados no contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, os elementos necessários ao aperfeiçoamento do contrato de concessão, por aforamento, do terreno com a área de 32 m², situado na península de Macau, na Travesa do Búzio, onde se encontra implantado o prédio n.º 6, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 13 958.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

4 de Julho de 2008.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 2 606.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras
Públicas e Transportes e Processo n.º 7/2008
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Lau Pak Iun, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Por sentença proferida nos autos de Acção Ordinária n.º CV1-05-0021-CAO, que correram termos pelo 1.º Juízo Cível do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial

三月一日轉為確定的判決，宣告了劉北源，未婚，成年，中國籍，居住於澳門蛤巷4號及6號，擁有位於澳門半島蛤巷6號，土地面積32平方米的都市房地產的利用權。

二、劉北源透過於二零零七年六月二十六日呈交行政長官的申請書，請求根據七月四日第2/94/M號法律第四條的規定，訂定完善有關上述房地產的長期租借批給合同所需的要素。

三、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局制定了完善上述土地的長期租借批給合同擬本，透過二零零八年四月二日遞交的聲明書，該合同擬本已獲申請人同意。

四、有關土地的面積32平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零零七年六月十五日發出的第6306/2005號地籍圖中標示，並用作保留其上建有作住宅用途的建築物。

五、該都市房地產標示於物業登記局B37冊第135頁第13958號，而其利用權按性質以申請人的名義臨時登錄於第152939G號。

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零八年四月二十四日舉行會議，同意批准有關申請。

七、土地委員會的意見書於二零零八年五月六日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長二零零八年五月二日的贊同意見書上。

八、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請人。申請人透過於二零零八年六月六日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

第一條款——合同標的

本合同標的為完善一幅以長期租借制度批出，面積32（叁拾貳）平方米，位於澳門半島蛤巷，其上建有6號樓宇，標示在地圖繪製暨地籍局於二零零七年六月十五日發出的第6306/2005號地籍圖中，標示於物業登記局B37冊第135頁第13958號，其利用權以乙方名義臨時登錄於物業登記局第152939G號的土地的批給，根據澳門特別行政區初級法院第CV1-05-0021-CAO號普通訴訟程序筆錄中作出的判決確認屬乙方所有，該判決已於二零零七年三月一日轉為確定判決。

第二條款——土地的利用及用途

土地用作保留其上建有一幢1（壹）層高，作住宅用途的樓宇。

de Macau, transitada em julgado em 1 de Março de 2007, Lau Pak Iun, solteiro, maior, de nacionalidade chinesa, residente em Macau, na Travessa do Búzio n.ºs 4 e 6, foi declarado titular do domínio útil do prédio urbano situado na península de Macau, na Travessa do Búzio, n.º 6, com a área de terreno de 32 m².

2. Por requerimento apresentado em 26 de Junho de 2007, dirigido a S. Ex.^a o Chefe do Executivo, Lau Pak Iun veio solicitar, ao abrigo do disposto no artigo 4.º da Lei n.º 2/94/M, de 4 de Julho, que sejam fixados os elementos necessários à perfeição do contrato de concessão, por aforamento, relativos ao mencionado prédio urbano.

3. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) elaborou a minuta do contrato de aperfeiçoamento de concessão, por aforamento, do terreno acima referido, que mereceu a concordância do requerente por declaração apresentada em 2 de Abril de 2008.

4. O terreno em apreço, com a área de 32 m², encontra-se assinalado na planta cadastral n.º 6 306/2005, emitida em 15 de Junho de 2007, pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC) e destina-se a manter construída a edificação nele implantada, afecta à finalidade habitacional.

5. O prédio urbano encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 13 958 a fls. 135 do livro B37 e a titularidade do seu domínio útil encontra-se inscrita provisoriamente por natureza a favor do requerente, conforme inscrição n.º 152 939G.

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 24 de Abril de 2008, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

7. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Maio de 2008, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 2 de Maio de 2008.

8. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao requerente e por este expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 6 de Junho de 2008.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato o aperfeiçoamento da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 32 m² (trinta e dois metros quadrados), situado na península de Macau, na Travessa do Búzio, onde se encontra construído o prédio n.º 6, assinalado na planta n.º 6 306/2005, emitida em 15 de Junho de 2007, pela DSCC, descrito na CRP sob o n.º 13 958 a fls. 135 do livro B37 e o domínio útil inscrito provisoriamente a favor do segundo outorgante sob o n.º 152 939G na CRP, cuja titularidade foi reconhecida por sentença proferida nos autos de Acção Ordinária n.º CV1-05-0021-CAO, que correram termos pelo Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau, a qual transitou em julgado em 1 de Março de 2007.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

O terreno destina-se a manter construído o edifício com 1 (um) piso nele implantado, destinado à finalidade habitacional.

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金訂定為\$640.00（澳門幣陸佰肆拾元整）。
2. 土地每年的地租訂定為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。
3. 根據七月四日第2/94/M號法律第四條第一款的規定，豁免乙方繳付第一款訂定的利用權價金。
4. 欠繳地租將按稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——土地的收回

1. 如未經批准而更改土地的利用或批給用途，甲方可宣告收回土地。
2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。
3. 土地收回的宣告將產生以下效力：
 - 1) 土地的利用權被撤銷；
 - 2) 土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第五條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第六條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é fixado em \$ 640,00 (seiscentas e quarenta patacas).
2. O foro anual do terreno a pagar é de \$ 101,00 (cento e uma patacas).
3. O segundo outorgante fica isento do pagamento do domínio útil fixado no n.º 1, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 2/94/M, de 4 de Julho.
4. A falta de pagamento do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Devolução do terreno

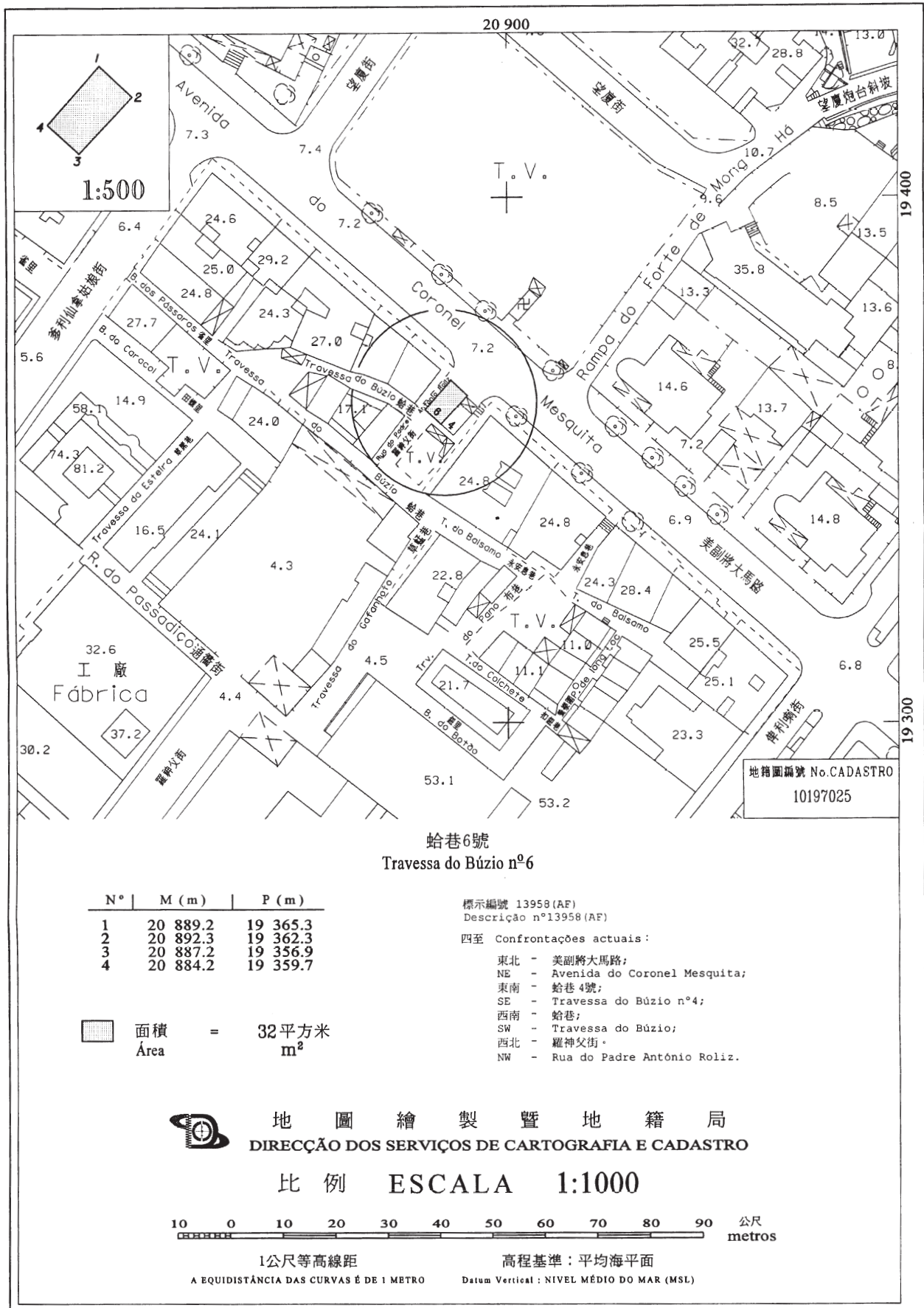
1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.
2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.
3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:
 - 1) Extinção do domínio útil do terreno;
 - 2) Reversão do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula quinta — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula sexta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



始巷6號
Travessa do Búzio nº6

Nº	M (m)	P (m)
1	20 889.2	19 365.3
2	20 892.3	19 362.3
3	20 887.2	19 356.9
4	20 884.2	19 359.7

面積 = 32平方米
Área = 32 m²

標示編號 13958 (AF)
Descrição nº13958 (AF)

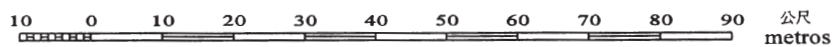
四至 Confrontações actuais:

- 東北 - 美副將大馬路;
- NE - Avenida do Coronel Mesquita;
- 東南 - 始巷4號;
- SE - Travessa do Búzio nº4;
- 西南 - 始巷;
- SW - Travessa do Búzio;
- 西北 - 羅神父街。
- NW - Rua do Padre António Roliz.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準：平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 21 / 運輸工務司 / 2008
Despacho no. SOPT

土地委員會意見書編號 33/2008 於 24/04/2008
Parecer da C.T. no. de

6306/2005 於 15/06/2007
de

二零零八年七月七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,
aos 7 de Julho de 2008. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零零八年六月三十日的批示：

趙正香、盧啓賢及余慧怡，第一職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第二款的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，由二零零八年八月二十日起生效。

侯祥翔，第一職階二等技術員，屬編制外合同——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第二款的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370，由二零零八年八月二十日起生效。

二零零八年七月十日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

警察總局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長二零零八年六月三十日所作批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第五條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零零八年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中排名第一的合格應考人謝銳珊，獲定期委任為本局人員編制內專業技術人員組別之第一職階二等技術輔導員，以填補經第17/2003號行政法規修改的第2/2001號行政法規而設立之空缺。

二零零八年七月八日於警察總局

局長 白英偉

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 30 de Junho de 2008:

Chio Cheng Heong, Lo Kai In e U Wai I, técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados além do quadro, deste Comissariado — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 29.^o do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.^o, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2008.

Hao Cheong Cheong, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratada além do quadro, deste Comissariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 29.^o do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.^o, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2008.

Comissariado da Auditoria, aos 10 de Julho de 2008. — O Chefe do Gabinete da Comissária da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2008:

Tse Ioi San, classificada em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2008, II Série, de 11 de Junho — nomeada, em comissão de serviço, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, 20.^o, n.º 1, alínea b), 22.^o, n.º 8, alínea b), e 23.^o, n.º 12, do ETAPM, em vigor, indo preencher o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2003.

Serviços de Polícia Unitários, aos 8 de Julho de 2008. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自副關長於二零零八年七月一日所作的批示：

Por despacho da subdirectora-geral, de 1 de Julho de 2008:

批准海關關員鄭敏琪，編號13980，於二零零八年七月十八日開始職位之免除並與本部門解除聯繫。

Cheng Man Kei, verificadora alfandegária n.º 13 980 — autorizada a exoneração, a partir de 18 de Julho de 2008, e ficou desvinculada destes Serviços a partir do mesmo dia.

二零零八年七月七日於海關

副關長 賴敏華

Serviços de Alfândega, aos 7 de Julho de 2008. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

批示摘錄

Extractos de despachos

根據第6/2006號行政法規第三十九第三款及第四十一條之規定，茲公佈檢察長於二零零八年六月三十日批准之檢察長辦公室二零零八年財政年度本身預算第一次修改：

Nos termos dos artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Gabinete do Procurador para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 30 de Junho do mesmo ano:

檢察長辦公室二零零八年財政年度本身預算第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Gabinete do Procurador para o ano económico de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
					人員 <i>Pessoal</i>		
					固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
					法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
					薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	2,100,000.00	
					年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000.00	
					固定及長期招待費 Representação certa e permanente	40,000.00	
					聖誕津貼 Subsídio de Natal	200,000.00	
					附帶報酬 Remunerações acessórias		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	300,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	80,000.00	
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	370,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	800,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		4,000,000.00
					總額 Total	4,000,000.00	4,000,000.00

二零零八年七月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

摘錄自檢察長於二零零八年二月十九日的批示：

李凱旋——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第二職階二等高級技術員，由二零零八年三月二十日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年五月二十六日的批示：

顏廷琛——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第一職階一等技術輔導員，由二零零八年六月一日起生效。

Gabinete do Procurador, aos 11 de Julho de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 19 de Fevereiro de 2008:

Lee Hoi Sun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 26 de Maio de 2008:

Ngan Ting Sum — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2008.

劉仲添——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員之編制外合同，獲准續期一年，由二零零八年六月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年六月五日的批示：

陳家儉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第三職階一等技術輔導員之編制外合同，獲准續期一年，由二零零八年六月十二日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年六月十九日的批示：

陳美顏及Rosa Tcheu Beck Han Pon——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第二職階首席技術輔導員之編制外合同，均獲准續期一年，分別由二零零八年六月二十八日及七月二日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年六月二十六日的批示：

卓關田——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，並轉為第二職階熟練助理員，由二零零八年七月一日起生效。

二零零八年七月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Lao Chong Tim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 5 de Junho de 2008:

Chan Ka Kim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 19 de Junho de 2008:

Chan Mei Ngan e Rosa Tcheu Beck Han Pon — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Junho e 2 de Julho de 2008, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 26 de Junho de 2008:

Cheok Kuan Tin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a categoria para auxiliar qualificado, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2008.

Gabinete do Procurador, aos 11 de Julho de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零八年四月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用李展欣在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期兩年，自二零零八年六月二十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Abril de 2008:

Lei Chin Yan — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Junho de 2008.

Lou Si Kei — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用盧詩奇在本局擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為195，為期兩年，自二零零八年六月二十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，旅遊局助理技術員職程第一職階特級助理技術員Alcinda Cheong Pérola自二零零八年五月二十九日起以同一職級及職階轉入本局人員編制。

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條及第四條的規定，下列本局公務員，按下指職務及期間起獲續定期委任兩年：

鄭渭茵，擔任人力資源廳廳長，自二零零八年六月七日起續期；

Brígida Bento de Oliveira Machado，擔任行政暨財政處處長，自二零零八年六月十八日起續期。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年五月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陸蘊家、何健雄、李多寶、黃芷婷、符玉萍及張瑪莉在本局擔任第一職階二等公關督導員職務，薪俸點為260，為期一年，首三位自二零零八年六月三日起生效，第四位自六月四日起生效，最後兩位自六月十日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年五月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林嘉賢及梁詩敏在本局擔任第一職階二等公關督導員職務，薪俸點為260，為期一年，自二零零八年五月十九日起生效。

摘錄自本人於二零零八年五月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，José Miguel Ferreira Madaleno在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零零八年六月一日起續期一年。

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Junho de 2008.

Alcinda Cheong Pérola, técnica auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar da Direcção dos Serviços de Turismo — transferida para o quadro de pessoal destes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Maio de 2008.

As funcionárias abaixo mencionadas — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, nos cargos e datas a cada um indicados, destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho:

Cheng Wai Yan Tina, como chefe do Departamento de Recursos Humanos, a partir de 7 de Junho de 2008;

Brígida Bento de Oliveira Machado, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, a partir de 18 de Junho de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Maio de 2008:

Lok Wan Ka, Ho Kin Hong, Lei To Pou, Wong Chi Teng, Foo Yoke Peng e Cheong Ma Lei — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho para os três primeiros, 4 de Junho para o quarto e 10 de Junho de 2008, para os dois últimos.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2008:

Lam Ka In e Leong Si Man — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Maio de 2008.

Por despacho do signatário, de 14 de Maio de 2008:

José Miguel Ferreira Madaleno — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

摘錄自本人於二零零八年五月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，羅景文與本局簽訂的編制外合同，自二零零八年六月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員職級的薪俸點370點。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年五月二十日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三及第四條的規定，曾慶彬在本局擔任聘任及甄選處處長的定期委任自二零零八年六月十八日起續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊美美與本局簽訂的編制外合同，自二零零八年六月十五日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員職級的薪俸點505點。

摘錄自本人於二零零八年五月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林玉菁在本局擔任第三職階特級技術員職務的編制外合同自二零零八年六月五日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年五月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用教育暨青年局人員編制第三職階顧問高級資訊技術員梁燕萍自二零零八年五月二十一日起在本局擔任同一職級和職階的職務的期限，為期一年。

摘錄自本人於二零零八年五月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定及連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第三款

Por despacho do signatário, de 16 de Maio de 2008:

Lo Keng Man — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2008:

Chang Heng Pan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Recrutamento e Selecção, nos termos dos artigos 3.^o e 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 18 de Junho de 2008.

Yeung Mei Mei — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2008.

Por despacho do signatário, de 20 de Maio de 2008:

Lam Iok Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Junho de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Maio de 2008:

Leong In Peng, técnica superior de informática assessora, 3.^o escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2008.

Por despacho do signatário, de 22 de Maio de 2008:

Chan Cheok Tim, operário semiqualficado, 6.^o escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à mesma categoria, 7.^o escalão, índice 210, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redac-

c) 項規定，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項之追溯效力，本局第六職階半熟練工人陳卓添，以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為收取相等於第七職階半熟練工人職級的薪俸點210點，自二零零八年一月一日起生效。

摘錄自局長分別於二零零八年五月二十八日及六月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

張煥娣，第六職階助理員，自二零零八年六月二十五日起生效；

吳國權，第七職階熟練助理員，自二零零八年七月一日起生效；

黃少玲，第六職階助理員，自二零零八年七月四日起生效；

郭茵，第六職階助理員，自二零零八年七月二十八日起生效；

Filipe Nery Campos，第六職階半熟練工人，自二零零八年八月一日起生效。

二零零八年七月三日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零零八年五月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，第2/2001號行政法務司司長批示第六款及第86/89/M號法令第九條第四款a) 項的規定，以散位合同及實習方式聘

用 dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 11.º, n.º 3, alínea c), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, todos de 21 de Dezembro, e ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Por despachos do director, de 28 de Maio e 5 de Junho de 2008, respectivamente:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheong Wun Tai, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 25 de Junho de 2008;

Ng Kok Kun, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2008;

Maria Josefina Wong, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 4 de Julho de 2008;

Kuok Ian, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 28 de Julho de 2008;

Filipe Nery Campos, como operário semiqualficado, 6.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2008:

Chek Sut Mui — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 240, nestes

用戚雪梅在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為 240，試用期六個月，自二零零八年七月三日起生效。

二零零八年七月七日於法務局

局長 張永春

Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, e artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, a partir de 3 de Julho de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局

批示摘錄

按本局副局長於二零零八年六月二十五日之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第三款c)項之規定，趙汝樂在本局擔任第四職階助理員的散位合同，自二零零八年八月十四日起續期一年，並以附註形式修改為相等於第五職階助理員的薪俸140點。

二零零八年七月四日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 25 de Junho de 2008:

Chio U Lok, auxiliar, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo prazo de um ano, e alterado, por averbamento, o mesmo contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 11.º, n.º 3, alínea c), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 4 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零零八年六月二十七日的批示：

本局編制外合同第一職階一等技術員朱麗明——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其有關合同獲修改，執行同一職務並轉為高一職階，由二零零八年七月二日起生效。

本局編制外合同第一職階一等技術輔導員盧志強——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其有關合同獲修改，執行同一職務並轉為高一職階，由二零零八年七月十四日起生效。

二零零八年七月九日於印務局

代局長 李偉農

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 27 de Junho de 2008:

Chu Lai Meng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Lou Chi Keong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Julho de 2008.

Imprensa Oficial, aos 9 de Julho de 2008. — O Administrador, substituto, *Lei Wai Nong*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零八年四月十八日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條的規定，澳門藝術博物館第三職階特級管理員 **Geraldo Gabriel Gomes**，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸165點，相當於薪俸330點的百分之五十，自二零零八年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第三職階特級技術輔導員 **Machado de Mendonça, Americo**，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸430點，自二零零八年六月十日起生效。

按本署管理委員會於二零零八年五月二日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第三職階三等文員 **Do Espírito Santo, Adriano**，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸220點，自二零零八年六月十五日起生效。

按本署管理委員會於二零零八年五月二十三日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零零八年五月二十三日起生效：

梁淑儀學士——衛生監督部第一職階一等高級技術員，薪俸485點；

彭羨欣學士——財務資訊部第一職階一等高級技術員，薪俸485點。

按本署管理委員會於二零零八年六月六日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲准簽有關編制外合同，全部自二零零八年六月六日起生效：

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 18 de Abril de 2008:

Geraldo Gabriel Gomes, fiel especialista, 3.º escalão, índice 165, correspondente a 50% do índice 330, do MAM — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

Machado de Mendonça, Americo, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, dos SCEU — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2008.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 2 de Maio de 2008:

Do Espírito Santo, Adriano, terceiro-oficial, 3.º escalão, índice 220, dos SAA — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2008.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Maio de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambas a partir de 23 de Maio de 2008:

Licenciada **Leong Sok I**, para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos SIS;

Licenciada **Pang, Sin Ian**, para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos SFI.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 6 de Junho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, todos a partir de 6 de Junho de 2008:

胡浩強學士——文化康體部第一職階一等高級技術員，薪俸485點，為期一年；

陳國華——衛生監督部第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，為期兩年；

吳家輝——環境衛生及執照部第一職階二等技術員，薪俸350點，為期兩年；

李少容學士——化驗所第一職階二等高級技術員，薪俸430點，為期兩年；

Jesus, Cristina Fátima De——行政輔助部第一職階二等技術員，薪俸350點，為期兩年；

杜詠雅——財務資訊部第一職階二等技術員，薪俸350點，為期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，全部自二零零八年六月六日起生效：

林寶興——環境衛生及執照部第一職階一等助理技術員，薪俸230點；

Lopes, Marisa Aparecida——法律及公證辦公室第一職階一等技術輔導員，薪俸305點：

衛生監督部：

李海濤學士——第一職階一等高級技術員，薪俸485點；

周素貞——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點；

關建豪——第一職階一等助理技術員，薪俸230點。

行政輔助部：

Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida學士——第一職階首席高級技術員，薪俸540點；

陳坤榮——第一職階一等助理資訊技術員，薪俸265點。

Licenciado Wu Hou Keong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos SCR, pelo período de um ano;

Chan Kok Va, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos SIS, pelo período de dois anos;

Ung, Ka Fai, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos SAL, pelo período de dois anos;

Licenciada Lei, Sio Iong, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, no LAB, pelo período de dois anos;

Jesus, Cristina Fátima De, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos SAA, pelo período de dois anos;

Tou Weng Nga, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos SFI, pelo período de dois anos.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, todos a partir de 6 de Junho de 2008:

Lam Pou Heng, para técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SAL;

Lopes, Marisa Aparecida, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, no GJN.

Nos SIS:

Licenciado Lei, Hoi Tou, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Chau Sou Cheng, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Kuan Kin Hou, para técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Nos SAA:

Licenciada Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Chen, Kwin Yone, para técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 265.

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零零八年二月十八日作出之批示，並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，行政輔助部第六職階助理員陳添有，獲修改其散位合同第三條

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Fevereiro de 2008, presente na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Chan, Tim Iao, auxiliar, 6.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do

款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年二月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月七日作出之批示，並於同年四月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第六職階助理員關海池，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年三月八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月十三日作出之批示，並於同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部第三職階一等助理技術員鍾水安，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸255點，自二零零八年六月九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月十四日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合同，為期兩年：

溫汝棋——環境衛生及執照部第二職階二等助理技術員，薪俸205點，自二零零八年六月三十日起生效；

梁淑敏學士——化驗所第二職階二等高級技術員，薪俸455點，自二零零八年六月十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月十七日作出之批示，並於同月二十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部第一職階三等文員李文龍，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸195點，自二零零八年六月三十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月十八日作出之批示，並於同月二十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲續有關編制外合同，為期一年：

周富祥學士——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零零八年六月十四日起生效；

ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 3 de Abril do mesmo ano:

Kuan, Hoi Chi, auxiliar, 6.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Chong Soi On, técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, contratada além do quadro, dos SAA — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Junho de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Março de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Van U Kei, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos SAL, a partir de 30 de Junho de 2008;

Licenciada Leong, Sok Man, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos LAB, a partir de 17 de Junho de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 20 do mesmo mês e ano:

Lei Man Long, terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, contratada além do quadro, dos SZVJ — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 20 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Chau, Fu Cheong, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 14 de Junho de 2008;

梁志強——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零零八年六月十八日起生效；

梁國強——第二職階首席助理技術員，薪俸275點，自二零零八年六月十三日起生效；

陸耀華——第三職階一等助理技術員，薪俸255點，自二零零八年六月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月二十四日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第一職階特級助理技術員鄧文，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸315點，自二零零八年五月四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月二十四日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第四職階助理員朱炳光，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸140點，自二零零八年四月二十四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月二十五日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第六職階半熟練工人蔡強，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸210點，自二零零八年三月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年三月二十七日作出之批示，並於同年四月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第六職階助理員黃少美，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年四月八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年三月二十七日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部下列員工獲續有關編制外合同：

Leung, Chi Keung, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 18 de Junho de 2008;

Leong, Kuok Keong, como técnico auxiliar principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 de Junho de 2008;

Lok Io Wa, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, a partir de 7 de Junho de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Tang, Man, técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Chu, Peng Kuong, auxiliar, 4.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Abril de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Choi, Keong, operário semiqualificado, 6.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 210, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Março de 2008, presente na sessão realizada em 3 de Abril do mesmo ano:

Dos Reis Wong, Sio Mei, auxiliar, 6.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Abril de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Março de 2008, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

胡,文輝——第三職階一等助理技術員,薪俸255點,為期一年,自二零零八年六月七日起生效;

張,艷蘭——第二職階一等助理技術員,薪俸240點,為期兩年,自二零零八年六月四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月一日作出之批示,並於同月三日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,化驗所第六職階助理員簡,燕歡,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸160點,自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月二日作出之批示,並於同月三日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,市民事務辦公室第六職階助理員鄧,惠敏,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸160點,自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月二日作出之批示,並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,行政輔助部第六職階助理員李,秀嫦,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸160點,自二零零八年四月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月二日作出之批示,並於同月三日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,園林綠化部下列員工獲修改其等散位合同第三條款,並自下列日期起生效:

任,志誠及何,社發——第七職階助理員,薪俸160點,分別自二零零八年五月三日及五月十三日起生效;

吳,亞帶——第五職階助理員,薪俸140點,自二零零八年四月二十四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月七日作出之批示,並於同月十一日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,

Wu, Man Fai, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, pelo período de um ano, a partir de 7 de Junho de 2008;

Cheong, Im Lan, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, pelo período de dois anos, a partir de 4 de Junho de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Kan, In Fun, auxiliar, 6.º escalão, do LAB — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Tang, Vai Man, auxiliar, 6.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Lei, Sao Seong, auxiliar, 6.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Iam, Chi Seng e Ho, Se Fat, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, a partir de 3 e 13 de Maio de 2008, respectivamente;

Ng, A Tai, para auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 24 de Abril de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Pun, Keng Ieng, auxiliar, 5.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º

文化康體部第五職階助理員潘瓊英，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸150點，自二零零八年四月二十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月八日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第二職階二等技術員梁焯文，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸390點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零零八年六月十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，財務資訊部第二職階特級助理技術員Cardoso, Maria Florinda，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸315點，自二零零八年六月十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月九日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳門藝術博物館第一職階首席助理技術員余家穎，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸275點，自二零零八年六月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月十一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第二職階助理管理員許育民，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸300點，自二零零八年四月十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月十一日作出之批示，並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第六職階助理員陳潤逢，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年五月十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月十四日作出之批示，並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建

do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Leong Cheok Man, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 390, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Junho de 2008.

Cardoso, Maria Florinda, técnica auxiliar especialista, 2.º escalão, índice 315, contratada além do quadro, dos SFI — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Junho de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

U, Ka Weng, técnico auxiliar principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, do MAM — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Junho de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Abril de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Hoi, Iok Man, ajudante de encarregado, 2.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 300, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Abril de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Chan, Iong Fong, auxiliar, 6.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Maio de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Tong, Seng Kok, operário qualificado, 6.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos arti-

築及設備部第六職階熟練工人唐,星國,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸240點,自二零零八年五月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月十四日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲修改其等散位合同第三條款,並自下列日期起生效:

蔡,金超——衛生監督部第七職階熟練助理員,薪俸210點,自二零零八年五月二日起生效;

陳,楚滿——財務資訊部第七職階熟練助理員,薪俸210點,自二零零八年五月二十二日起生效。

環境衛生及執照部:

謝,炳洲及陳,貳發——第七職階熟練助理員,薪俸210點,皆自二零零八年五月二日起生效;

屈,女蘭——第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年五月十六日起生效。

園林綠化部:

李,靈基——第七職階工人,薪俸180點,自二零零八年五月二日起生效;

黎,東、林,錫輝、雷,榮遠及黃,順源——第七職階熟練助理員,薪俸210點,皆自二零零八年五月二日起生效;

李,瑞勝——第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年五月三十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月十六日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,資訊處第一職階一等資訊督導員梁,銳民,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第二職階,薪俸320點,自二零零八年五月四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月十七日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,建築及設備部第一職階特級技術稽查譚,貴林,獲修改其散位合同第三條款,調整為同一職級第二職階,薪俸365點,自二零零八年五月十五日起生效。

gos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Choi, Kam Chio, para auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, nos SIS, a partir de 2 de Maio de 2008;

Chan, Cho Mun, para auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, nos SFI, a partir de 22 de Maio de 2008.

Nos SAL:

Che, Peng Chao e Chan, I Fat, para auxiliares qualificados, 7.º escalão, índice 210, ambos a partir de 2 de Maio de 2008;

Wat, Noi Lan, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 16 de Maio de 2008.

Nos SZVJ:

Lei, Leng Kei, para operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 2 de Maio de 2008;

Lai, Tong, Lam, Sek Fai, Loi, Weng Un e Wong, Son Un, para auxiliares qualificados, 7.º escalão, índice 210, todos a partir de 2 de Maio de 2008;

Lei, Soi Seng, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 30 de Maio de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Leong, Ioi Man, assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da DI — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Tam, Kuai Lam, fiscal técnico especialista, 1.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2008.

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月十七日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，資訊處第六職階助理員孫潔廉，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月十八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部第三職階顧問高級技術員杜德明學士，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸650點，自二零零八年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第三職階熟練工人陳頌平，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第四職階，薪俸180點，自二零零八年六月二十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

羅偉文——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零八年六月二日起生效；

鄧海寧——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

周見光、鍾悅開及周永全——建築及設備部第七職階助理員，薪俸160點，首位自二零零八年五月二十八日起生效，其餘自二零零八年五月七日起生效。

道路渠務部：

陳志強及陳餘添——第七職階熟練工人，薪俸240點，分別自二零零八年五月二十八日及八月四日起生效；

周銘增、吳清祥、李長有、鄭達強、周渭佳、何伙、張立群、李泉、劉華泉、陳金勝、李德志、鄧志和、董義根、吳錦權、陳有根、陳旭華、張耳、陳洪程、歐陽秋、

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Sun, Kit Lim, auxiliar, 6.º escalão, da DI — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Licenciado Tou Tak Meng aliás Domingos Tou, técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, contratado além do quadro, dos SSVMU — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

Chan, Chong Peng, operário qualificado, 3.º escalão, dos SCEU — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Junho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lo, Wai Man, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Junho de 2008;

Tang, Hoi Neng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Julho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Chao, Kin Kuong, Chong, Ut Hoi e Chao, Weng Chun, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, nos SCEU, a partir de 28 para o primeiro e 7 de Maio de 2008, para os restantes.

Nos SSVMU:

Chan, Chi Keong e Chan, U Tim, para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Maio e 4 de Agosto de 2008, respectivamente;

Chao, Meng Chang, Ng, Cheng Cheong, Lei, Cheong Iao, Kuong, Tat Keong, Chao, Wai Kai, Ho, Fo, Cheong, Lap Kuan, Lei, Chun, Lao, Wa Chun, Chan, Kam Seng, Lei, Tak Chi, Tang, Chi Wo, Tong, I Kan, Ng, Kam Kun, Chan, Iao Kan, Chan, Iok Wa, Cheong, I, Chan, Hong Cheng, Ao Ieong, Chao, Ao, Wai Pio,

歐,偉標、李,儀作、李,英權、麥,漢明、張,國安、甘,樹忠、梁,蘇仔及陳,翫澳——第七職階工人,薪俸180點,首位自二零零八年五月九日起生效,第二位自二零零八年五月二十三日起生效,第三位自二零零八年七月三十日起生效,其餘自二零零八年五月七日起生效;

方,貞雪——第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月十八日作出之批示,並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲修改其等散位合同第三條款,並自下列日期起生效:

戴,福才及梁,翠金——文化康體部第七職階助理員,薪俸160點,分別自二零零八年五月七日及五月二十二日起生效;

李,子健——澳門藝術博物館第七職階工人,薪俸180點,自二零零八年五月七日起生效。

管理委員會:

呂,景華——第七職階熟練工人,薪俸240點,自二零零八年五月二十八日起生效;

鄧,北源——第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月十八日作出之批示,並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,財務資訊部下列員工獲續有關散位合同,為期一年:

鄒,濂熙——第六職階熟練工人,薪俸220點,自二零零八年六月四日起生效;

馮,國榮——第五職階半熟練工人,薪俸170點,自二零零八年六月二十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲修改其等散位合同第三條款,並自下列日期起生效:

林,少強、陳,偉明、林,成海及陳,美大——交通運輸部第七職階助理員,薪俸160點,皆自二零零八年五月七日起生效;

梁,南迎——法律及公證辦公室第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年五月七日起生效。

Lei, I Chok, Lei, Ieng Kun, Mak, Hon Meng, Cheong, Kuok On, Kam, Su Chong, Leong, Sou Chai e Chan, Fei Ou, para operários, 7.º escalão, índice 180, a partir de 9 para o primeiro, 23 de Maio para o segundo, 30 de Julho para o terceiro e 7 de Maio de 2008, para os restantes;

Fong, Cheng Sut, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Tai, Fok Choi e Leong, Choi Kam, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, nos SCR, a partir de 7 e 22 de Maio de 2008, respectivamente;

Lei, Chi Kin, para operário, 7.º escalão, índice 180, no MAM, a partir de 7 de Maio de 2008.

No CA:

Loi, Keng Wa, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Maio de 2008;

Tang, Pak Un, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SFI — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chao, Lim Hei, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 4 de Junho de 2008;

Fong, Kuok Weng, como operário semiqualficado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 26 de Junho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Lam, Sio Keong, Chan, Wai Meng, Lam, Seng Hoi e Chan, Mei Tai, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, nos SVT, todos a partir de 7 de Maio de 2008;

Leong, Nam Ieng, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, no GJN, a partir de 7 de Maio de 2008.

園林綠化部：

鄭標根——第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零八年五月二十八日起生效；

何炳容、梁澄波、李健新、李耀、李錦全、李北明及溫耀輝——第七職階工人，薪俸180點，皆自二零零八年五月七日起生效；

李季梅、張文旺、劉輝、黃樂、楊根培、黃玉興、林建棋、譚敬院、馮鴻基、劉永才、陳錦科、許錦漢、黃炳善、黃維、戴漢泉、容錫明、楊富榮、黎文高、楊雄開、岑伯坤、李潔萍、梁玉蓮、繆麗萍、張少強、何龍輝、鄒麗雲、黎順華、林適雨、張偉容、何連妹、湯淑貞、李執勝、陳炳瑞、伍景豪、郭樹金、黃沛森、李錦波、何正、黃錦祥、梁兆開、梁國榮、李容芬、何浩、莫炳生、姚子榮、林國明、蔣煒身、梁宏謀、尹力昌、陳建強、田源昌、盧海、吳耀佳及黃達庭——第七職階助理員，薪俸160點，第一位至第八位分別自二零零八年五月十二日、五月十九日、五月二十一日、五月二十九日、六月八日、六月十七日、八月二十四日及九月五日起生效，第九位至第十二位自二零零八年五月二十八日起生效，其餘自二零零八年五月七日起生效；

楊旋開、廖明、葉海城、吳坤強及梁瑞生——第五職階助理員，薪俸140點，首位自二零零八年五月二日起生效，第二及第三位自二零零八年五月三日起生效，其餘自二零零八年五月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月二十一日作出之批示，並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第六職階助理員何偉光，獲准續有關散位合同，為期一年，自二零零八年六月十七日起生效，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年六月二十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，技術輔助辦公室第七職階助理員孔雪屏及歐陽惠珍，獲准續其等散位合同，為期一年，薪俸160點，皆自二零零八年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

Nos SZVJ:

Kwong, Pio Kan, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Maio de 2008;

Ho, Peng Iong, Leong, Cheng Po, Lei, Kin San, Lei, Io, Lei, Kam Chin, Lei, Pak Meng e Wan, Io Fai, para operários, 7.º escalão, índice 180, todos a partir de 7 de Maio de 2008;

Lei, Kuai Mui, Cheong, Man Wong, Lau, Fai, Wong, Lok, Ieong, Kan Pui, Wong, Yuk Hing, Lam, Kin Kei, Tam, Keng Un, Fong, Hong Kei, Lao, Weng Choi, Chan, Kam Fo, Hoi, Kam Hon, Wong, Peng Sin, Wong, Wai, Tai, Hon Chun, Iong, Sek Meng, Ieong, Fu Weng, Lai, Man Kou, Ieong Hong Hoi, Sam Pak Kuan, Lei Kit Peng, Leong Iok Lin, Mio Lai Peng, Cheong, Sio Keong, Ho, Long Fai, Chao, Lai Wan, Lai, Son Wa, Lam, Sek U, Cheong, Wai Iong, Ho, Lin Mui, Tong Sok Cheng, Lei, Chap Seng, Chan, Peng Soi, Ng, Keng Hou, Kok, Su Kam, Vong, Luís Gonzaga, Lei, Kam Po, Ho, Cheng, Wong, Kam Cheong, Leung, Sio Hoi, Leong, Kuok Weng, Lei, Iong Fan, Ho, Hou, Mok, Peng Sang, Io, Chi Weng, Lam, Kuok Meng, Cheong, Wai San, Leong, Wang Mao, Wan, Iek Cheong, Chan, Kin Keong, Tin, Un Cheong, Lou, Hoi, Ng, Io Kai e Wong, Tat Teng, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, do primeiro ao oitavo a partir de 12, 19, 21 e 29 de Maio, 8 e 17 de Junho, 24 de Agosto e 5 de Setembro, do nono ao décimo segundo a partir de 28 de Maio e os restantes a partir de 7 de Maio de 2008;

Ieong, Sun Hoi, Lio, Meng, Ip, Hoi Seng, Ng, Kuan Keong e Leung, Shui Sang, para auxiliares, 5.º escalão, índice 140, a partir de 2 para o primeiro, 3 para o segundo e terceiro e 29 de Maio de 2008, para os restantes.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Ho, Wai Kuong, auxiliar, 6.º escalão, do GC — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 17 de Junho de 2008, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Junho de 2008.

Hong, Sut Peng e Au Ieong, Vai Chan, auxiliares, 7.º escalão, índice 160, do GAT — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

盛,錦康——市民事務辦公室第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年五月七日起生效;

梁,庭貴及黃,潤洪——技術輔助辦公室第七職階助理員,薪俸160點,分別自二零零八年五月七日及五月二十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年四月二十二日作出之批示,並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲續有關散位合同,為期一年:

行政輔助部:

羅,月明——第六職階熟練助理員,薪俸190點,自二零零八年六月二十一日起生效;

區,間開——第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年七月一日起生效。

財務資訊部:

朱,佩明——第六職階熟練助理員,薪俸190點,自二零零八年六月二十一日起生效;

譚,連珍——第五職階熟練助理員,薪俸170點,自二零零八年六月九日起生效;

林,金細——第六職階助理員,薪俸150點,自二零零八年六月二十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年四月二十二日作出之批示,並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲修改其等散位合同第三條款,並自下列日期起生效:

環境衛生及執照部:

何,誠傑——第二職階首席稽查,薪俸190點,自二零零八年五月二十四日起生效;

何,群多、李,景垣、張,樹根、周,樹洪及羅,建銘——第七職階助理員,薪俸160點,第一位至第三位自二零零八年五月七日起生效,其餘自二零零八年五月二十八日起生效;

何,德明——第五職階助理員,薪俸140點,自二零零八年九月五日起生效。

Seng, Kam Hong, para auxiliar, 7.º escalão, índice 160, no GC, a partir de 7 de Maio de 2008;

Leong, Teng Kuai e Wong, Ion Hong, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, no GAT, a partir de 7 e 28 de Maio de 2008, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SAA:

Lo, Ut Meng, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 21 de Junho de 2008;

Ao, Kan Hoi, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Julho de 2008.

Nos SFI:

Chu, Pui Meng, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 21 de Junho de 2008;

Tam, Lin Chan, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 9 de Junho de 2008;

Lam, Kam Sai, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 21 de Junho de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Abril de 2008, presentes na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Nos SAL:

Ho, Seng Kit, para fiscal principal, 2.º escalão, índice 190, a partir de 24 de Maio de 2008;

Ho, Kuan To, Lei, Keng Wun, Cheong, Si Kan, Chao, Su Hong e Lo, Kin Meng, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, do primeiro ao terceiro a partir de 7 e os restantes a partir de 28 de Maio de 2008;

Ho, Tak Meng, para auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 5 de Setembro de 2008.

衛生監督部：

莫,卓漢——第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零八年五月二十八日起生效；

陳,麗珍、郭,志華、吳,根仔、陳,容大、李,梓枏、劉,建湛、楊,志成、麥,發慶、李,蘭芳、莫,瑞深、吳,廣恆、馬,華管、陳,國好、周,國華、周,富文、吳,傑友及鄭,耀明——第七職階助理員，薪俸160點，首位自二零零八年六月九日起生效，第二位自二零零八年九月三日起生效，第三位至第九位自二零零八年五月七日起生效，其餘自二零零八年五月二十八日起生效；

蕭,廣生——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年五月二十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

龔,德雄及鄭,富成——第三職階首席稽查，薪俸210點，分別自二零零八年六月二十六日及六月二十八日起生效；

顧,新明——第六職階熟練助理員，薪俸190點，自二零零八年六月二十七日起生效；

李,濟強——第五職階熟練助理員，薪俸170點，自二零零八年六月六日起生效；

梁,潤萍——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年六月二十一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零八年四月二十五日作出之批示，並於同年五月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第六職階助理員詹,志堅，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年五月七日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第六職階助理員Sabado, Carlito Valdez，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年五月七日起生效。

Nos SIS:

Mok, Cheok Hon, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Maio de 2008;

Chan, Lai Chan, Kuok, Chi Wa, Ng, Kan Chai, Chan, Iong Tai, Lei, Chi Nam, Lao, Kin Cham, Yeong, Chi Seng, Mak, Fat Heng, Lei, Lan Fong, Mok, Sui Sam Isabel, Ng, Kuong Hang, Ma, Wa Kun, Chan, Kuok Hou, Chao, Kuok Wa, Chao, Fu Man, Ng, Kit Iao e Kuong, Io Meng, para auxiliares, 7.º escalão, índice 160, a partir de 9 de Junho para o primeiro, 3 de Setembro para o segundo, 7 de Maio do terceiro ao nono e 28 de Maio de 2008, para os restantes;

Sio, Kuong Sang, para auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 29 de Maio de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Kong, Tak Hong e Kong, Fu Seng, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 26 e 28 de Junho de 2008, respectivamente;

Ku, San Meng, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 27 de Junho de 2008;

Lei, Chai Keong, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 6 de Junho de 2008;

Leong, Ion Peng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 21 de Junho de 2008.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 25 de Abril de 2008, presente na sessão realizada em 2 de Maio do mesmo ano:

Chim, Chi Kun, auxiliar, 6.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Sabado, Carlito Valdez, auxiliar, 6.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

按本署管理委員會主席於二零零八年五月七日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部第二職階一等技術輔導員崔偉松，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸335點，自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年五月七日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部第六職階助理員戴健生，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年五月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年五月七日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部第六職階助理員梁國護，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年五月九日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，技術輔助辦公室第二職階特級技術輔導員陳美娜，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸430點，自二零零八年五月九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

黃北有、馮嘉明及梁光明——建築及設備部第七職階熟練助理員，薪俸210點，皆自二零零八年六月一日起生效；

雷炳林、吳馬九、歐波及盧耀南——道路渠務部第七職階熟練助理員，薪俸210點，首位自二零零八年七月二十五日起生效，其餘自二零零八年六月一日起生效。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Choi Wai Chong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 335, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Tai, Kin Sang, auxiliar, 6.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Leong, Kok Vu, auxiliar, 6.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Maio de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Chan, Mei Na, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, do GAT — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Maio de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Wong, Pak Iao, Fong, Ka Meng e Leong, Kuong Meng, para auxiliares qualificados, 7.º escalão, índice 210, nos SCEU, todos a partir de 1 de Junho de 2008;

Loi, Peng Nam, Ng, Ma Kao, Ao, Po e Lou, Io Nam, para auxiliares qualificados, 7.º escalão, índice 210, nos SSVMU, a partir de 25 de Julho para o primeiro e 1 de Junho de 2008, para os restantes.

按本署管理委員會主席於二零零八年五月九日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部第二職階二等技術輔導員勞春利，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸290點，並獲准續其編制外合同，為期一年，自二零零八年五月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年五月九日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

黃,連好——環境衛生及執照部第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年五月十六日起生效；

吳,結六及鄭,仲倫——衛生監督部第七職階助理員，薪俸160點，分別自二零零八年六月八日及七月十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年五月十三日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部第一職階二等技術員黎,美恩，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸370點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零零八年六月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年五月十四日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員蘇,耀雙、鄧,保權、鄭,振亮、鄭,林富、黃,勝、謝,紹造、譚,金慶及林,銳華，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，皆自二零零八年六月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年五月十四日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部第四職階助理員李,金勝，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸140點，自二零零八年五月二十九日起生效。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Lou Chon Lei, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratado além do quadro, dos SSMU — alterada a cláusula 3.^a do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.^o escalão, índice 290, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Maio de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.^a dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Wong, Lin Hou, para auxiliar, 7.^o escalão, índice 160, nos SAL, a partir de 16 de Maio de 2008;

Ng, Kit Lok e Kuong, Chong Lon, para auxiliares, 7.^o escalão, índice 160, nos SIS, a partir de 8 de Junho e 17 de Julho de 2008, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Lai, Mei Ian, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, dos SAA — alterada a cláusula 3.^a do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.^o escalão, índice 370, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Junho de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Maio de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Saw, Yark Sone, Tang, Pou Kun, Cheang, Chan Leong, Cheang, Lam Fu, Wong, Seng, Che, Sio Chou, Tam, Kam Heng e Lam, Ioi Wa, auxiliares, 6.^o escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.^a dos contratos de assalariamento para a mesma categoria, 7.^o escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, todos a partir de 26 de Junho de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Maio de 2008, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Lei, Kam Seng, auxiliar, 4.^o escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.^a do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 5.^o escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Maio de 2008.

按本署管理委員會副主席於二零零八年五月十六日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第五職階熟練工人周志華，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸220點，自二零零八年六月十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第一職階熟練工人吳桂孚，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸160點，自二零零八年六月十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

簡燕歡——化驗所第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年七月一日起生效；

孫潔廉——資訊處第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年七月一日起生效。

環境衛生及執照部：

Leong, Seng Kun Miguel——第三職階首席稽查，薪俸210點，自二零零八年七月一日起生效；

陳珍暖、周樹洪、曹英強、何群多、盧金棠、楊仲輝、李景垣、梁志剛及孫福寶——第七職階助理員，薪俸160點，皆自二零零八年七月一日起生效；

鍾妙琼、郭燕玲及王惠菊——第五職階助理員，薪俸140點，皆自二零零八年六月二十一日起生效。

園林綠化部：

溫章軍——第一職階熟練工人，薪俸150點，自二零零八年六月二十二日起生效；

何炳容——第七職階工人，薪俸180點，自二零零八年七月一日起生效；

張少強、何連妹、何龍輝、蔣焯身、姚子榮、林國明及孫學源——第七職階助理員，薪俸160點，皆自二零零八年七月一日起生效；

林挽壯、林建棋、梁連華及譚敬院——第六職階助理員，薪俸150點，皆自二零零八年七月一日起生效；

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Maio de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Chao, Chi Wa, operário qualificado, 5.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Junho de 2008.

Ng, Kuai Fu, operário qualificado, 1.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Junho de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Kan, In Fun, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, nos LAB, a partir de 1 de Julho de 2008;

Sun, Kit Lim, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, na DI, a partir de 1 de Julho de 2008.

Nos SAL:

Leong, Seng Kun Miguel, como fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 1 de Julho de 2008;

Chan, Chan Nun, Chao, Su Hong, Chou, Ieng Keong, Ho, Kuan To, Lou, Kam Tong, Ieong, Chong Fai, Lei, Keng Wun, Leong, Chi Kong e Sun, Fok Pou, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, todos a partir de 1 de Julho de 2008;

Chong, Mio Keng, Kuok, In Leng e Wong, Wai Kok, como auxiliares, 5.º escalão, índice 140, todos a partir de 21 de Junho de 2008.

Nos SZVJ:

Wan, Cheong Kuan, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, a partir de 22 de Junho de 2008;

Ho, Peng Iong, como operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Julho de 2008;

Cheong, Sio Keong, Ho, Lin Mui, Ho, Long Fai, Cheong, Wai San, Io, Chi Weng, Lam, Kuok Meng e Sun, Hok Un, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, todos a partir de 1 de Julho de 2008;

Lam, Wan Chong, Lam, Kin Kei, Leong, Lin Wa e Tam, Keng Un, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, todos a partir de 1 de Julho de 2008;

胡,志強——第五職階助理員,薪俸140點,自二零零八年六月十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年五月二十二日作出之批示,並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,道路渠務部下列員工獲續有關散位合同,為期一年:

許,國輝——第六職階半熟練工人,薪俸190點,自二零零八年六月二十三日起生效;

周,偉強——第六職階熟練助理員,薪俸190點,自二零零八年六月二十日起生效;

劉,永光及吳,石允——第五職階工人,薪俸150點,分別自二零零八年六月十四日及七月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年五月二十九日作出之批示,並於同年六月六日提交管理委員會會議知悉:

應道路渠務部第二職階一等高級技術員莫垂道學士之要求,與其終止有關編制外合同,自二零零八年五月十三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,環境衛生及執照部第七職階助理員戴,健生,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸160點,自二零零八年七月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年六月二日作出之批示,並於同月六日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,文化康體部第一職階首席助理技術員黃智滔,獲准續有關編制外合同,為期兩年,薪俸265點,自二零零八年六月十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年六月三日作出之批示,並於同月六日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,澳門文化中心第二職階一等高級技術員鄭,華歡學士,獲准續有關編制外合同,為期六個月,薪俸510點,自二零零八年六月二十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年六月五日作出之批示,並於同月六日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,財

Wu, Chi Keong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 15 de Junho de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Maio de 2008, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Hoi, Kuok Fai, como operário semiqualficado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 23 de Junho de 2008;

Chau, Vai Keong, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 20 de Junho de 2008;

Lao, Weng Kuong e Ng, Seak Wan, como operários, 5.º escalão, índice 150, a partir de 14 de Junho e 1 de Julho de 2008, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Maio de 2008, presentes na sessão realizada em 6 de Junho do mesmo ano:

Licenciado Mok Soi Tou, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, dos SSVMU — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 13 de Maio de 2008.

Tai, Kin Sang, auxiliar, 7.º escalão, índice 160, dos SAL — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Junho de 2008, presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Wong Chi Tou, técnico auxiliar principal, 1.º escalão, índice 265, contratada além do quadro, dos SCR — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Junho de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Junho de 2008, presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Licenciado Kuong, Wa Fun, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, contratado além do quadro, dos CCM — renovado o respectivo contrato, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Junho de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Junho de 2008, presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Tam Vun San, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, e

務資訊部第一職階二等技術員譚煥新，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸370點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零零八年六月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年六月六日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部第一職階首席助理技術員Vás, Filomeno Querobino，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸265點，自二零零八年六月十七日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零八年六月十二日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第一職階一等技術輔導員周素貞，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸305點，自二零零八年六月二十五日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零八年六月十三日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，管理委員會第一職階首席高級技術員趙慧明學士，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸540點，自二零零八年七月二十三日起生效。

二零零八年七月四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Junho de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Junho de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Vás, Filomeno Querobino, técnico auxiliar principal, 1.º escalão, índice 265, contratada além do quadro, dos SCEU — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Junho de 2008.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 12 de Junho de 2008, presente na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Chau Sou Cheng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, contratada além do quadro, dos SIS — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Junho de 2008.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 13 de Junho de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Licenciada Chio Wai Meng, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, contratada além do quadro, do CA — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Julho de 2008.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Julho de 2008. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十日之批示：

吳紫薇學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階一等高級技術員之職務，自二零零八年七月二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2008:

Licenciada Ng Chi Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

按照經濟財政司司長於二零零八年五月二十九日之批示：

羅芷敏學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階二等高級技術員之職務，自二零零八年七月三日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零八年六月四日之批示：

布靜嫻學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一等高級技術員之職務，自二零零八年七月二十日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零八年六月十一日之批示：

吳錦松碩士——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款之規定，自二零零八年八月十八日起，其定期委任獲續期一年，擔任本局經濟活動稽查廳廳長之職務。

徐寶群——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第二職階首席行政文員之職務，薪俸點為315，自二零零八年八月十二日起生效。

二零零八年七月八日於經濟局

代局長 蘇添平

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零八年六月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，譚凱林及林敏儀在本局擔任職務的編制外合約分別自二零零八年七月五日及七月二十七日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415的薪俸。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2008:

Licenciada Lo Tsz Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Julho de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Junho de 2008:

Licenciada Bo Cheng Han — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Junho de 2008:

Mestre Ng Kam Chong — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Inspeção das Actividades Económicas destes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 18 de Agosto de 2008.

Choi Pou Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de oficial administrativo principal, 2.^o escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 8 de Julho de 2008.
— O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Junho de 2008:

Tam Hoi Lam e Lam Man I — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, índice 415, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 e 27 de Julho de 2008, respectivamente.

按照經濟財政司司長於二零零八年六月十六日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳詠坤在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合約自二零零八年七月十二日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零零八年六月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，張秀俊在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年七月十五日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術員的薪俸點545的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁靜在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年七月十五日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零八年六月二十三日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第86/89/M號法令第十一條之規定，在本局擔任職務的下列工作人員自下指日期起以附註方式修改合約第三條款，職級及薪俸點如下：

譚遠祥自二零零八年四月十日起轉為收取相等於第七職階熟練助理員的薪俸點210的薪俸；

陳林波及黎民憲自二零零八年六月一日起轉為收取相等於第七職階熟練助理員的薪俸點210的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零八年六月三十日作出的批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，鄧世杰在本局擔任預算暨公共帳目處處長的定期委任自二零零八年七月十三日起獲續期一年。

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2008:

Chan Weng Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Junho de 2008:

Cheong Sao Chon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Julho de 2008.

Leong Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Junho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir das datas indicadas:

Tam Un Cheong, para auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, a partir de 10 de Abril de 2008;

Chan Lam Po e Lai Man Hin, para auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Junho de 2008:

Tang Sai Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Julho de 2008.

Cheong Chi Kin, Estevão — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desenvolvimento e Gestão Informática destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção dos Decre-

人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，張子健在本局擔任資訊開發及管理處處長的定期委任自二零零八年七月十一日起獲續期壹年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁潔明在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同自二零零八年七月十六日起獲續期三個月。

按照本局局長於二零零八年六月三十日之批示：

應鄧菀蕾的請求，在本局擔任第一職階二等督察職務的散位合同自二零零八年七月十六日起予以解除。

按照經濟財政司司長於二零零八年七月四日之批示：

根據七月二十六日第36/99/M號法令第二條的規定，João Júlio Janela Baptista da Silva及Amélia Maria Minhava Afonso擔任本局稅務執行處助理處長職務之委任自二零零八年八月一日起續期一年。

tos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2008.

Leong Kit Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Julho de 2008.

Por despacho da directora dos Serviços, de 30 de Junho de 2008:

Tang Un Loi — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Julho de 2008:

João Júlio Janela Baptista da Silva e Amélia Maria Minhava Afonso — renovadas as nomeações, pelo período de um ano, como chefes auxiliares da Repartição das Execuções Fiscais destes Serviços, nos termos do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 36/99/M, de 26 de Julho, a partir de 1 de Agosto de 2008.

聲明書
Declaraciones

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
01	06	1-01-1	02-03-05-03	一般事務 - 行政法務司司長辦公室 交通及通訊之其他負擔 01 研究、顧問及翻譯 99 其他	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA Outros encargos de transportes e comunicações Estudos, consultadoria e tradução Outros	267,000.00	90,000.00	"Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 08/07/2008"
		1-01-1	02-03-08-00					
		1-01-1	02-03-08-00					
		Total						
總額		267,000.00	267,000.00					

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
01	09	1-01-1	02-02-07-00	一般事務 - 社會文化司司長辦公室 紀念品及獎品 06 紀念品及獎品 01 研究、顧問及翻譯 99 其他	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Lembranças e ofertas Estudos, consultadoria e tradução Outros	200,000.00 100,000.00	300,000.00	"09/07/2008 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/07/2008"
		1-01-1	02-03-08-00					
		1-01-1	02-03-09-00					
		Total						
總額		300,000.00	300,000.00					

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
09	00	1-01-2	01-01-02-01	財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			“08/07/2008 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/07/2008”
		1-01-2	01-01-03-01	報酬	Remunerações		1,800,000.00	
		1-01-2	01-01-05-01	報酬	Remunerações		400,000.00	
		1-01-2	01-02-03-00	工資	Salários	1,500,000.00		
		1-01-2	01-06-03-02	額外工作	Trabalho extraordinário	500,000.00		
		1-01-2	02-03-02-02	日津貼	Ajudas de custo diárias	200,000.00		
		1-01-2	02-03-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	220,000.00		
		1-01-2	02-03-02-02	管理費及保安	Condomínio e segurança	120,000.00		
		1-01-2	02-03-04-00	01 不動產	Bens imóveis		200,000.00	
		1-01-2	02-03-07-00	廣告費用	Encargos com anúncios		300,000.00	
		1-01-2	02-03-09-00	01 研討會及會議	Seminários e congressos		90,000.00	
		1-01-2	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	250,000.00		
					總 額	2,790,000.00	2,790,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			“08/07/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/07/2008”
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	271,700.00		
50	00			指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERENCIAS ORÇAMENTAIS			
		9-02-0	04-01-01-03	29 澳門大學	Universidade de Macau		271,700.00	
					總 額	271,700.00	271,700.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		職能		經濟 編號	Código	項	Alin.	項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章	Div. 組	Func.	Func.										
12	00	1-01-2	02-03-09-00					共用開支	DESPESAS COMUNS	271,700.00		“08/07/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/07/2008”	
		9-03-0	05-04-00-00	99				其他	Outros		271,700.00		
				90				備用撥款	Dotação provisional		271,700.00		
總 額										Total			
										271,700.00	271,700.00		

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		職能		經濟 編號	Código	項	Alin.	項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章	Div. 組	Func.	Func.										
12	00							共用開支	DESPESAS COMUNS			“02/07/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 02/07/2008”	
		9-03-0	05-04-00-00	90				備用撥款	Dotação provisional	7,096,400.00			
50	00	9-02-0	04-01-01-03	46				指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS		7,096,400.00		
總 額										Total			
										7,096,400.00	7,096,400.00		

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟	編號						
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			“02/07/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 02/07/2008”	
		1-01-1	01-02-03-00	01	額外工作 (新項目)	Trabalho extraordinário (nova rubrica)	1,400,000.00			
		1-01-1	01-02-03-00	02	輪班工作 (新項目)	Trabalho por turnos (nova rubrica)	50,000.00			
		1-01-1	02-01-07-00		辦事處設備 (新項目)	Equipamento de secretaria (nova rubrica)	20,000.00			
		1-01-2	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria	765,000.00			
		1-01-1	02-02-07-00	03	清潔及消毒用品 (新項目)	Material de limpeza e desinfeção (nova rubrica)	30,000.00			
		1-01-2	02-02-07-00	99	其他	Outros	20,000.00			
		1-01-2	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica	868,800.00			
		1-01-2	02-03-02-02	01	水及氣體費	Água e gás	30,000.00			
		1-01-2	02-03-02-02	02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	33,600.00			
		1-01-1	02-03-04-00	02	動產 (新項目)	Bens móveis (nova rubrica)	300,000.00			
		1-01-1	02-03-09-00	02	非技術性臨時工作 (新項目)	Trabalhos pontuais não especializados (nova rubrica)	3,450,000.00			
		1-01-2	05-02-01-00		人員	Pessoal	5,000.00			
		1-01-1	05-02-02-00		物料 (新項目)	Material (nova rubrica)	6,000.00			
		1-01-1	05-02-05-00		雜項 (新項目)	Diversos (nova rubrica)	18,000.00			
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional		7,096,400.00		
		9-03-0	05-04-00-00	91	兌換差額及銀行轉帳	Diferença cambial e transferência bancária	70,000.00			
		9-03-0	07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	30,000.00			
總 額							Total	7,096,400.00		7,096,400.00

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	分 類 Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	1,369,600.00		"02/07/2008 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 02/07/2008"
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分攤以及預算轉移 金額 澳門大學	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Universidade de Macau		1,369,600.00	
					總 額			
					Total			1,369,600.00

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	分 類 Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
32	00	1-02-1 1-02-1 1-02-1	01-01-07-00 01-01-10-00 01-06-03-02	司法警察局 紀律部隊人員 假期津貼 日津貼	POLÍCIA JUDICIÁRIA Pessoal dos órgãos policiais Subsídio de férias Ajudas de custo diárias	450,000.00 350,000.00	800,000.00	"09/07/2008 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/07/2008"
					總 額			
					Total			800,000.00

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 組織 章Cap. 組 Div. 組	職能 Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Económica	編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		1,369,600.00	“02/07/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 02/07/2008”
38	00	7-01-0	01-01-03-01	文化局	INSTITUTO CULTURAL			
		7-01-0	01-01-07-00	報酬	Remunerações	1,289,000.00		
		7-01-0	01-01-07-00	委員會成員 職務主管及秘書	Membros de conselhos Chefes funcionais e pessoal de secretariado	9,800.00 70,800.00		
總 額							1,369,600.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 組織 章Cap. 組 Div. 組	職能 Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Económica	編號 Código 項Alin.					
40	00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			“07/07/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 07/07/2008”
		07-02-00-00		房屋	Habitacões	359,100.00		
		07-03-00-00		樓宇	Edifícios	264,988,058.50		
		07-04-00-00		街道及橋樑	Estradas e pontes	2,464,534.20		
		07-05-00-00		港口	Portos		260,562,469.50	
		07-06-00-00		各項建設	Construções diversas		17,796,714.20	
		07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento		4,564,941.00	
		07-12-00-00		其他投資	Outros investimentos	13,904,700.00		
		10-00-00-00	02	同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENÇIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL	1,207,732.00		
總 額							282,924,124.70	

二零零八年七月十日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Julho de 2008. — A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年六月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項的規定，以試用期性質的散位合約方式聘用楊冠坤，自二零零八年六月二十三日起擔任本局第一職階半熟練工人，薪俸點為130，為期六個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年六月十一日作出的批示：

李少昌及黃貝湘，為本局第一職階二等資訊技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年及更改職級為第一職階二等高級資訊技術員，薪俸點為430，分別自二零零八年七月二日及七月二十七日起生效。

二零零八年七月八日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年六月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳麗珊、朱愛英、關儲碩、廖冠謙、張建榮、林發枝及黃俏群，自二零零八年六月二十日起，擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，為期六個月。

二零零八年七月九日於勞工事務局

局長 孫家雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Junho de 2008:

Ieong Kun Kuan — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como operário semiqualificado, 1.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Junho de 2008:

Lei Sio Cheong e Vong Pui San, técnicos de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 e 27 de Julho de 2008, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 8 de Julho de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Junho de 2008:

Chan Lai San, Chu Oi Ieng, Kuan Chu Shek, Liu Kun Him, Cheong Kin Weng, Lam Fat Chi e Wong Chio Kuan — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Junho de 2008.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

按照局長於二零零八年五月九日作出的批示：

應蔡堅濠學士之要求，其在本局擔任第二職階二等技術員之編制外合同自二零零八年七月七日起予以解除。

二零零八年七月七日於博彩監察協調局

代局長 梁文潤

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despacho do director, de 9 de Maio de 2008:

Licenciado Choi Kin Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 7 de Julho de 2008.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Julho de 2008. — O Director, substituto, *Leong Man Ion*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年七月二日發出的批示：

(一) 地球物理暨氣象局第六職階熟練工人鄧錦濤，退休及撫卹制度會員編號1031，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年六月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零八年七月七日發出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任印務局局長之該局科長 Antonio Ernesto Silveiro Gomes Martins，退休及撫卹制度會員編號23957，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項而聲明離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Julho de 2008:

1. Tang Kam Tou, operário qualificado, 6.^o escalão, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de subscritor 1031 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.^o, n.^o 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Junho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 165, calculada nos termos do artigo 264.^o, n.^{os} 1 e 4, conjugado com o artigo 265.^o, n.^o 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.^o, n.^o 1, conjugado com o artigo 183.^o, n.^o 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Julho de 2008:

1. Antonio Ernesto Silveiro Gomes Martins, chefe de secção da Imprensa Oficial, em comissão de serviço como administrador desta Imprensa, com o número de subscritor 23957 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 920, calculada nos termos do artigo 264.^o, n.^{os} 1 e 4, conjugado com o artigo 265.^o, n.^o 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do

年七月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的920點訂出，並在有關金額上加上七個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第一職等第五職階衛生助理員關香，退休及撫卹制度會員編號16411，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零零八年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的125點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局科長Arlete de Fatima Jesus Pereira Xavier，退休及撫卹制度會員編號19623，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年七月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的325點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第三階段預備中學及中學教師邱錦江，退休及撫卹制度會員編號42048，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的395點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuan Heong, auxiliar dos serviços de saúde, nível 1, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16411 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Junho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 125, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mesmo estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Arlete de Fatima Jesus Pereira Xavier, chefe de secção, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 19623 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 325, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Iao Kam Kong, professor do ensino preparatório e secundário, 3 fase, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 42048 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 395, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 教育暨青年局第七職階助理員Tomas Alfredo dos Reis，退休及撫卹制度會員編號21512，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的120點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零八年七月九日發出的批示：

(一) 土地工務運輸局第三職階特級技術員Augusto Lopes Monteiro之遺孀葉敏兒及女兒Cristina Lopes Monteiro及Celia Lopes Monteiro，退休及撫卹制度會員編號26328，每月的撫恤金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零八年五月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的205點訂出，該撫恤金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零八年七月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

消費者委員會

批示摘錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零零八年五月二十六日批示核准之消費者委員會二零零八年財政年度本身預算之第一次修改：

1. Tomas Alfredo dos Reis, auxiliar, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 21512 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 120, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Julho de 2008:

1. Ip Man I, Cristina Lopes Monteiro e Celia Lopes Monteiro, viúva e filhas de Augusto Lopes Monteiro, que foi técnico especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 26328 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Maio de 2008, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 205, correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 11 de Julho de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, Lau Un Teng.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Maio do mesmo ano:

消費者委員會第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadro aprovados por lei		
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos e honorários	68,160.00	
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	99,960.00	
01	01	05	00	00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
01	01	05	01	00	工資 Salários	118,000.00	
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros dos Conselhos	3,360.00	
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	2,400.00	
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	23,530.00	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	32,150.00	
01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	2,440.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	05	00	00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	60,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	30,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	200,000.00
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	523,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05	04	00	00	00	雜項 Diversas	
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫恤制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	33,000.00
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	350,000.00
07	00	00	00	00	投資 Investimentos	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	200,000.00
					總額 Total	873,000.00

二零零八年五月二十日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會——主席：崔世昌——委員：飛文基，郭林，王宗德，黃國勝，馮國康，林淑源，莫志偉

Conselho de Consumidores, aos 20 de Maio de 2008. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — O Presidente, Chui Sai Cheong. — Os Vogais, Henrique M.R. de Senna Fernandes — Kok Lam — Wong Chung Tak António — Vong Kok Seng — Fong Koc Hon — Lam Soc Iun — Mok Chi Wai.

人力資源辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年六月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用 Souza Adelino Augusto de 在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260 點，為期一年，自二零零八年七月八日起生效。

更正

根據勞工事務局通知，本辦公室徵用之勞工事務局人員陳秤添，自二零零七年七月六日起原職級轉為第二職階首席高級技術員，因此，本辦公室現更正刊登於二零零八年五月七日第

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Junho de 2008:

Souza Adelino Augusto de — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Julho de 2008.

Rectificação

Após notificação recebida da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais que, a categoria de origem de Chan Ching Tim, trabalhador desses Serviços, mas requisitado por este Gabinete, já foi alterada para técnico superior principal, 2.^o escalão, desde 6 de Julho de 2007, torna-se necessário proceder-se à rectificação dos extractos de despachos publicados no *Boletim*

十九期《澳門特別行政區公報》第二組第3627頁的批示摘錄如下：

原文為：“……第一職階首席高級技術員陳秤添……”

更正為：“……第二職階首席高級技術員陳秤添……”。

二零零八年七月九日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

Oficial da RAEM n.º 19/2008, II Série, de 7 de Maio, a páginas 3627:

Onde se lê: «... Chan Ching Tim, técnico superior principal, 1.º escalão...»

deve ler-se: «... Chan Ching Tim, técnico superior principal, 2.º escalão...».

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 9 de Julho de 2008.
— O Coordenador do Gabinete, *Wong Chi Hong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年六月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，第二職階一等技術輔導員，鄧志偉的編制外合同至二零零八年七月三十一日屆滿，並自二零零八年八月一日起，與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，由二零零八年八月二十五日起，為吳書毅的編制外合同再續期壹年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400之薪酬，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零八年七月一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五至第二十八條之規定，自二零零八年七月十五日起終止第一職階三等文員陳曼瓔之散位合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零八年七月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任劉德強擔任本局文職人員編制內技術員人員組別第一職階一等技術員（機電範疇）之職務，薪俸點為400。

二零零八年七月十日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Junho de 2008:

Tang Chi Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — cessa o actual contrato além do quadro, em 31 de Julho de 2008, e celebra novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Ng Su Ngai — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, eventualmente renovável, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do mesmo contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 25 de Agosto de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Julho de 2008:

Chan Man Ieng, terceiro-oficial, 1.º escalão — cessa o actual contrato de assalariamento, a partir de 15 de Julho de 2008, e celebra novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 25.º a 28.º do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Julho de 2008:

Lao Tak Keong — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de engenharia electromecânica, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年七月三日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條和第七十五條第二款a)項之規定，並按首席警員編號172941黃曉明之個人意願，批准該名首席警員自二零零八年七月九日起，以特別委任方式，擔任司法警察局二等高級技術員一職，為期一年。並根據上指《通則》第九十八條b)項之規定轉為處於“附於編制”的狀況。

二零零八年七月九日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Julho de 2008:

Wong Io Meng, guarda principal n.º 172 941, deste Corpo de Polícia — autorizado, mediante a sua concordância expressa, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe na Polícia Judiciária, em comissão especial, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, e 98.º, alínea b), do mesmo estatuto, a partir de 9 de Julho de 2008.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 9 de Julho de 2008.
— O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年五月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，林美芳及劉敏娜在本局擔任第一職階三等文員職務的編制外合同，自二零零八年七月二日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零零八年五月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用吳國良擔任本局第六職階半熟練工人的職務，自二零零八年六月十八日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之190點。

摘錄自保安司司長於二零零八年六月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Maio de 2008:

Lam Mei Fong e Lao Man Na — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Maio de 2008:

Ung Kuok Leong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário semiqualeficado, 6.º escalão, índice 190, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Junho de 2008:

Lam Sok Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1,

通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用林淑敏擔任本局第一職階一等助理技術員的職務，自二零零八年七月二日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之230點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用陳安琪、王嘉寶及陸麗芬擔任本局第一職階二等助理技術員的職務，自二零零八年七月二日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之195點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用嚴俊健擔任本局第一職階二等助理技術員的職務，自二零零八年七月二日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之195點。

陳麗蓉、楊冬青、蔡嘉悅、楊美芬、何嘉麒、何海清、李詠康、黃嘉祺、黃振華、潘佩霞、葉幼君、陳航鋒、郭夏月、林俊程、林承旺、梁穎珊、李冠龍、鍾偉榮、馮泳華、郭志堅、張遜、陸焜華、關卓繁、林衍雄、鄭永堅、李樹泉、李庭峰、胡嘉健、李思敏、陳雲驄、黃成俊、胡穎欣、郭金蓮、鄭元威、郭彬彬、余雄輝、龍景文、甘麗麗、李達華、葉偉龍、何建偉、陳毅堅、梁志偉、黃日進、李文建、蘇泳揚、黃超略、盧志豪、任思維、謝曉嵐、吳靖濤、鍾前勃、潘乾敏、陳春光、何玉娟、夏顯翔、林光媚及蘇添興，以散位合同方式在本局擔任實習刑事偵查員之職務——根據四月二十一日第2/2008號法律第十九條第二款、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款d)項之規定、十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第一款a)項、六月二十八日第26/99/M號法令第四條、以及八月二十五日第27/2003號行政法規第十八條第一款第三項及第二款，聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項之規定，其於進行為進入本局刑事偵查員職程之實習期間，收取現行薪俸表250點之報酬，效力

álnea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Julho de 2008.

Chan On Kei, Wong Ka Pou e Lok Lai Fan — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Julho de 2008.

Im Chon Kin — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Julho de 2008.

Chan Lai Iong, Ieong Tong Cheng, Choi Ka Ut, Ieong Mei Fan, Ho Ka Ki, Ho Hoi Cheng, Lei Wing Hong, Vong Ka Kei, Wong Chan Wa, Pun Pui Ha, Ip Iao Kuan, Chan Hong Fong, Kuok Ha Ut, Lam Chon Cheng, Lam Seng Wong, Leung Wing San, Lei Kun Long, Chong Wai Weng, Fong Weng Wa, Kuok Chi Kin, Cheong Son, Lok Kuan Wa, Kwan Chat Fun, Lam In Hong, Cheang Weng Kin, Lei Su Chun, Lei Teng Fong, Wu Ka Kin, Lei Si Man, Chan Van Chung, Wong Seng Chon, Wu Weng Ian, Kwok Kam Lin, Cheang Un Wai, Kuok Pan Pan, U Hong Fai, Lung Keng Man, Kam Lai Lai, Lei Tat Wa, Ip Wai Long, Ho Kin Wai, Chan Ngai Kin, Leong Chi Wai, Wong Iat Chon, Lee Man Kin, Sou Weng Ieong, Wong Chio Leok, Lou Chi Hou, Iam Sze Wai, Tse Suala Hiunam, Ng Cheng Tou, Chong Chin Put, Pun Kin Man, Chan Chon Kuong, Ho Iok Kun, Ha Hin Cheong, Lam Kong Mei e Sou Tim Heng, investigadores criminais estagiários, assalariados, desta Polícia — remunerados pelo índice 250, na frequência do estágio para o ingresso na carreira do pessoal de investigação criminal da mesma Polícia, pelo período de um ano, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Abril de 2008, data de início do mesmo estágio, nos termos dos artigos 19.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, de 21 de Abril, 27.º, n.º 3, alínea d), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 9.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e 18.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agos-

追溯至自二零零八年四月八日，該實習之起始日起計，為期一年。

二零零八年七月十一日於司法警察局

局長 黃少澤

to, com referência ao artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Polícia Judiciária, aos 11 de Julho de 2008. — O Director, Wong Sio Chak.

澳門監獄

批示摘錄

按照保安司司長於二零零八年六月九日作出的批示：

Binod Gurung, Bir Bahadur Rana Magar, Bishwo Raj Sigdel, Dasharath Gurung, Deepak Tamrakar, Dew Raj Gurung, Dipak Bahadur Thapa, Jit Bahadur Khadka, Jitendra K. C., Kesh Bahadur Gurung, Kiran Kumar Limbu, Krishna Bahadur Rai, Krishna Sharan Karki, Kumar Rai, Madhukar Thapa, Mekh Raj Gurung, Mim Lal Shrestha, Nanda Bahadur Pulami Magar, Pralhad Sapkota, Prem Bahadur Bhujel, Prem Bahadur Karki, Purna Bahadur Shrestha, Ram Bahadur Tamang, Ram Chandra Shrestha, Ramesh Jung Thapa, Ramesh Kumar Karki, Suk Bahadur Gurung, Surya Bahadur Thapa, Tara Bahadur Mahat, Tek Bahadur Thapa, Tilak Bahadur Gurung, Yukta Bhandari, Bhabindra Prasad Bura, Bijay Subba, Bir Bahadur Gurung, Jit Bahadur Limbu, Kabi Raj Gurung, Krishna Bahadur Gurung, Krishna Bahadur Rai, Krishna Kumar Rai, Krishna Prasad Gauchan, Mahesh Kumar Subba, Man Prasad Limbu, Mim Bahadur Gurung, Nanda Bahadur Rai, Nar Bahadur Pun, Ram Bahadur Gurung, Ram Kumar Rai, Sarbajit Gurung, Sir Bahadur Rana, Sher Bahadur Limbu 及 Tek Bahadur Gurung, 澳門監獄第一職階警員；Balaram Karki, Ban Bahadur Yonjan, Bhola Nath Lamichhane, Dawa Tshiring Bhote, Deepak Thapa, Dhruva Prasad Amgai, Gyanendra Kumar Shrestha, Ishwor Kumar Shrestha, Kishor Prakash Gurung, Mangal Sing Syangtan, Mom Bahadur Khadka, Shashee Adhikari 及 Tul Bahadur Kunwar Chhetri, 澳門監獄實習警員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲准續期一年，合約期由二零零八年九月一日起生效。

二零零八年七月九日於澳門監獄

獄長 李錦昌

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Junho de 2008:

Binod Gurung, Bir Bahadur Rana Magar, Bishwo Raj Sigdel, Dasharath Gurung, Deepak Tamrakar, Dew Raj Gurung, Dipak Bahadur Thapa, Jit Bahadur Khadka, Jitendra K. C., Kesh Bahadur Gurung, Kiran Kumar Limbu, Krishna Bahadur Rai, Krishna Sharan Karki, Kumar Rai, Madhukar Thapa, Mekh Raj Gurung, Mim Lal Shrestha, Nanda Bahadur Pulami Magar, Pralhad Sapkota, Prem Bahadur Bhujel, Prem Bahadur Karki, Purna Bahadur Shrestha, Ram Bahadur Tamang, Ram Chandra Shrestha, Ramesh Jung Thapa, Ramesh Kumar Karki, Suk Bahadur Gurung, Surya Bahadur Thapa, Tara Bahadur Mahat, Tek Bahadur Thapa, Tilak Bahadur Gurung, Yukta Bhandari, Bhabindra Prasad Bura, Bijay Subba, Bir Bahadur Gurung, Jit Bahadur Limbu, Kabi Raj Gurung, Krishna Bahadur Gurung, Krishna Bahadur Rai, Krishna Kumar Rai, Krishna Prasad Gauchan, Mahesh Kumar Subba, Man Prasad Limbu, Mim Bahadur Gurung, Nanda Bahadur Rai, Nar Bahadur Pun, Ram Bahadur Gurung, Ram Kumar Rai, Sarbajit Gurung, Sir Bahadur Rana, Sher Bahadur Limbu e Tek Bahadur Gurung, guardas, 1.º escalão, assalariados, Balaram Karki, Ban Bahadur Yonjan, Bhola Nath Lamichhane, Dawa Tshiring Bhote, Deepak Thapa, Dhruva Prasad Amgai, Gyanendra Kumar Shrestha, Ishwor Kumar Shrestha, Kishor Prakash Gurung, Mangal Sing Syangtan, Mom Bahadur Khadka, Shashee Adhikari e Tul Bahadur Kunwar Chhetri, guardas-estagiários, assalariados, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 9 de Julho de 2008. — O Director, Lee Kam Cheong.

衛生局

批示摘錄

按照代理行政長官於二零零八年二月二十日作出的批示：

David Tavares Lopes，為本局個人勞動合同第三職階醫院主任醫生，由二零零八年五月一日起獲續約一年。

按照本局前局長於二零零八年二月二十日作出的批示：

何偉釗，為本局個人勞動合同醫生，由二零零八年三月一日起獲續約三個月。

按照行政長官於二零零八年二月二十一日作出的批示：

Maria Paula de Matos Pimenta Simões，為本局個人勞動合同第三職階醫院主任醫生，由二零零八年五月一日起獲續約一年。

按照社會文化司司長於二零零八年二月二十九日作出的批示：

張健，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零零八年五月十六日起獲續約一年。

按照社會文化司司長於二零零八年三月四日作出的批示：

黃耀斌，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零零八年五月二十六日起獲續約一年。

按照社會文化司司長於二零零八年三月二十日作出的批示：

區曦，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零零八年五月二十一日起獲續約一年。

按局長於二零零八年四月二日之批示：

潘詠紅、余育璇及黃小梅，為本局編制外合同第一職階醫院主治醫生，由二零零八年四月二十四日起更改合同第三條款，轉為第二職階醫院主治醫生。

按照本局代局長於二零零八年四月十六日作出的批示：

蕭啟煊，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零零八年五月三日起獲續約六個月。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a a Chefe do Executivo, interina, de 20 de Fevereiro de 2008:

David Tavares Lopes, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2008.

Por despacho do então director dos Serviços, de 20 de Fevereiro de 2008:

Ho Wai Chio, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Fevereiro de 2008:

Maria Paula de Matos Pimenta Simões, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Fevereiro de 2008:

Cheung Kin, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2008:

Huang Yaobin, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2008:

Ou Xi, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Maio de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Abril de 2008:

Pun, Weng Hong, U, Iok Sun e Wong, Sio Mui, assistentes hospitalares, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 24 de Abril de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 16 de Abril de 2008:

Siu Kai Suen, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 3 de Maio de 2008.

按照局長於二零零八年五月十六日作出的批示：

李國斌，為本局個人勞動合同醫生，由二零零八年五月十九日起獲續約三個月。

按局長於二零零八年五月二十八日之批示：

吳強，為本局散位合同非專科醫生，由二零零八年六月三日起獲續約三個月。

按局長於二零零八年六月五日之批示：

陳錦文，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零八年八月一日起獲續約一年。

郭子寅及黃健龍，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零八年八月一日起續約至十一月三十日止。

按局長於二零零八年六月六日之批示：

應張志波之要求，其在本局擔任第二職階一等高級資訊技術員職務的編制外合同，自二零零八年七月三十日起予以解除。

按局長於二零零八年六月二十七日之批示：

康偉道，為本局散位合同第三職階醫院主任醫生，由二零零八年六月三日起獲續約一年，並有權收取薪俸點七百點的百分之五十作為報酬，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯自該日起生效。

陳彩鶯，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年六月一日起獲續約一年，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯自該日起生效。

梁惠怡，本局散位合同第一職階醫院主治醫生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階醫院主治醫生之職務，為期六個月，自二零零八年七月十六日起生效。

張文輝，本局散位合同第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Maio de 2008:

Lei Kuok Pan, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 19 de Maio de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Maio de 2008:

Ng, Keong, médico não diferenciado, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 3 de Junho de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Junho de 2008:

Chan, Kam Man, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Kuok, Chi Ian e Wong, Kin Long, internos do internato complementar, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de 1 de Agosto a 30 de Novembro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Junho de 2008:

Cheong Chi Po — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Julho de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Junho de 2008:

Gomes Nobre Moraes, Jorge Humberto, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, com direito a 50% do índice 700, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Junho de 2008, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan, Choi Ang, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Junho de 2008, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong, Wai I, assistente hospitalar, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Julho de 2008.

Cheong, Man Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado

一職階二等技術輔導員之職務，為期六個月，自二零零八年七月二日起生效。

程,子健和楊,偉雄，本局散位合同第一職階二等助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等助理技術員之職務，為期六個月，自二零零八年七月二日起生效。

羅,雯閣，本局散位合同第一職階二級診療技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二級診療技術員之職務，為期六個月，自二零零八年七月十四日起生效。

黃,文傑，本局散位合同第一職階二等助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等助理技術員之職務，為期六個月，自二零零八年七月二十一日起生效。

蔡,翔，本局散位合同第一職階醫院主治醫生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階醫院主治醫生之職務，為期六個月，自二零零八年七月二日起生效。

按照二零零八年七月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消李鏽茵第E-1516號執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

張婉媚——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0105。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零零八年七月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

聯合醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0120，其營業地點位於澳門羅保博士街17-A號皇子商業大廈8樓A、B

com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Cheng, Chi Kin e Yeung, Wai Hong, técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Lo, Man Kuok, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Julho de 2008.

Vong, Man Kit, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Julho de 2008.

Tsoi, Cheung, assistente hospitalar, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Julho de 2008:

Lei Sau Ian — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1516.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Cheong Un Mei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0105.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Julho de 2008:

Concedido o alvará para o funcionamento do United Medical Center, situado na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 17A, Comercial Infante, 8.º andar A, B, Macau, alvará n.º AL-0120, cuja titularidade pertence à United Policlínica Limitada, com

座，持牌人為聯合醫療中心有限公司，法人住所位於澳門羅保博士街17-A號皇子商業大廈8樓A、B座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

二零零八年七月九日於衛生局

副局長 鄭成業

sede na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 17A, Comercial Infante, 8.º andar A, B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 9 de Julho de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本局代局長二零零八年四月二十九日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，本局下列教學人員之編制外合同獲續期壹年，由二零零八年九月一日起生效，有關職級、級別、階段及薪俸點如下：

中葡中學教師，一級、第四階段、薪俸點為590：陳淑慧學士及梁祐澄碩士；第三階段、薪俸點為525：阮佩賢碩士及李耀明碩士；第一階段、薪俸點為430：陳盛疇學士。

按照社會文化司司長二零零八年五月二十六日批示：

張貴新學士，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，由二零零八年八月一日起生效。

張貴新學士，本局編制外合同之第二職階二等高級技術員，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款a)項和第三十條之規定，其作為本局成人教育中心主任之委任獲續期，由二零零八年八月一日起至二零零九年七月三十一日止。

根據三月六日第13/95/M號法令第二條第三款及第三條第二款之規定，本局下列人員之委任獲續期：

梁祐澄碩士及陳淑慧學士，本局編制外合同之一級第四階段中葡中學教師，阮佩賢碩士，本局編制外合同之一級第三階段中葡中學教師，其中首位作為高美士中葡中學校長及後兩位作

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 29 de Abril de 2008:

O pessoal docente abaixo mencionado, destes Serviços — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, com referência à categoria, nível, fase e índice a cada um indicados, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 4.ª fase, índice 590: licenciada Chan Sok Vai e mestre Leong Iao Cheng; 3.ª fase, índice 525: mestres Iun Pui Iun e Lei Io Meng; 1.ª fase, índice 430: licenciado Chan Seng Chao.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2008:

Licenciado Cheong Kuai San — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Licenciado Cheong Kuai San, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovada a designação como director do Centro de Educação Permanente, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2009.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, e 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 13/95/M, de 6 de Março:

Mestre Leong Iao Cheng e licenciada Chan Sok Vai, professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 4.ª fase, e mestre Iun Pui Iun, professora do ensino secundário luso-chinês, nível

為副校長，由二零零八年八月一日起至二零零九年七月三十一日止；

根據九月二十八日第213/98/M號訓令第三條第三款及第四條第二款之規定，本局下列人員之委任獲續期：

李耀明碩士，本局編制外合同之一級第三階段中葡中學教師，陳盛疇學士，本局編制外合同之一級第一階段中葡中學教師，其分別作為中葡職業技術學校校長及副校長，由二零零八年八月一日起至二零零九年七月三十一日止；

根據五月八日第20/95/M號法令第三條，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條之規定，本局下列人員之委任獲續期：

高燕嫦學士、羅永儀學士及陳敏中學士，上述三位均為本局確定委任之三級第六階段中葡小學中文教師，其分別作為北區中葡小學、氹仔中葡學校及灣景中葡小學校長，由二零零八年八月一日起至二零一零年七月三十一日止；

鄭國卿學士，本局確定委任之三級第四階段中葡幼稚園教師，其作為路環中葡小學校長，由二零零八年八月一日起至二零一零年七月三十一日止；

Felizbina Carmelita Gomes學士，本局確定委任之三級第五階段中葡小學葡文教師，黃寬，本局確定委任之三級第六階段中葡小學中文教師，其分別作為二龍喉中葡小學校長及副校長，由二零零八年八月一日起至二零一零年七月三十一日止；

梁美儀學士，本局確定委任之三級第六階段中葡幼稚園教師，何淑芬學士，本局確定委任之三級第五階段中葡幼稚園教師，曾小保學士，本局確定委任之三級第六階段中葡小學中文教師及易學文，具高等專科學位，本局確定委任之三級第五階段中葡小學中文教師，其分別作為何東中葡小學、北區中葡小學、氹仔中葡學校及巴波沙中葡小學副校長，由二零零八年八月一日起至二零一零年七月三十一日止；

梁顯娟學士，本局確定委任之三級第四階段中葡幼稚園教師，其作為樂富中葡幼稚園校長，由二零零八年八月一日起至二零一零年七月三十一日止；

Maria Rita Lizardo Faria Correia學士，本局確定委任之三級第四階段葡文幼稚園教師，其作為永添中葡幼稚園校長，由二零零八年八月一日起至二零一零年七月三十一日止。

1, 3.ª fase, contratados além do quadro, destes Serviços, como director para o primeiro e subdirector para as restantes, da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes, de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2009.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, e 4.º, n.º 2, da Portaria n.º 213/98/M, de 28 de Setembro:

Mestre Lei Io Meng, professor do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 3.ª fase, e licenciado Chan Seng Chao, professor do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 1.ª fase, contratados além do quadro, como director e subdirector da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, destes Serviços, de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2009.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, nos termos dos artigos 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, e 1.º do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho:

Licenciadas Kou In Seong, Lo Veng I e Chan Man Chung Vicente, professoras de língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 6.ª fase, de nomeação definitiva, destes Serviços, como directoras, respectivamente, das Escolas Primárias Oficiais Luso-Chinesas do Bairro Norte, da Taipa e da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro do Hipódromo, de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2010;

Licenciada Chiang Kuok Heng, educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 4.ª fase, de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa de Coloane, de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2010;

Licenciada Felizbina Carmelita Gomes, professora de língua portuguesa do ensino luso-chinês, nível 3, 5.ª fase, e Vong Fun, professora de língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 6.ª fase, todas de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora e subdirectora da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora, de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2010;

Licenciada Leong Mei I, educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 6.ª fase, licenciada Ho Soc Fan, educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 5.ª fase, licenciada Chang Siu Po Maria Madalena, professora de língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 6.ª fase, e bacharel Iek Hok Man, professora de língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 5.ª fase, todas de nomeação definitiva, destes Serviços, como subdirectoras, respectivamente, das Escolas Primárias Oficiais Luso-Chinesas «Sir» Robert Ho Tung, do Bairro Norte, da Taipa e da Tamagnini Barbosa, de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2010;

Licenciada Leong Hin Kun, educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 4.ª fase, de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora do Jardim de Infância Oficial Luso-Chinês «Girassol», de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2010;

Licenciada Maria Rita Lizardo Faria Correia, educadora de infância do ensino português, nível 3, 4.ª fase, de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora do Jardim de Infância Oficial Luso-Chinês «Peónia», de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2010.

二零零八年七月七日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零零八年四月二十三日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請徐理在本局澳門樂團擔任低音提琴聲部樂師，為期兩年，自二零零八年七月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零零八年六月二十日作出的批示：

應Yuliy Astakhov的請求，其在本局擔任職務的個人工作合同自二零零八年七月一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月二十七日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改賈磊、蔣寧、田丁、姜曉東、錢青、郭雙喜、高能、張悅如、魏青、林潔、孫熾然、李峰、夏軍、賈雪飛、陳曉蓉、陳水英及莊杰派在本局澳門中樂團擔任全職樂師的個人工作合同第五條、第六條及第十三條，自二零零八年七月一日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改鄧樂在本局澳門中樂團擔任全職樂師的個人工作合同第五條及第六條，自二零零八年七月一日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改鄭葆賢在本局澳門中樂團擔任全職樂師的個人工作合同第六條，自二零零八年七月一日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改蔡振華及郭俊儀在本局澳門中樂團擔任兼職樂師的個人工作合同第五條，自二零零八年七月一日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2008:

Xu Li — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como músico «tutti/contrabaixo» na Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 2 de Julho de 2008.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 20 de Junho de 2008:

Yuliy Astakhov — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, neste Instituto, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Junho de 2008:

Jia Lei, Jiang Ning, Tian Ding, Jiang Xiaodong, Qian Qing, Guo Shuangxi, Gao Neng, Zhang Yueru, Wei Qing, Lin Jie, Sun Huaran, Li Feng, Xia Jun, Jia Xuefei, Chan Hio Iong, Chan Soi Ieng e Chong Kit Pai, músicos a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto — alteradas, por averbamento, as cláusulas 5.ª, 6.ª e 13.ª dos seus contratos individuais de trabalho, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Julho de 2008.

Deng Le, músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto — alteradas, por averbamento, as cláusulas 5.ª e 6.ª do seu contrato individual de trabalho, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Julho de 2008.

Kuong Pou In, músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 6.ª do seu contrato individual de trabalho, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Julho de 2008.

Choi Chan Wa e Kuok Chon I, músicos a tempo parcial da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª dos seus contratos individuais de trabalho, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Julho de 2008.

Lao Fei Long, arquivista da Orquestra Chinesa de Macau, a tempo inteiro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª do seu contrato individual de trabalho, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19

形式修改劉飛龍在本局澳門中樂團擔任全職樂譜管理員的個人工作合同第五條，自二零零八年七月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零零八年七月二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，Evan Michael Lewis及Michael John O' Donnell在本局擔任澳門樂團大管首席樂師及長笛首席樂師的個人工作合同續期兩年，並以附註形式修改合同第一條、第八條、第十一條、第十四條及第十五條，自二零零八年九月二十六日及九月二十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年七月七日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改Sasha Gwynne Garver在本局擔任澳門樂團第二長笛兼短笛樂師的個人工作合同第五條，並根據現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零零八年五月三十日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，楊柯岩在本局擔任澳門樂團第二提琴聲部樂師的個人工作合同續期兩年，並以附註形式修改合同第一條、第八條、第十一條、第十四條及第十五條，自二零零八年十一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零零八年七月七日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，Ivo Batalha在本局擔任職務的個人工作合同續期一年，自二零零八年十一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳威金意在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等助理技術員，薪俸點為240，自二零零八年八月二十六日起生效。

二零零八年七月十日於文化局

代局長 陳澤成

de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 2 de Julho de 2008:

Evan Michael Lewis e Michael John O'Donnell — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, como músicos «fagote principal» e «flauta principal» da Orquestra de Macau deste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.^a, 8.^a, 11.^a, 14.^a e 15.^a dos seus contratos, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com os artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 26 e 27 de Setembro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Julho de 2008:

Sasha Gwynne Garver, músico «segunda flauta e piccolo» da Orquestra de Macau deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 5.^a do contrato individual de trabalho, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, com efeitos retroactivos a 30 de Maio de 2008, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, em vigor.

Yang Keyan — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como músico «segundo-violino tutti» da Orquestra de Macau deste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.^a, 8.^a, 11.^a, 14.^a e 15.^a do seu contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Novembro de 2008.

Por despachos do signatário, de 7 de Julho de 2008:

Ivo Batalha — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Novembro de 2008.

Chan Chek Kam I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico auxiliar de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Agosto de 2008.

Instituto Cultural, aos 10 de Julho de 2008. — O Presidente do Instituto, substituto, Chan Chak Seng.

旅遊局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自簽署人於二零零八年六月二十日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 20 de Junho de 2008:

蘇滿容——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同自二零零八年九月十三日起續期一年。

Sou Mun Iong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2008.

司徒唯倩——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同自二零零八年九月十六日起續期一年。

Si Tou Wai Sin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2008.

二零零八年七月八日於旅遊局

局長 安棟樑

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Julho de 2008. —
O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

社會工作局**INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自社會文化司司長於二零零八年五月十五日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Maio de 2008:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用梁燕洪及李玉玲為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，自二零零八年七月一日起生效。

Leong In Hong e Lei Ioc Leng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

摘錄自局長於二零零八年六月三日作出的批示：

Por despachos do presidente do Instituto, de 3 de Junho de 2008:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

黎裕忠，非專科醫生，自二零零八年八月二日起生效；

Lai U Chong, como médico não diferenciado, a partir de 2 de Agosto de 2008;

趙玉澄，第二職階一等技術員，自二零零八年八月七日起生效；

李凱笙，第一職階第一職等護士，自二零零八年八月十三日起生效；

江山嬌、戴勝春及蘇玉璇，第一職階一高等級技術員，首兩名自二零零八年八月十八日起生效，最後一名自二零零八年九月一日起生效；

香基櫻，第一職階二等技術輔導員，自二零零八年八月十八日起生效；

Brenda Cheong Perola，第一職階二高等級技術員，自二零零八年八月十八日起生效；

梁曉君，第五職階第一職等護士，自二零零八年九月一日起生效；

李瑞儀、楊麗貞、蔡麗珠及 *Deliciosa Maria Pereira Coutinho*，分別為第二階段、第二階段、第三階段及第四階段三級幼稚園教師，自二零零八年九月一日起生效；

董美玲，第二職階一高等級技術員，自二零零八年九月一日起生效；

朱衛智，第一職階首席高級技術員，自二零零八年九月一日起生效；

吳翠蓮，第一職階一等技術員，自二零零八年九月一日起生效。

摘錄自局長於二零零八年六月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，趙小青、黃佩儀及林樹培在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同分別自二零零八年七月八日、七月二十九日及八月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同自二零零八年九月一日起續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

楊可欣，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

Chio Iok Cheng, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 7 de Agosto de 2008;

Lei Hoi Sang, como enfermeira, grau 1, 1.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2008;

Kong San Kio, Tai Seng Chon e Sou Yuk Shuen, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Agosto para os dois primeiros e 1 de Setembro de 2008, para o último;

Heong Kei Ieng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Agosto de 2008;

Brenda Cheong Perola, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Agosto de 2008;

Leong Hio Kuan, como enfermeira, grau 1, 5.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2008;

Lei Soi I, Ieong Lai Cheng, Choi Lai Chu e *Deliciosa Maria Pereira Coutinho*, como educadores de infância, nível 3, 2.ª, 2.ª, 3.ª e 4.ª fases, respectivamente, a partir de 1 de Setembro de 2008;

Tong Mei Leng, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2008;

Chu Wai Chi, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2008;

Ung Choi Lin, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despachos do presidente do Instituto, de 5 de Junho de 2008:

Chio Sio Cheng, Vong Pui I e Lam Su Pui — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 6.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 e 29 de Julho e 1 de Agosto de 2008, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Junho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Ieong Ho Yan, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Florencia Lao Oliveros，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

李惠貞，轉為第二職階一等助理技術員，薪俸點為240。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

陳秀芳，自二零零八年七月十五日起轉為第六職階助理員，薪俸點為150；

周少梅，自二零零八年八月一日起轉為第七職階助理員，薪俸點為160；

黃華基及周欣源，分別自二零零八年八月一日及八月十五日起轉為第五職階熟練助理員，薪俸點為170。

二零零八年七月十日於社會工作局

局長 葉炳權

Florencia Lao Oliveros, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Lei Vai Cheng, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Sao Fong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 15 de Julho de 2008;

Chao Sio Mui, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Agosto de 2008;

Vong Va Kei e Chao Ian Un, como auxiliares qualificados, 5.º escalão, índice 170, a partir de 1 e 15 de Agosto de 2008, respectivamente.

Instituto de Acção Social, aos 10 de Julho de 2008. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月十九日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘任戴美寶為本辦公室第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零零八年七月二日起生效。

二零零八年七月七日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2008:

Tai Mei Po — celebra o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 7 de Julho de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

根據二零零八年七月七日澳門理工學院理事會之決議：

Por deliberação do Conselho de Gestão deste Instituto, de 7 de Julho de 2008:

按照十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十三條第一款之規定，委任李原碩士為學生管理處處長，任期由二零零八年七月七日起至二零一零年七月六日止。

Mestre Lei Un — nomeado chefe da Divisão de Gestão de Estudantes, nos termos do artigo 33.º, n.º 1, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, de 7 de Julho de 2008 a 6 de Julho de 2010.

二零零八年七月七日於澳門理工學院

代秘書長 趙家威

Instituto Politécnico de Macau, aos 7 de Julho de 2008. — O Secretário-Geral, substituto, *Chiu Ka Wai*.

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零零八年六月十二日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 12 de Junho de 2008:

梁偉祺，第一職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年八月一日起生效，並同時將其職級轉為第二職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

Leong Wai Kei, técnico superior assessor, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e simultaneamente alterada a categoria para técnico superior assessor, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自簽署人於二零零八年六月十三日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 13 de Junho de 2008:

Linda Manuela Ip Matias Cordeiro，第三職階特級助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年八月一日起生效。

Linda Manuela Ip Matias Cordeiro, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

摘錄自簽署人於二零零八年六月十六日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 16 de Junho de 2008:

黎玉潔，第五職階助理員——獲批准以附註形式更改其散位合同，按十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、三及五款，及第二十條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的

Lai Lok Kit, auxiliar, 5.º escalão — alterado, por averbamento, o seu contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 5, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos

《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯自二零零八年六月二日起轉為同一職級第六職階，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年六月二十三日作出的批示：

Margarida Maria Vieira Crespo，第三職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年八月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零零八年六月二十三日作出的批示：

Chun Hung，第三職階特級助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期，由二零零八年八月一日至二零零九年一月二十六日止。

梁仲源，第三職階特級助理技術員，許海岐，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，分別由二零零八年八月一日及二零零八年九月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年七月一日作出的批示：

應李燦烽工程師的請求，自二零零八年七月二日起終止其擔任本局副局長之定期委任。

摘錄自簽署人於二零零八年七月一日作出的批示：

應本局編制內第二職階顧問高級技術員李燦烽工程師的請求，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，由二零零八年七月二日起免除其所擔任之職務。

二零零八年七月九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

retroactivos a partir de 2 de Junho de 2008, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, mantendo-se as restantes condições contratuais.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Junho de 2008:

Margarida Maria Vieira Crespo, técnica superior assessora, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despachos do signatário, de 23 de Junho de 2008:

Chun Hung, técnico auxiliar especialista, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Agosto de 2008 a 26 de Janeiro de 2009.

Leong Chong Un, técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, e Hoi Hoi Kei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto e 1 de Setembro de 2008, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2008:

Engenheiro Li Canfeng — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, do cargo de subdirector destes Serviços, a partir de 2 de Julho de 2008.

Por despacho do signatário, de 1 de Julho de 2008:

Engenheiro Li Canfeng — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico superior assessor, 2.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2008.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, Jaime Roberto Carion.

港務局**批示摘錄**

摘錄自二零零八年六月十三日及七月七日運輸工務司司長批示：

曹賜德——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款a)項、第四條及第五條第三款b)項規定，以定期委任方式委任為本局船舶建造廠廠長，為期一年，可續期，自二零零八年七月二十三日起生效。

摘錄自二零零八年六月二十四日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第四職階助理員蘇加揚在本局擔任職務的散位合同，自二零零八年九月五日起續約一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第一職階助理員羅少珍在本局擔任職務的散位合同，自二零零八年九月三日起續約一年，職級和職階維持不變。

二零零八年七月十日於港務局

代局長 黃錦輝

郵政局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年六月二十三日作出之批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，第一職階首席高級技術員劉惠明學士在本局擔任副局長的定期委任自二零零八年十月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改盧倩婷在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零八年六月

CAPITANIA DOS PORTOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Junho e 7 de Julho de 2008:

Chou Chi Tak — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, renovável, director do Estaleiro de Construção Naval desta Capitania, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea a), 4.º e 5.º, n.º 3, alínea b), do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, produzindo efeitos a partir de 23 de Julho de 2008.

Por despachos da directora desta Capitania, de 24 de Junho de 2008:

Sou Ka Ieong, auxiliar, 4.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Setembro de 2008.

Lo Sio Chan, auxiliar, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2008.

Capitania dos Portos, aos 10 de Julho de 2008. — O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Junho de 2008:

Licenciada Lau Wai Meng, técnica superior principal, 1.º escalão — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Outubro de 2008.

Lou Sin Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção

二十六日起轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點 305 的薪俸。

do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Junho de 2008.

二零零八年七月三日於郵政局

局長 羅庇士

Direcção dos Serviços de Correios, aos 3 de Julho de 2008. —
O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年六月十一日的批示：

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款a)項及第四條，以定期委任方式委任李淑貞擔任本局樓宇組織支援處處長，為期一年，自二零零八年七月二十六日起生效。

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，伍祿梅擔任本局房屋監管處處長的定期委任，自二零零八年七月二十六日起續期一年。

聲 明

為著應有效力，茲聲明，根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款之規定，在本局以定期委任方式擔任處長職位，屬本局人員編制內第二職階特級技術員李淑貞，轉為編制內超額狀況。

二零零八年七月十日於房屋局

局長 鄭國明

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年三月十七日作出的批示：

梁潔儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Junho de 2008:

Lei Soc Cheng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio à Organização de Edifícios deste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 26 de Julho de 2008.

Ng Lok Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fiscalização Habitacional deste Instituto, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 26 de Julho de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Soc Cheng, técnica especialista, 2.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, a exercer, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão, transita para a situação de supranumerário do quadro do mesmo Instituto, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Instituto de Habitação, aos 10 de Julho de 2008. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2008:

Leong Kit I — contratada por assalariamento como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei

作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，由二零零八年四月十四日至七月十三日止。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年三月十七日及四月十日作出的批示：

楊富榮及Leong, Victor——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，由二零零八年五月二十六日至八月二十五日止。

按照下方簽署人於二零零八年四月十七日作出的批示：

林月華及黎翠姿——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零八年六月一日起計，繼續在本局執行第一職階二等技術員的職務，薪俸點為350。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月二日作出的批示：

張學寶及何維賢——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用為本局第一職階二等無線電通訊輔導技術員，薪俸點為260，由二零零八年六月十六日至九月十五日止。

二零零八年七月七日於電信管理局

局長 陶永強

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 14 de Abril a 13 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março e 10 de Abril de 2008:

Yeong Fu Weng e Leong, Victor — contratados por assalariamento como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 26 de Maio a 25 de Agosto de 2008.

Por despachos do signatário, de 17 de Abril de 2008:

Lam Ut Wa e Lai Chui Chi — renovados os contratos além do quadro, por um ano, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Maio de 2008:

Cheong Hok Pou e Ho Wai In — contratados por assalariamento como técnicos-adjuntos de radiocomunicações de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 16 de Junho a 15 de Setembro de 2008.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 7 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零八年五月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳文華在本局擔任第二職階首席技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年七月八日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Maio de 2008:

Chan Man Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Julho de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Gomes, António dos Reis在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零零八年七月十一日起獲續期一年。

摘錄自局長於二零零八年五月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，林成海及陳偉明在本局擔任第七職階助理員職務的散位合同各自自二零零八年六月二日及七月三十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃章治在本局擔任第六職階熟練助理員職務的散位合同自二零零八年七月四日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳翹澳及李開枝在本局擔任第七職階工人職務的散位合同各自自二零零八年七月四日及七月二十二日起獲續期一年。

二零零八年七月四日於交通事務局

局長 汪雲

Gomes, António dos Reis — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Maio de 2008:

Lam Seng Hoi e Chan Wai Meng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Junho e 31 de Julho de 2008, respectivamente.

Wong Cheong Chi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2008.

Chan Fei Ou e Lei Hoi Chi — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 e 22 de Julho de 2008, respectivamente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Julho de 2008. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

名單

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Listas

澳門特別行政區海關為填補文職人員編制內第一職階一等高級技術員一缺，經於二零零八年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件、有限制進行普通晉升開考通告。現公布報考人考試成績如下：

合格應考人：分

第三職階二等高級技術員盧奮.....7.49

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零八年六月三十日的批示確認)

二零零八年七月四日於海關

典試委員會：

主席：一等高級技術員 李國輝

委員：一等翻譯員 鍾素新

副關務監督 徐佩芬

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

澳門特別行政區海關為填補文職人員編制內第一職階一等高級資訊技術員一缺，經於二零零八年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件、有限制進行普通晉升開考通告。現公布報考人考試成績如下：

合格應考人：分

第三職階二等高級資訊技術員區偉麟.....7.06

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2008:

Candidato aprovado: valores

Lou Fan, técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão.....7,49

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2008).

Serviços de Alfândega, aos 4 de Julho de 2008.

O Júri:

Presidente: Lei Kuok Fai, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais: Chong Sou San, intérprete-tradutor de 1.ª classe; e

Choi Pui Fan, subcomissária alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2008:

Candidato aprovado: valores

Ao Wai Lon, técnico superior de informática de 2.ª classe, 3.º escalão.....7,06

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經保安司司長於二零零八年六月三十日的批示確認)

二零零八年七月四日於海關

典試委員會：

主席：一等高級技術員 李國輝

委員：一等翻譯員 鍾素新

副關務監督 徐佩芬

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

澳門特別行政區海關為填補文職人員編制內第一職階一等資訊技術員一缺，經於二零零八年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件、有限制進行普通晉升開考通告。現公布報考人考試成績如下：

合格應考人： 分

第三職階二等資訊技術員陳金.....8.35

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零八年六月三十日的批示確認)

二零零八年七月四日於海關

典試委員會：

主席：一等高級技術員 李國輝

委員：一等翻譯員 鍾素新

副關務監督 徐佩芬

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

澳門特別行政區海關為填補文職人員編制內第一職階一等資訊督導員一缺，經於二零零八年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件、有限制進行普通晉升開考通告。現公布報考人考試成績如下：

合格應考人： 分

第三職階二等資訊督導員陳寶添.....8.56

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2008).

Serviços de Alfândega, aos 4 de Julho de 2008.

O Júri:

Presidente: Lei Kuok Fai, técnico superior de 1.^a classe.

Vogais: Chong Sou San, intérprete-tradutor de 1.^a classe; e

Choi Pui Fan, subcomissária alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 1.^a classe, 1.^o escalão, do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2008:

Candidato aprovado: valores

Chan Kam, técnico de informática de 2.^a classe, 3.^o escalão.....8,35

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2008).

Serviços de Alfândega, aos 4 de Julho de 2008.

O Júri:

Presidente: Lei Kuok Fai, técnico superior de 1.^a classe.

Vogais: Chong Sou San, intérprete-tradutor de 1.^a classe; e

Choi Pui Fan, subcomissária alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática de 1.^a classe, 1.^o escalão, do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2008:

Candidato aprovado: valores

Chan Po Tim, assistente de informática de 2.^a classe, 3.^o escalão.....8,56

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado

通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零八年六月三十日的批示確認)

二零零八年七月四日於海關

典試委員會：

主席：一等高級技術員 李國輝

委員：一等翻譯員 鍾素新

副關務監督 徐佩芬

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2008).

Serviços de Alfândega, aos 4 de Julho de 2008.

O Júri:

Presidente: Lei Kuok Fai, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais: Chong Sou San, intérprete-tradutor de 1.ª classe; e

Choi Pui Fan, subcomissária alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

身份證明局

公告

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制內以下空缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。其招考通告的公告已刊登於二零零八年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內：

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺；

資訊助理技術員職程第一職階首席資訊助理技術員二缺。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年七月三日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujos anúncios de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Quatro lugares na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico; e

Dois lugares na categoria de técnico auxiliar de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Julho de 2008.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

民政總署

名單

本署透過二零零八年四月九日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以考核方式、一般性，進行普通

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º es-

晉升開考，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內資訊範疇之特別制度職程，高級資訊技術員組別第一職階首席高級資訊技術員壹缺，現公佈應考人評核名單：

合格應考人：	分
韋, 浩風.....	6.67

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款，以及同一通告第六點規定，因在筆試中得分低於五分（50%）而被評為不合格的應考人1名。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內，就本名單提起上訴。

（經二零零八年七月四日管理委員會會議確認）

二零零八年六月九日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：資訊處處長 劉俊標

顧問高級技術員 梁, 崇烈

（是項刊登費用為 \$1,595.00）

本署透過二零零八年四月九日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以考核方式、一般性，進行普通晉升開考，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時海島市政局人員編制內資訊範疇之特別制度職程，高級資訊技術員組別第一職階首席高級資訊技術員壹缺，現公佈應考人評核名單：

合格應考人：	分
韋, 浩風.....	6.67

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款，以及同一通告第六點規定，因在筆試中得分低於五分（50%）而被評為不合格的應考人1名。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內，就本名單提起上訴。

calão, da carreira de técnico superior de informática, de regime especial, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2008:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Da Rocha Vai, Vitor	6,67

Candidato reprovado nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do n.º 6 do mesmo aviso de abertura, por ter obtido nota inferior a 5 valores (50%): um.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 4 de Julho de 2008).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Junho de 2008.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Lao Chon Pio, chefe da Divisão de Informática; e

Leong, Song Lit, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática, de regime especial, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2008:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Da Rocha Vai, Vitor	6,67

Candidato reprovado nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do n.º 6 do mesmo aviso de abertura, por ter obtido nota inferior a 5 valores (50%): um.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零零八年七月四日管理委員會會議確認)

二零零八年六月九日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：資訊處處長 劉俊標

顧問高級技術員 梁, 崇烈

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

本署透過二零零八年四月九日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以考核方式、一般性，進行普通晉升開考，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內資訊範疇之特別制度職程，資訊技術員組別第一職階首席資訊技術員壹缺，現公佈應考人評核名單：

合格應考人： 分

1.º 容, 錦龍.....8.45

2.º 陳, 素盈.....7.13

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內，就本名單提起上訴。

(經二零零八年七月四日管理委員會會議確認)

二零零八年六月九日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：資訊處處長 劉俊標

顧問高級技術員 梁, 崇烈

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

本署透過二零零八年四月九日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以考核方式、一般性，進行普通晉升開考，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時海島市政局人員編制內資訊範疇之特

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 4 de Julho de 2008).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Junho de 2008.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Lao Chon Pio, chefe da Divisão de Informática; e

Leong, Song Lit, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática, de regime especial, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2008:

Candidatos aprovados: valores

1.º Iong, Kam Long.....8,45

2.º Chan, Sou Ieng.....7,13

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 4 de Julho de 2008).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Junho de 2008.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Lao Chon Pio, chefe da Divisão de Informática; e

Leong, Song Lit, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática, de regime especial, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Ad-

別制度職程，資訊技術員組別第一職階首席資訊技術員壹缺，現公佈應考人評核名單：

合格應考人：分

1.º 容, 錦龍.....8.45

2.º 陳, 素盈.....7.13

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內，就本名單提起上訴。

(經二零零八年七月四日管理委員會會議確認)

二零零八年六月九日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：資訊處處長 劉俊標

顧問高級技術員 梁, 崇烈

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

本署透過二零零八年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

杜, 淑儀.....8.45

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考者可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零八年七月四日管理委員會會議確認)

二零零八年六月二十五日於民政總署

典試委員會：

主席：管理委員會委員 關施敏

正選委員：行政輔助部部長 梁慧明

人力資源處處長 黃玉珠

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

ministrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2008:

Candidatos aprovados: valores

1.º Iong, Kam Long.....8,45

2.º Chan, Sou Ieng.....7,13

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 4 de Julho de 2008).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Junho de 2008.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Lao Chon Pio, chefe da Divisão de Informática; e

Leong, Song Lit, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2008:

Candidato aprovado: valores

To, Sok I.....8,45

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 4 de Julho de 2008).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 25 de Junho de 2008.

O Júri:

Presidente: Isabel Celeste Jorge, Administradora do Conselho de Administração.

Vogais efectivas: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo; e

Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

本署透過二零零八年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Lourenço, Cristina Isabel.....	8,65
2.º 余, 永鴻.....	8,51
3.º Wong Martins, Ana	8,38

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零八年七月四日管理委員會會議確認)

二零零八年六月二十五日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：人力資源處處長 黃玉珠

行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro
Dias Leão

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

本署透過二零零八年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內行政文員職程第一職階首席行政文員壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
彭, 蓬康.....	8,20

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零八年七月四日管理委員會會議確認)

二零零八年六月二十五日於民政總署

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2008:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lourenço, Cristina Isabel.....	8,65
2.º U, Weng Hong	8,51
3.º Wong Martins, Ana	8,38

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 4 de Julho de 2008).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 25 de Junho de 2008.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivas: Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos; e

Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2008:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pang, Fong Hong	8,20

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 4 de Julho de 2008).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 25 de Junho de 2008.

典試委員會：

主席：人力資源處處長 黃玉珠

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro
Dias Leão

一等技術員 岑, 寶芬

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

O Júri:

Presidente: Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa; e

Sam Simões, Pou Fan, técnica de 1.^a classe.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公 告

根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，並按照二零零八年七月十一日管理委員會會議所作之決議，現以審閱文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉升開考，以填補下列按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時市政局編制內相關職位：

前臨時澳門市政局：

第一職階顧問高級資訊技術員——壹缺；

第一職階特級資訊督導員——兩缺；

第一職階首席行政文員——壹缺。

前臨時海島市政局：

第一職階特級繪圖員——壹缺。

上述之開考通告，張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零零八年七月十一日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

三十日告示

茲公佈，Niza da Silva, Jonas申請其已故父親Xavier da Silva, Pedro António之離職補償。他曾為本署建築及設備部設備處第三職階特級技術員，如有人士認為具權利領取該項補

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 11 de Julho de 2008, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento dos seguintes lugares existentes no quadro de pessoal das ex-Câmaras Municipais Provisórias, mantidos ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro:

Ex-Câmara Municipal de Macau Provisória:

Um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente de informática especialista, 1.º escalão;

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória:

Um lugar de desenhador especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura dos referidos concursos se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sito na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Oriental, «M», em Macau, e que o prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Julho de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Niza da Silva, Jonas requerido as compensações pecuniárias, por falecimento do seu pai, Xavier da Silva, Pedro António, técnico especialista, 3.º escalão, da Divisão de Equipamentos Urbanos, dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos deste Instituto, devem todos os que se

償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零八年七月三日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$813.00)

julgam com direito à percepção das mesmas compensações requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Julho de 2008.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

法 務 公 庫

名 單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關發給個人和私立機構的財政資助，法務公庫現公佈二零零八年第二季度的資助名單：

受資助機構 Entidade beneficiária	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	28.12.2007	\$ 90,000.00	資助2008年第2季度的活動費用。 Subsídio para suporte das despesas referentes às actividades realizadas no 2.º trimestre do ano 2008.
澳門明愛 Cáritas de Macau	28.12.2007	\$ 111,731.00	資助2008年第2季度的日常運作費用。 Apoio financeiro às despesas correntes do Lar de Acolhimento, referentes ao 2.º trimestre do ano 2008.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	18.04.2008	\$ 30,000.00	資助舉辦「五一國際勞動節」慶祝活動的費用。 Subsídio para suporte das despesas referentes às actividades do «Dia do Trabalhador» da Federação das Associações dos Operários de Macau.

二零零八年七月九日於法務公庫

主席 張永春

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 9 de Julho de 2008.

O Presidente, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

經 濟 局

公 告

經濟局為填補人員編制高級技術員職程（法律範疇）第一職階二高等級技術員三缺，經於二零零八年五月十四日第二十

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar,

期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通入職開考的公告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂（或可瀏覽本局網頁www.economia.gov.mo）。

二零零八年七月二日於經濟局

典試委員會主席 吳錦松

（是項刊登費用為 \$950.00）

為填補經濟局人員編制之第一職階顧問翻譯二缺，經於二零零八年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零八年七月四日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$910.00）

Edifício Banco Luso Internacional (e também no *website* desta Direcção www.economia.gov.mo) a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 2 de Julho de 2008.

O Presidente do Júri, *Ng Kam Chong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Julho de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零八年三月三十一日

Em 31 de Março de 2008

		澳門幣 (Patacas)		
資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		
外匯儲備	Reservas cambiais	114,923,358,487.60	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	117,746,307,657.82
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	3,742,829,133.87
銀行結存	Depósitos e contas correntes	75,678,489,424.14	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	62,776,590,092.70
海外債券	Títulos de crédito	32,805,496,623.40	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	5,097,306,671.38
特別投資組合	Fundos discretionários	6,430,316,338.68	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	33,772,000,000.00
其它	Outras	9,056,101.38	其它 Outras responsabilidades	12,357,581,759.87
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	12,736,668,326.37	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	0.00
流通硬幣	Moeda metálica de troco	59,146,400.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	1,726,634.58	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	0.00
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其它負債 Outros valores passivos	246,577,539.37
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	398,040.00	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	246,577,539.37
其它澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	318,613,833.90	其它帳項 Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	12,350,927,417.49	資本儲備 Reservas patrimoniais	10,866,731,755.80
其它資產	Outros valores activos	1,199,590,139.02	資本滾存 Dotação patrimonial	6,594,261,823.85

澳門幣 (Patacas)	
資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般風險準備金 Provisões para riscos gerais 3,093,024,583.70
	盈餘 Resultado do exercício 1,179,445,348.25
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo
<u>128,859,616,952.99</u>	<u>128,859,616,952.99</u>
<p>財務暨人事處 Departamento Financeiro e de Recursos Humanos <i>Lei Ho Ian, Esther</i></p> <p>行政委員會 Pel'O Conselho de Administração <i>Anselmo Teng</i> <i>António José Félix Pontes</i> <i>Wan Sin Long</i></p>	
	(是項刊登費用為 \$3,210.00)
	(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

名單

Lista

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款d) 項之規定，刊登有關二零零八年六月十一日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈關於開設治安警察局普通職程、音樂職程、機械職程及無線電職程之首席警員晉升課程錄取考試，經治安警察局代局長確認的最後評核名單如下：

De acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), vigente, se publica a lista de classificação final do concurso de admissão ao Curso de Promoção a guarda principal da carreira ordinária, carreira de músicos, carreira de mecânicos e carreira radiomontadores do Corpo de Polícia da Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2008, por homologação do comandante, substituto, do CPSP:

1. 合格者：

1. *Candidatos aprovados (aptos):*

普通職程

Carreira ordinária

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	最後得分 Classificação final	最後排名 Número de ordem	備註 Observação
警員 Guarda	114921	陳卓成 Chan Cheok Seng	12.1	1	Z)
警員 Guarda	134921	吳述孫 Ng Sot Sun	12	2	Z)
警員 Guarda	213921	吳國永 Ng Kuok Weng	11.3	3	
警員 Guarda	181931	譚炳強 Tam Peng Keong	10.9	4	
警員 Guarda	157940	衛佩兒 Vai Pui I	10.8	5	
警員 Guarda	117891	龍允斌 Long Wan Pan	10.6	6	
警員 Guarda	235930	黃美真 Wong Mei Chan	10.6	7	
警員 Guarda	211941	蔡志華 Choi Chi Va	10.5	8	
警員 Guarda	212941	黃煥星 Vong Wun Seng	10.5	9	
警員 Guarda	235951	趙敏盛 Chio Man Seng	10.5	10	
警員 Guarda	294971	甘敏兒 Kam Man I	10.5	11	
一等警員 Guarda de 1. ^a	125840	莫寶玲 Mok Pou Leng	10.4	12	
警員 Guarda	121910	謝美鳳 Che Mei Fong	10.4	13	
警員 Guarda	288921	陳可立 Chan Ho Lap	10.4	14	
警員 Guarda	351920	李金蓮 Lei Kam Lin	10.4	15	

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	最後得分 Classificação final	最後排名 Número de ordem	備註 Observação
警員 Guarda	146931	吳明兒 Ng Meng I	10.4	16	
警員 Guarda	209930	林惠儀 Lam Wai Yee	10.4	17	
警員 Guarda	124941	何達華 Ho Tat Va	10.4	18	
警員 Guarda	171941	梁華柱 Leong Va Chu	10.4	19	
警員 Guarda	203941	關金榮 Kuan Kam Weng	10.4	20	
警員 Guarda	261951	吳志強 Ung Chi Keong	10.4	21	
警員 Guarda	159900	梁金燕 Leong Kam In	10.3	22	
警員 Guarda	120910	鄭寶玉 Cheang Pou Iok	10.3	23	
警員 Guarda	218911	馮家樹 Fung Ka Su	10.3	24	
警員 Guarda	307921	伍錦洪 Ng Kam Hong	10.3	25	
警員 Guarda	247930	吳紫玲 Ng Chi Leng	10.3	26	
警員 Guarda	289931	鄺偉明 Kuong Wai Meng	10.3	27	
警員 Guarda	202941	黃東岳 Wong Tong Ngok	10.3	28	
警員 Guarda	249951	何錦康 Ho Kam Hong	10.3	29	
警員 Guarda	123961	林桂桐 Lam Kuai Tong	10.3	30	
警員 Guarda	240960	梁東芳 Leong Tong Fong	10.3	31	
警員 Guarda	253971	鄭建邦 Cheang Kin Pong	10.3	32	
警員 Guarda	113951	周國柱 Chao Kuok Chu	10.2	33	
警員 Guarda	213951	馬志強 Ma Chi Keong	10.2	34	Z)
警員 Guarda	280951	李劍忠 Lei Kim Chong	10.2	35	
警員 Guarda	199961	廖鏡祺 Lio Keang Kei	10.2	36	
警員 Guarda	120961	劉維生 Lao Wai Sang	10.2	37	
警員 Guarda	177891	梁德榮 Leong Tak Weng	10.1	38	

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	最後得分 Classificação final	最後排名 Número de ordem	備註 Observação
警員 Guarda	191901	鄭永祥 Cheang Weng Cheong	10.1	39	
警員 Guarda	113910	鄧李惠敏 Tang Lei Vai Man	10.1	40	
警員 Guarda	260910	林劍燈 Lam Kim Tang	10.1	41	
警員 Guarda	148911	彭國明 Pang Kuok Meng	10.1	42	
警員 Guarda	298921	吳永林 Ng Weng Lam	10.1	43	
警員 Guarda	131931	梁國基 Leong Koc Kei	10.1	44	
警員 Guarda	113941	李國雄 Lei Kuok Hong	10.1	45	
警員 Guarda	162940	龔靜儀 Kong Cheng I	10.1	46	
警員 Guarda	106951	林堅達 Lam Kin Tat	10.1	47	
警員 Guarda	304951	李樂錦 Lei Lok Kam	10.1	48	Z)
警員 Guarda	128961	區耀基 Au Io Kei	10.1	49	
警員 Guarda	210961	陳偉良 Chan Wai Leong	10.1	50	
警員 Guarda	242981	麥劍釗 Mak Kim Chio	10.1	51	
一等警員 Guarda de 1. ^a	106871	鄭錦發 Kong Kam Fat	10	52	
警員 Guarda	131910	戴月清 Tai Ut Cheng	10	53	
警員 Guarda	237910	黃影蘭 Wong Ieng Lan	10	54	
警員 Guarda	255921	梁錦明 Leong Kam Meng	10	55	
警員 Guarda	286921	余文景 U Man Keng	10	56	
警員 Guarda	287951	林文偉 Lam Man Wai	10	57	
警員 Guarda	296951	梁柱正 Leong Chu Cheng	10	58	
警員 Guarda	251971	岑浩偉 Sam Hou Vai	10	59	
警員 Guarda	257971	劉善斌 Lao Sin Pan	10	60	
一等警員 Guarda de 1. ^a	143871	郭北南 Kok Pak Nam	9.9	61	

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	最後得分 Classificação final	最後排名 Número de ordem	備註 Observação
警員 Guarda	153891	陳偉強 Chan Wai Keong	9.9	62	Z)
警員 Guarda	210911	葉和勝 Ip Wo Seng	9.9	63	
警員 Guarda	255910	李岩玲 Lei Ngam Leng	9.9	64	
警員 Guarda	125921	龍志遠 Long Chi Un	9.9	65	Z)
警員 Guarda	330920	梁冬花 Leong Tong Fa	9.9	66	
警員 Guarda	297921	陳宇專 Chan U Chun	9.9	67	
警員 Guarda	250930	Da Conceição Vera Fátima	9.9	68	
警員 Guarda	117931	楊貴興 Ieong Kai Heng	9.9	69	
警員 Guarda	104941	鄭觀偉 Chiang Kun Wai	9.9	70	
警員 Guarda	166940	梁美珍 Leong Mei Chan	9.9	71	
警員 Guarda	161940	霍金鳳 Fok Kam Fong	9.9	72	
警員 Guarda	109951	陳柏偉 Chan Pak Wai	9.9	73	
警員 Guarda	165951	許郁榮 Hoi Iok Weng	9.9	74	
警員 Guarda	145951	梁紹傑 Leong Siu Kit	9.9	75	
警員 Guarda	256951	劉彥良 Lao In Leong	9.9	76	
警員 Guarda	269951	黃志培 Wong Chi Pui	9.9	77	
警員 Guarda	116961	林堅志 Lam Kin Chi	9.9	78	
警員 Guarda	124961	曹鎮華 Chou Chan Wa	9.9	79	
警員 Guarda	139961	黃國華 Wong Kuok Wa	9.9	80	
警員 Guarda	165961	伍嘉輝 Ng Ka Fai	9.9	81	
警員 Guarda	259971	吳基偉 Ng Kei Wai	9.9	82	
警員 Guarda	170981	De Jesus Porfirio Alberto	9.9	83	
警員 Guarda	173981	陸國輝 Lok Kuok Fai	9.9	84	

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	最後得分 Classificação final	最後排名 Número de ordem	備註 Observação
警員 Guarda	124891	梁民樂 Leong Man Lok	9.8	85	
警員 Guarda	107910	黃雪紅 Wong Sut Hong	9.8	86	
警員 Guarda	211911	鄭漢文 Cheang Hon Man	9.8	87	
警員 Guarda	118921	鄭超偉 Cheang Chio Wai	9.8	88	
警員 Guarda	251921	許榮宗 Hoi Weng Chong	9.8	89	
警員 Guarda	323920	鄧敏華 Tang Man Wa	9.8	90	
警員 Guarda	289921	黃榮川 Wong Weng Chun	9.8	91	
警員 Guarda	369921	李錦龍 Lei Manuel Alberto	9.8	92	
警員 Guarda	405921	黃秀銘 Wong Sao Meng	9.8	93	Z)
警員 Guarda	225910	黃奕慈 Wong Iek Chi	9.8	94	
警員 Guarda	216930	黃麗菁 Wong Lai Cheng	9.8	95	
警員 Guarda	239930	黎女銀 Lai Noi Ngan	9.8	96	
警員 Guarda	150931	黎勝 Lai Sing	9.8	97	
警員 Guarda	251930	羅育純 Lo Iok Son	9.8	98	
警員 Guarda	105941	詹國文 Chim Kuok Man	9.8	99	
警員 Guarda	123941	梁衛明 Leong Wai Meng	9.8	100	
警員 Guarda	213941	賴永衡 Lai Weng Hang	9.8	101	
警員 Guarda	172951	高錦明 Kou Kam Meng	9.8	102	
警員 Guarda	178951	郭偉建 Kuok Wai Kin	9.8	103	
警員 Guarda	169951	戴煒祺 Tai Wai Kei	9.8	104	
警員 Guarda	273951	林燦洲 Lam Chan Chao	9.8	105	
警員 Guarda	298951	麥雄添 Mak Hong Tim	9.8	106	
警員 Guarda	162961	甘炳堯 Kam Peng Io	9.8	107	

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	最後得分 Classificação final	最後排名 Número de ordem	備註 Observação
警員 Guarda	209961	林木通 Lam Mok Tong	9.8	108	
警員 Guarda	118970	楊淑儀 Ieong Sok Iu	9.8	109	
警員 Guarda	240971	曹世龍 Chou Sai Long	9.8	110	
一等警員 Guarda de 1. ^a	139881	周志明 Chao Chi Meng	9.7	111	
警員 Guarda	292911	彭志成 Pang Chi Seng	9.7	112	
警員 Guarda	142921	何遠輝 Ho Un Fai	9.7	113	
警員 Guarda	209921	盧金雄 Lou Kam Hong	9.7	114	
警員 Guarda	148931	鄭士寧 Cheang Si Neng	9.7	115	
警員 Guarda	160940	羅薇嘉 Lo Mei Ka	9.7	116	
警員 Guarda	285951	梁偉強 Leung Wai Keong	9.7	117	
警員 Guarda	133961	馮智聰 Fong Chi Chong	9.7	118	
警員 Guarda	255961	陳金偉 Chan Kam Wai	9.7	119	
警員 Guarda	133970	黃譽珊 Wong Yue San Angel	9.7	120	
警員 Guarda	158971	容家偉 Iong Ka Wai	9.7	121	
警員 Guarda	178971	羅詠滔 Law Weng Tou	9.7	122	
警員 Guarda	235971	何偉文 Ho Wai Man	9.7	123	
警員 Guarda	273971	林智銘 Lam Chi Meng	9.7	124	
警員 Guarda	286971	余文輝 U Man Fai	9.7	125	
一等警員 Guarda de 1. ^a	332831	許思敬 Hoi Si Keng	9.6	126	
一等警員 Guarda de 1. ^a	285851	區兆基 Au Sio Kei	9.6	127	
警員 Guarda	130891	張佰賢 Cheong Pac In	9.6	128	
警員 Guarda	221901	吳仕成 Ng Si Seng	9.6	129	
警員 Guarda	322930	布月明 Pou Teresa	9.6	130	

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	最後得分 Classificação final	最後排名 Número de ordem	備註 Observação
警員 Guarda	297951	梁錦山 Leung Kam San	9.6	131	
警員 Guarda	117961	鄭潤乾 Cheang Ion Kin	9.6	132	
警員 Guarda	192961	陳可志 Chan Ho Chi	9.6	133	
警員 Guarda	250960	鄭儉慶 Cheang Kim Heng	9.6	134	
警員 Guarda	117970	劉秀慧 Lau Sao Wai	9.6	135	
警員 Guarda	155971	陳建鋒 Chan Kin Fong	9.6	136	
一等警員 Guarda de 1. ^a	216851	崔炳榮 Choi Peng Veng	9.5	137	
警員 Guarda	141911	方順成 Fong Son Seng	9.5	138	
警員 Guarda	143911	溫少文 Wan Siu Man	9.5	139	
警員 Guarda	157911	劉志鴻 Lao Chi Hong	9.5	140	
警員 Guarda	229910	王詠詩 Wong Veng Si	9.5	141	
警員 Guarda	253910	蕭嘉敏 Siu Ka Man	9.5	142	
警員 Guarda	267921	馮文健 Fong Man Kin	9.5	143	
警員 Guarda	168931	黃日雲 Wong Iat Wan	9.5	144	
警員 Guarda	174931	陳家輝 Chan Ka Fai	9.5	145	
警員 Guarda	334930	黃七妹 Wong Chat Mui	9.5	146	
警員 Guarda	153940	黃嘉燕 Wong Ka In	9.5	147	
警員 Guarda	120941	楊家強 Yeong Ka Keong	9.5	148	
警員 Guarda	224941	郭錦雄 Kuok Kam Hong	9.5	149	
警員 Guarda	108951	蕭自立 Sio Chi Lap	9.5	150	
警員 Guarda	135951	謝志豪 Che Chi Hou	9.5	151	
警員 Guarda	121951	戴俊丞 Tai Chon Seng	9.5	152	
警員 Guarda	308951	譚乃舟 Tam Nai Chao	9.5	153	

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	最後得分 Classificação final	最後排名 Número de ordem	備註 Observação
警員 Guarda	129961	周磊洋 Chao Loi Jeong	9.5	154	
警員 Guarda	143961	鍾偉光 Chung Wai Kwong	9.5	155	
警員 Guarda	243960	陸少蘭 Lok Sio Lan	9.5	156	
警員 Guarda	156961	黃偉欽 Wong Wai Iam	9.5	157	
警員 Guarda	189961	吳坤雄 Ng Kuan Hong	9.5	158	
警員 Guarda	261961	梁力恆 Leong Lek Hang	9.5	159	
警員 Guarda	119971	崔敬業 Choi Keng Ip	9.5	160	
警員 Guarda	157970	梁影蓮 Leong Ieng Lin	9.5	161	
警員 Guarda	221971	梁亮明 Leong Leong Meng	9.5	162	
警員 Guarda	111981	張學雄 Cheong Hok Hong	9.5	163	
一等警員 Guarda de 1. ^a	239851	吳添祺 Ung Tim Kei	9.4	164	
警員 Guarda	217901	鮑勝 Pau Seng	9.4	165	
警員 Guarda	266910	譚淑嫻 Tam Sok Han	9.4	166	
警員 Guarda	361920	黃丹華 Wong Tan Wa	9.4	167	
警員 Guarda	318920	許納新 Hoi Nap San	9.4	168	
警員 Guarda	413921	譚德明 Tam Tak Meng	9.4	169	
警員 Guarda	246930	許雪麗 Hoi Sut Lai	9.4	170	
警員 Guarda	154931	劉海明 Lao Hoi Meng	9.4	171	
警員 Guarda	180931	葉長平 Ip Cheong Peng	9.4	172	
警員 Guarda	281931	蔡樹有 Choi Shu Yau Michael	9.4	173	
警員 Guarda	155940	何鳳儀 Ho Fong I	9.4	174	
警員 Guarda	165940	謝美琮 Tse Agostinho Mei Keng	9.4	175	
警員 Guarda	264951	黃健穩 Vong Kin Wan	9.4	176	

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	最後得分 Classificação final	最後排名 Número de ordem	備註 Observação
警員 Guarda	331951	鄭宇靜 Cheang U Cheng	9.4	177	
警員 Guarda	302961	梁國章 Leong Kuok Cheong	9.4	178	
警員 Guarda	309961	張智明 Cheung Chi Meng	9.4	179	
警員 Guarda	111970	毛凱茵 Mou Hoi Ian	9.4	180	
警員 Guarda	177971	郭寶勝 Kuok Pou Seng	9.4	181	
警員 Guarda	121991	侯雅榮 Hao Nga Weng	9.4	182	
警員 Guarda	164900	祝四妹 Chok Sei Mui Teresa	9.3	183	
警員 Guarda	174911	黃家強 Wong Ka Keong	9.3	184	
警員 Guarda	240921	李志華 Lei Chi Wa	9.3	185	
警員 Guarda	278921	徐良生 Choi Leong Sang	9.3	186	
警員 Guarda	334920	馮平香 Fong Peng Heong	9.3	187	
警員 Guarda	407921	何沛文 Ho Pui Man	9.3	188	
警員 Guarda	208930	劉佩儀 Lao Pui I	9.3	189	
警員 Guarda	340930	袁毓珊 Un Iok San	9.3	190	
警員 Guarda	102941	左健生 Choor Kin Sang	9.3	191	
警員 Guarda	232941	李正君 Lei Cheng Kuan	9.3	192	
警員 Guarda	148951	郭麗勇 Kuok Lai Iong	9.3	193	
警員 Guarda	142961	姚國鑫 Io Kuok Kam	9.3	194	
警員 Guarda	278961	黃宇倫 Wong U Lon	9.3	195	
警員 Guarda	161980	鍾燕芬 Chong In Fan	9.3	196	
警員 Guarda	188981	趙健文 Chio Kin Man	9.3	197	
警員 Guarda	174991	鄧志豪 Tang Chi Hou	9.3	198	
警員 Guarda	332920	林佩君 Lam Pui Kuan	9.2	199	

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	最後得分 Classificação final	最後排名 Número de ordem	備註 Observação
警員 Guarda	209941	鄭永賢 De Sousa Paiva Henrique	9.2	200	
警員 Guarda	183951	陳日明 Chan Iat Meng	9.2	201	
警員 Guarda	210951	何偉騰 Ho Wai Tang	9.2	202	
警員 Guarda	226961	蔡峰奇 Choi Fong Kei	9.2	203	
警員 Guarda	242971	鄭少波 Cheang Sio Po	9.2	204	
警員 Guarda	131901	蔡志輝 Choi Chi Fai	9.1	205	
警員 Guarda	272931	鍾錦進 Chong Kam Chon	9.1	206	
警員 Guarda	262961	李志強 Lei Chi Keong	9.1	207	
警員 Guarda	273961	張培池 Cheong Pui Chi	9.1	208	
警員 Guarda	129970	陸秀雯 Lok Sao Man	9.1	209	
警員 Guarda	138991	莫志榮 Mok Chi Weng	9.1	210	
警員 Guarda	134961	黎真崇 Lai Chan Song	9	211	
警員 Guarda	255971	梁啤仔 Leong Pe Chai	9	212	
警員 Guarda	268971	霍宗鋒 Fok Chong Fong	9	213	
警員 Guarda	272971	馮啟棠 Fong Kai Tong	9	214	
警員 Guarda	144951	譚德亮 Tam Tak Leong	8.9	215	
警員 Guarda	237951	周帶強 Chow Tai Keung	8.9	216	
警員 Guarda	266961	方正偉 Fong Cheng Wai	8.9	217	
警員 Guarda	186920	吳玉玲 Ng Iok Leng	8.8	218	
警員 Guarda	114951	關鴻創 Kuan Hong Chong	8.8	219	
警員 Guarda	207981	杜穎恆 To Weng Hang	8.8	220	
警員 Guarda	231981	陸振強 Lok Chan Keong	8.7	221	
警員 Guarda	132991	梁家樂 Leong Ka Lok	8.6	222	

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	最後得分 Classificação final	最後排名 Número de ordem	備註 Observação
警員 Guarda	263910	郭麗芳 Kok Lai Fong	8.5	223	
警員 Guarda	268921	徐錦湧 Choi Kam Iong	8.5	224	
警員 Guarda	245971	鄭國林 Cheang Kuok Lam	8.5	225	
警員 Guarda	129991	陳華祺 Chan Wa Kei	8.5	226	
警員 Guarda	113001	黃躍坤 Wong Ieok Kuan	8.5	227	
警員 Guarda	142001	鍾偉明 Chong Wai Meng William	8.5	228	
警員 Guarda	163971	蘇達志 Sou Tat Chi	8.4	229	
一等警員 Guarda de 1. ^a	261851	李銳軍 Lei Ioi Kuan	8.3	230	
警員 Guarda	273991	戴華盛 Tai Wa Seng	8.3	231	
警員 Guarda	247971	Leung Ricardo Hung	8.1	232	
警員 Guarda	110011	趙偉業 Chiu Vai Ip	7.8	233	
警員 Guarda	215981	林志江 Lam Chi Kong	7.7	234	
警員 Guarda	139011	陸國強 Lok Kuok Keong	7.3	235	
警員 Guarda	219991	禰偉傑 Hun Vai Kit	7.1	236	
警員 Guarda	103031	陳文標 Chan Man Pio	6.7	237	
警員 Guarda	191991	陳永雄 Chan Weng Hong	6.4	238	
警員 Guarda	231050	謝嘉雯 Che Ka Man	5.6	239	
警員 Guarda	146041	盧敬業 Lou Keng Ip	5.5	240	

機械職程

Carreira de mecânicos

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	最後得分 Classificação final	最後排名 Número de ordem	備註 Observação
警員 Guarda	179945	麥耀光 Mak Io Kuong	10	1	
警員 Guarda	138925	鄭錦輝 Cheang Kam Fai	9.5	2	

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	最後得分 Classificação final	最後排名 Número de ordem	備註 Observação
警員 Guarda	373925	吳炳坤 Ng Peng Kuan	9.5	3	
警員 Guarda	400925	何晚成 Ho Man Seng	9.2	4	

無線電職程

Carreira radiomontadores

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	最後得分 Classificação final	最後排名 Número de ordem	備註 Observação
警員 Guarda	114977	李旭輝 Lei Ioc Vai	9.2	1	
警員 Guarda	152977	黃志傑 Wong Chi Kit	9.1	2	
警員 Guarda	164977	陸偉法 Lok Wai Fat	9.1	3	
警員 Guarda	131007	黎明 Lai Meng	7.4	4	

註：z) 根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十五條第四款之規定，為代表仍進行在職意外程序。

Observação: z) Nos termos do n.º 4 do artigo 165.º do EMFSM, vigente, por causa de ter processo por acidente em serviço.

2. 不合格者：

2. *Candidatos aprovados (não aptos):*

普通職程

Carreira ordinária

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	被淘汰項目 Itens reprovados
一等警員 Guarda de 1. ^a	180831	蔡澤民 Choi Chac Man	I
一等警員 Guarda de 1. ^a	191831	譚明偉 Tam Meng Vai	F
一等警員 Guarda de 1. ^a	280831	梁偉泉 Leong Vai Chuen	I
一等警員 Guarda de 1. ^a	333831	周錦煌 Chao Kam Wong	I
一等警員 Guarda de 1. ^a	195860	盧杏芳 Lou Hang Fong	I
一等警員 Guarda de 1. ^a	144861	鍾楚福 Chong Cho Fok	I
一等警員 Guarda de 1. ^a	137881	關錦文 Kuan Kam Man	F
警員 Guarda	151880	徐秀玲 Chui Sau Leng	F
警員 Guarda	186881	高潤棠 Kou Iong Tong	I

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	被淘汰項目 Itens reprovados
警員 Guarda	192881	劉淦森 Lau Kam Sam	G
警員 Guarda	137891	許和進 Hoi Wo Chon	I
警員 Guarda	167891	郭文輝 Kuok Man Fai	F
警員 Guarda	116901	吳樹棠 Ng Su Tong	F
警員 Guarda	123901	馬江林 Ma Kong Lam	I
警員 Guarda	141901	布沛龍 Pou Pui Long	I
警員 Guarda	197901	聶文輝 Nip Man Fai	I
警員 Guarda	208901	何貴平 Ho Kuai Peng	I
警員 Guarda	213901	邱祥利 Kew Soon Lei	I
警員 Guarda	132910	蕭美萍 Sio Mei Peng	E
警員 Guarda	235910	黃綺嫻 Wong I Han	G
警員 Guarda	241910	蘇偉楷 Sou Wai Kai	I
警員 Guarda	242910	謝雪麗 Che Sut Lai	I
警員 Guarda	180911	鄭光 Cheang Kuong	D
警員 Guarda	183911	何培南 Ho Pui Nam	I
警員 Guarda	185911	葉子良 Ip Chi Leong	I
警員 Guarda	198911	伍餘慶 Ng U Heng	F
警員 Guarda	203911	李濟明 Lei Chai Meng	A
警員 Guarda	303911	陳榮基 Chan Weng Kei	I
警員 Guarda	323911	李振興 Lei Chan Heng	G
警員 Guarda	180920	黃健好 Vong Kin Hou	A
警員 Guarda	183920	羅鳳瑩 Lo Fong Ieng	E
警員 Guarda	328920	林寶斯 Lam Pou Si	E

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	被淘汰項目 Itens reprovados
警員 Guarda	357920	伍春菊 Ng Chon Kok	E
警員 Guarda	438920	吳妙玲 Ng Mio Leng	E
警員 Guarda	127921	黃明建 Wong Meng Kin	A
警員 Guarda	132921	張景敏 Cheong Keng Man	I
警員 Guarda	164921	戴順才 Tai Son Choi	I
警員 Guarda	204921	伍海林 Ng Hoi Lam	F
警員 Guarda	206921	徐達昌 Choi Tat Cheong	A
警員 Guarda	208921	吳耀強 Ng Io Keong	G
警員 Guarda	215921	黃榮發 Vong Veng Fat	A
警員 Guarda	218921	黃錦華 Vong Kam Wa	I
警員 Guarda	225921	陳志傑 Chan Chu Kit	I
警員 Guarda	226921	梁志偉 Leong Chi Wai	I
警員 Guarda	233921	方志雄 Fong Chi Hong	D
警員 Guarda	241921	鄒富勇 Chao Fu Iong	D
警員 Guarda	263921	黃偉文 Wong Vai Man	I
警員 Guarda	270921	吳國忠 Ng Kuok Chong	A
警員 Guarda	302921	吳振忠 Ng Chan Chong	D
警員 Guarda	311921	馮華照 Fong Wa Chio	D
警員 Guarda	377921	黎蔭華 Lai Iam Wa	D
警員 Guarda	389921	何景騰 Ho Keng Tang	G
警員 Guarda	392921	薛輝 Sit Fai	D
警員 Guarda	412921	李耀光 Lei Io Kuong	D
警員 Guarda	423921	林楚 Lam Cho	D

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	被淘汰項目 Itens reprovados
警員 Guarda	215930	郭梅紅 Kuok Mui Hong	C
警員 Guarda	230930	容明歡 Iong Meng Fun	I
警員 Guarda	232930	麥淑連 Mak Sok Lin	I
警員 Guarda	262930	黃燕珊 Wong In San	G
警員 Guarda	268930	陳雪玲 Chan Sut Leng	A
警員 Guarda	326930	庄桂林 Chong Kuai Lam	I
警員 Guarda	338930	徐潤芝 Choi Kan Chi	G
警員 Guarda	113931	高麟傑 Kou Lon Kit	D
警員 Guarda	116931	鄭劍杰 Cheang Kim Kit	G
警員 Guarda	127931	鍾國權 Chong Kuok Kun	D
警員 Guarda	128931	蘇偉國 Sou Wai Kuok	G
警員 Guarda	133931	秦子祥 Chun Chi Cheung	G
警員 Guarda	136931	劉錦濤 Lao Kam Tou	G
警員 Guarda	139931	梁惠錢 Leong Vai Chun	I
警員 Guarda	158931	郭昭迪 Kuok Chio Tek Francisco	D
警員 Guarda	160931	陸暉強 Lok Fai Keong	D
警員 Guarda	166931	黃志山 Wong Chi San	I
警員 Guarda	175931	王少鵬 Wong Sio Pang	G
警員 Guarda	274931	黃燦輝 Vong Chan Fai	I
警員 Guarda	277931	黃家浩 Wong Kar Ho Thompson	I
警員 Guarda	278931	梁偉忠 Leong Vai Chong	H
警員 Guarda	279931	陳俊陽 Chan Chon Ieong	F
警員 Guarda	285931	李子強 Lei Chi Keong	F

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	被淘汰項目 Itens reprovados
警員 Guarda	288931	何華安 Ho Wa On	I
警員 Guarda	297931	陸國雄 Lok Kuok Hong	D
警員 Guarda	303931	黃健安 Wong Kin On	D
警員 Guarda	306931	禰志堂 Hun Chi Tong	F
警員 Guarda	316931	梁文達 Leong Man Tat	F
警員 Guarda	151940	葉麗明 Ip Lai Meng	J
警員 Guarda	152940	陳秀好 Chan Sao Hou Teresa	E
警員 Guarda	158940	吳小穎 Ung Siu Veng	E
警員 Guarda	103941	梁祐賢 Leong Iao In	I
警員 Guarda	109941	呂國樑 Loi Kuok Leong	G
警員 Guarda	132941	李國強 Lei Kuok Keong	D
警員 Guarda	136941	林升雨 Lam Seng U	F
警員 Guarda	146941	林溢濃 Lam Iat Nong	G
警員 Guarda	183941	黃偉龍 Wong Wai Long	G
警員 Guarda	185941	梁志恆 Leong Chi Hang	I
警員 Guarda	191941	黃國仔 Wong Kuok U	G
警員 Guarda	196941	徐志文 Choi Chi Man	D
警員 Guarda	101951	廖天虹 Lio Tin Hong	I
警員 Guarda	105951	胡明輝 Vu Meng Fai	D
警員 Guarda	115951	區文光 Ao Man Kuong	G
警員 Guarda	118951	周律源 Chao Lot Un	F
警員 Guarda	120951	鄭志明 Chiang Chi Meng	A
警員 Guarda	128951	李文乾 Lei Man Kin	D

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	被淘汰項目 Itens reprovados
警員 Guarda	137951	楊建威 Yeong Kin Wai	D
警員 Guarda	141951	梁炳峰 Leong Peng Fong	D
警員 Guarda	157951	柳秉婁 Lao Peng Lao	G
警員 Guarda	163951	盛富仁 Seng Fu Ian	A
警員 Guarda	180951	楊勇光 Yeong Iong Kuong	D
警員 Guarda	185951	李釗銘 Lei Chio Meng	D
警員 Guarda	200951	戴兆賢 Tai Sio In	G
警員 Guarda	202951	麥偉明 Mak Vai Meng Antonio	H
警員 Guarda	209951	歐陽志剛 Ao Yeong Chi Kong	F
警員 Guarda	217951	潘傑浩 Pun Kit Hou	F
警員 Guarda	223951	梅肇煊 Mui Sio Hun	H
警員 Guarda	251951	冼榮基 Sin Weng Kei	A
警員 Guarda	258951	林明東 Lam Meng Tong	G
警員 Guarda	263951	盧金華 Lo Kam Wah	G
警員 Guarda	268951	鄒飛 Chao Fei	H
警員 Guarda	275951	黎錦雄 Lai Kam Hong	D
警員 Guarda	278951	李家聰 Lei Ka Chong	I
警員 Guarda	322951	周健新 Chao Kin San	A
警員 Guarda	329951	葉綠榮 Ip Lok Veng	D
警員 Guarda	337951	張國恩 Cheong Kuok Ian	I
警員 Guarda	237960	譚月華 Tam Ut Va	F
警員 Guarda	238960	張翼 Cheong Iek	J
警員 Guarda	119961	馮秉麟 Fong Peng Lon	D

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	被淘汰項目 Itens reprovados
警員 Guarda	122961	季金樑 Kuai Kam Leong	F
警員 Guarda	125961	鄭錦洲 Kuong Kam Chao	D
警員 Guarda	130961	胡振文 Vu Chan Man	G
警員 Guarda	148961	陳坯 Chan Pui	C
警員 Guarda	149961	鍾少麟 Chong Sio Lon	I
警員 Guarda	163961	勞策衛 Lou Chak Wai	F
警員 Guarda	178961	鄭俊文 Cheang Chon Man	D
警員 Guarda	181961	黃英杰 Wong Ieng Kit	C
警員 Guarda	183961	余國權 U Kuok Kun	F
警員 Guarda	191961	羅志賢 Lo Chi In	D
警員 Guarda	208961	潘世平 Poon Sai Peng	C
警員 Guarda	213961	區偉基 Ao Wai Kei	I
警員 Guarda	215961	許炳威 Hoi Peng Wai	F
警員 Guarda	224961	張卓鑫 Cheong Cheok Iam	A
警員 Guarda	311961	林樹穩 Lam Su Wan	F
警員 Guarda	314961	羅振聲 Lo Chan Seng	I
警員 Guarda	332961	王劍輝 Wong Kim Fai	H
警員 Guarda	112970	李錦笑 Lei Kam Sio	G
警員 Guarda	147970	鄭家鳳 Cheng Ka Fong	E
警員 Guarda	175970	冼曉燕 Sin Hio In	E
警員 Guarda	125971	關卓弟 Kuan Cheok Tai	I
警員 Guarda	142971	翁偉德 Yung Wai Tak	I
警員 Guarda	191971	余兆強 U Sio Keong	A

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	被淘汰項目 Itens reprovados
警員 Guarda	193971	吳國華 Ng Kuok Wa	I
警員 Guarda	220971	梁子康 Leong Chi Hong	F
警員 Guarda	236971	吳榮彬 Ng Weng Pan	G
警員 Guarda	243971	李錦添 Lei Kam Tim	H
警員 Guarda	155980	周美倫 Chao Mei Lun	I
警員 Guarda	165980	黃佑麗 Vong Iao Lai	G
警員 Guarda	123981	黃文傑 Vong Man Kit	I
警員 Guarda	139981	李立通 Lei Lap Tong	I
警員 Guarda	144981	黎德鴻 Lai Tak Hong	I
警員 Guarda	169981	陳長強 Chan Cheong Keong	I
警員 Guarda	172981	宋志成 Song Chi Seng	D
警員 Guarda	176981	許耀文 Hoi Iu Man	G
警員 Guarda	177981	鍾志軍 Chong Chi Kuan	I
警員 Guarda	183981	顧家樑 Ku Ka Leong	D
警員 Guarda	189981	蔡樹聰 Choi Su Chong	F
警員 Guarda	210981	關景傑 Kuan Keng Kit	I
警員 Guarda	218981	周永泉 Chao Weng Chun	A
警員 Guarda	226981	卓偉明 Cheuk Wai Meng	D
警員 Guarda	236981	陳達豐 Chan Tat Fong	F
警員 Guarda	241981	沈大 Sam Tai	F
警員 Guarda	251981	葉綠全 Yip Lok Chun	D
警員 Guarda	253981	莊振威 Chong Chan Wai	D
警員 Guarda	101991	歐陽邦 Au Ieong Pong	I

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	被淘汰項目 Itens reprovados
警員 Guarda	147991	鄭偉強 Chiang Wai Keong	F
警員 Guarda	182991	Camoegas Lopes Joao Manuel	I
警員 Guarda	211991	林子健 Lam Chi Kin	I
警員 Guarda	214991	陳健成 Chan Kin Seng	I
警員 Guarda	224991	容志堅 Yung Chi Kin	I
警員 Guarda	230991	彭志輝 Pang Chi Fai	H
警員 Guarda	232991	殷浩揚 Ian Hou Jeong	I
警員 Guarda	234991	區家和 Au Ka Wo	I
警員 Guarda	239991	曹德強 Chou Tak Keong	A
警員 Guarda	241991	趙崇光 Chio Song Kuong	D
警員 Guarda	254991	李振強 Lee Chan Keong	I
警員 Guarda	105001	周健龍 Chao Kin Long	H
警員 Guarda	121001	陳志光 Chan Chi Kuong	I
警員 Guarda	334051	孫振雄 Sun Chan Hong	A

音樂職程

Carreira de músicos

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	被淘汰項目 Itens reprovados
警員 Guarda	181983	鄭柏榮 Kuong Pak Weng	D
警員 Guarda	115003	黃健聰 Wong Kin Chong	D

機械職程

Carreira de mecânicos

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	被淘汰項目 Itens reprovados
一等警員 Guarda de 1. ^a	148805	陳偉文 Chan Vai Man	A

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	被淘汰項目 Itens reprovados
一等警員 Guarda de 1.ª	135865	鄭錦春 Cheang Kam Chon	G
一等警員 Guarda de 1.ª	134875	鄧佈潮 Tang Pou Chiu	D
警員 Guarda	275925	張紹鈞 Cheong Siu Kuan	I
警員 Guarda	397925	潘海文 Pun Hoi Man	C
警員 Guarda	421925	謝錦昌 Che Kam Cheong	I
警員 Guarda	137935	龔建賢 Kong Kin In	G
警員 Guarda	194945	佘永健 Se Weng Kin	D
警員 Guarda	230955	陳明佳 Chan Meng Kai	F
警員 Guarda	306955	馬鑑標 Ma Kam Pio	I

無線電職程

Carreira radiomontadores

職級 Categoria	編號 Número	姓名 Nome	被淘汰項目 Itens reprovados
警員 Guarda	316957	潘超華 Pun Chio Wa	H
警員 Guarda	308967	侯立發 Hao Lap Fat	G
警員 Guarda	145047	梁建軍 Leong Kin Kuan	D

備註：

- A) 跨牆
- B) 跳高
- C) 跳遠
- D) 引體上升
- E) 掌上壓
- F) 仰臥起坐
- G) 80公尺短跑
- H) “谷巴” 測驗
- I) 自願放棄

Observação :

- A) Muro
- B) Salto em altura
- C) Salto em comprimento
- D) Flexões braços
- E) Extensão braços
- F) Abdominais
- G) 80 metros
- H) Teste «Cooper»
- I) Desistência de concurso

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條之規定，投考者可自本名單公佈之日起計五日內向保安司司長提起上訴。

(經治安警察局代局長於二零零八年七月十一日批示確認)

二零零八年七月十日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長 歐維仕

委員：警司 田錦源

副警司 陳宇川

(是項刊登費用為 \$45,655.00)

Nos termos definidos no artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de cinco dias, contados da data da sua publicação, para o Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Comandante, substituto, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, de 11 de Julho de 2008).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 10 de Julho de 2008.

Júri:

Presidente: António Manuel Oliveira Alves, subintendente.

Vogais: Tin Kam Un, comissário; e

Chan U Chun, subcomissário.

(Custo desta publicação \$ 45 655,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補人員編制內高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零零八年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，並以專業面試作為補充及有限制的方式為本局公務員進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 何永剛 8.62

2.º 吳書昇 8.53

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零零八年六月三十日社會文化司司長批示確認)

二零零八年六月二十三日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 曾冠雄

正選委員：處長 陳旭偉

學校督導員 傅潔玉

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, complementada por entrevista profissional, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2008:

Candidatos aprovados: valores

1.º Ho Weng Kong 8,62

2.º Ng Su Seng 8,53

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Junho de 2008).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 23 de Junho de 2008.

O Júri:

Presidente: Chang Kun Hong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chan Iok Wai, chefe de divisão; e

Teresa Fu, inspectora escolar.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公告

教育暨青年局為填補人員編制內專業技術員人員組別第一職階一等技術輔導員七缺，經於二零零八年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，並以專業面試作為補充及有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零八年七月八日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$950.00)

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, complementado por entrevista profissional, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 25 de Junho de 2008, nos termos do artigo 57.º, n.º 3, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do artigo 57.º, n.º 5, do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 8 de Julho de 2008.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

旅遊局**名單**

旅遊局為填補人員編制內技術人員組別一般制度職程之第一職階特級技術員五缺，經於二零零八年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

余萬菁；

Daniela de Souza Fão da Luz；

Emília Madalena Canavarro Ritchie；

黃富華；

Hermínia Celeste da Silva。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零八年七月二日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級技術員 葉綠寶

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Listas**

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2008:

Candidatos admitidos:

Iu Man Cheng;

Daniela de Souza Fão da Luz;

Emília Madalena Canavarro Ritchie;

Vong Fu Va; e

Hermínia Celeste da Silva.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Julho de 2008.

O Júri:

Presidente: Ip Lok Pou, técnica especialista.

委員：特級技術員 鄭錦霞

特級技術員 趙鳳姿

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

旅遊局為填補人員編制內翻譯人員組別第一職階主任翻譯員一缺，經於二零零八年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

鄭少珍。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零八年七月三日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 Lei Lun Kuong

委員：主任翻譯員 容玉冰

主任翻譯員 Cristina da Rosa de Sousa Meira

(是項刊登費用為 \$979.00)

旅遊局為填補人員編制內專業技術人員組別一般職程之第一職階特級督察二缺，經於二零零八年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

Aquilino Au；

Felipe da Silva。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零八年七月八日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級督察 林瑞源

委員：特級督察 José Miguel de Sales da Silva

特級督察 Lourdes Maria Fong

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Vogais: Cheang Kam Ha, técnica especialista; e

Chiu Fong Chi Gigi, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2008:

Candidato admitido:

Cheang Siu Chan.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Julho de 2008.

O Júri:

Presidente: Lei Lun Kuong, intérprete-tradutor assessor.

Vogais: Iong Ioc Peng, intérprete-tradutor chefe; e

Cristina da Rosa de Sousa Meira, intérprete-tradutora chefe.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2008:

Candidatos admitidos:

Aquilino Au; e

Felipe da Silva.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Julho de 2008.

O Júri:

Presidente: Lim Soei Njan, inspectora especialista.

Vogais: José Miguel de Sales da Silva, inspector especialista; e

Lourdes Maria Fong, inspectora especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

公告

茲通知，根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查及有限制的方式為旅遊局的公務員進行普通晉升開考，以填補旅遊局人員編制內翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員一缺。

上述開考之通告已張貼在宋玉生廣場335-341號“獲多利大廈”十二樓旅遊局行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年七月十日於旅遊局

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Anúncio

Faz-se público que se encontra aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Julho de 2008.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補人員編制傳譯及翻譯職程第一職階主任翻譯員三缺，經於二零零八年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 區瑞華	8.55
2.º Teresa Noronha	8.54
3.º 劉志明	8.49

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零八年七月一日運輸工務司司長批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2008:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Au Soi Wa João Roberto	8,55
2.º Teresa Noronha	8,54
3.º Lao Chi Meng	8,49

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2008).

二零零八年六月二十三日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：處長 陳少釗

正選委員：主任翻譯員 劉麗華

候補委員：顧問高級技術員 謝紅

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,
aos 23 de Junho de 2008.

O Júri:

Presidente: Chan Siu Chiu, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Lao Lai Wa, intérprete-tradutora chefe.

Vogal suplente: Che Hong, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

公告

“澳門大學科研中心暨教務及行政大樓 (A3+B1) 建造工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學A3及B1地段。
4. 承攬工程目的：建造一幢科研中心及一幢教學及行政大樓。
5. 最長施工期：730天（柒佰叁拾天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$5,000,000.00（澳門幣伍佰萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

Anúncio

Concurso público para «Empreitada de construção do Centro de Investigação Científica e Edifício de Gabinetes Académicos e Administrativos (A3+B1) da Universidade de Macau»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Lotes A3 e B1 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: construção de um Centro de Investigação Científica e um Edifício de Gabinetes Académicos e Administrativos.
5. Prazo máximo de execução: 730 dias (setecentos e trinta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 5 000 000,00 (cinco milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c;

截止日期及時間：二零零八年八月十四日（星期四）下午五時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓，土地工務運輸局四字樓會議室。

日期及時間：二零零八年八月十五日（星期五）上午九時三十分。

為了第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓，土地工務運輸局三字樓公共建築廳。

時間：辦公時間內。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為：\$3,500.00（澳門幣叁仟伍佰元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價50%；

——合理工期5%；

——施工計劃5%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——材料20%；

——同類型之施工經驗及質量10%；

——工地安全計劃10%。

16. 附加的說明文件：由二零零八年七月二十六日至截標日止，投標者應前往澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓三字樓土地工務運輸局公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零八年七月十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,872.00）

Dia e hora limite: dia 14 de Agosto de 2008 (quinta-feira), até às 17,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 15 de Agosto de 2008 (sexta-feira), pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Departamento de Edificações Públicas;

Dia e hora: horário de expediente.

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 3 500,00 (três mil e quinhentas patacas), por exemplar.

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 50%;

— Prazo de execução razoável: 5%;

— Plano de trabalhos: 5%;

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico;

— Material: 20%;

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 10%;

— Plano de segurança de trabalhos: 10%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, a partir de 26 de Julho de 2008, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Julho de 2008.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

港務局

CAPITANIA DOS PORTOS

名單

Listas

港務局為填補人員編制內高級技術員組別第一職階一等高級技術員兩缺，經於二零零八年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 梁焯然	7.65
2.º 梁月嬌	7.63

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長二零零八年七月一日批示確認)

二零零八年六月二十四日於港務局

典試委員會：

主席：處長 陳宜婉

委員：顧問高級技術員 麥遠邦

顧問高級技術員 吳德龍

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人及私人機構財政資助的有關規定，港務局現公佈於二零零八年第二季度的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
海暉學校 Escola Hóí Fai	22/05/2008	\$86,500.00	勤學獎、書簿及車膳費資助 Ajuda de bolsa de estudo, material escolar e transporte

二零零八年七月四日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$891.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2008:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Cheok In	7,65
2.º Leong Ut Kio	7,63

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2008).

Capitania dos Portos, aos 24 de Junho de 2008.

O Júri:

Presidente: Chan I Un, chefe de divisão.

Vogais: Mak Un Pong, técnico superior assessor; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Capitania dos Portos publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2008:

Capitania dos Portos, aos 4 de Julho de 2008.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 891,00)

公告

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現把填補本局人員編制內技術員組別第一職階特級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零零八年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年七月九日於港務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$852.00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 25 de Junho de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 9 de Julho de 2008.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

房屋局**公告**

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考，以填補本局人員編制以下空缺：

第一職階特級技術監督員五缺；

第一職階特級社會工作助理技術員三缺；

第一職階首席行政文員二缺；

第一職階特級資訊技術員一缺；

第一職階特級助理技術員五缺。

同時，有關開考通告已張貼在澳門青洲沙梨頭北巷102號9樓支援處的告示板。報考申請表應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》後第一個辦公日起計，十天期限內遞交。

二零零八年七月十日於房屋局

局長 鄭國明

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Anúncio**

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto:

Cinco lugares de fiscal técnico especialista, 1.º escalão;

Três lugares de técnico auxiliar de serviço social especialista, 1.º escalão;

Dois lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de informática especialista, 1.º escalão;

Cinco lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Apoio deste Instituto, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, em Macau. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 10 de Julho de 2008.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

交通事務局

通告

本人根據第3/2008號行政法規第五條第（五）項及第12/2008號運輸工務司司長批示第二條的規定，作出本批示：

一、將權限授予及轉授予副局長鄧惠蓮

（一）監管車輛及駕駛員事務廳、行政及財政處及公共關係處等部門的工作；

（二）上項所指的監管權尤其包括以下權限：

（1）批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支一章中，關於交通事務局取得資產及勞務的開支，但以\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元）為限，倘獲豁免進行諮詢及/或訂立書面合同，有關金額的上限減半；

（2）簽署屬交通事務局職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件；但寄給澳門特別行政區行政長官辦公室主任、立法會、終審法院院長辦公室、各司長辦公室主任、廉政公署、審計署、檢察院檢察長辦公室、警察總局及海關的函件除外；

（3）簽署有關日常管理工作之通告及公告，批閱簽署日常事務程序所需之文件，但有關公開競投之承攬判給通告、公告及文件之簽署，則須要有為此而授予之特別權限；

（4）根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定。

二、將權限授予及轉授予副局長鄭岳威

（一）監管交通規劃及建設廳及管理組織及資訊處等部門的工作；

（二）上項所指的監管權尤其包括以下權限：

（1）批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支一章中，關於交通事務局執行工程和取得資產及勞務的開支，但以\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元）為限，倘獲豁免進行諮詢及/或訂立書面合同，有關金額的上限減半；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Aviso

Nos termos da alínea 5) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008 e do artigo 2.º do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 12/2008, determino o seguinte:

1. Delegação e subdelegação de competências na subdirectora, Tang Wai Lin

1) Superintender a actividade do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, da Divisão Administrativa e Financeira e da Divisão de Relações Públicas;

2) No âmbito da superintendência mencionada na alínea anterior exercer, designadamente, os seguintes poderes:

(1) Autorizar a realização de despesas com aquisição de bens e de serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta e/ou a celebração de contrato escrito;

(2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com excepção do dirigido aos chefes de Gabinete do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau ou dos Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção, Comissariado de Auditoria, Gabinete do Procurador, Serviços de Polícia Unitários e Serviços de Alfândega;

(3) Assinar avisos ou anúncios relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar os documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes, com excepção da assinatura dos avisos, anúncios e expediente referentes a concursos públicos para adjudicação de empreitadas, aspecto que é objecto de delegação de competências específicas;

(4) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço.

2. Delegação e subdelegação de competências no subdirector, Chiang Ngoc Vai

1) Superintender a actividade do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego e da Divisão de Organização e Informática;

2) No âmbito da superintendência mencionada na alínea anterior exercer designadamente os seguintes poderes:

(1) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e de serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta e/ou a celebração de contrato escrito;

(2) 核准在承批公共工程中實際增加或減少之工作，其權限是按照前項規定並根據現行有關法例轉授；

(3) 根據上述兩項轉授之權限接受及退還在工程和資產及勞務之取得程序，包括在公共投資及發展開支計劃內已登記項目的支付其必須遞交之銀行擔保或擔保保險或任何其他之擔保；

(4) 簽署屬交通事務局職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件；但寄給澳門特別行政區行政長官辦公室主任、立法會、終審法院院長辦公室、各司長辦公室主任、廉政公署、審計署、檢察院檢察長辦公室、警察總局及海關的函件除外；

(5) 簽署有關日常管理工作之通告及公告，批閱簽署日常事務程序所需之文件，但有關公開競投之承攬判給通告、公告及文件之簽署，則須要有為此而授予之特別權限；

(6) 根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定。

三、將一般性權限授予及轉授予廳長及處長

(一) 簽署上級批示之通知之公函及案卷進行程序所需之通知文件；

(二) 接受或不接受缺勤解釋，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(三) 批閱屬該廳負責之工程狀況筆錄和付款單據，並驗證有關勞務及資產之取得案卷之單據是否符合付款條件；

(四) 執行有關公共工程承攬之一切行政調查工作，及將有聲明異議之個案呈交上級作出批示。

四、將特定權限授予廳長

(一) 授予交通規劃及建設廳廳長以下權限：

(1) 簽署有關工程狀況的公函；

(2) 簽署用於價值最高達\$500,000.00（澳門幣伍拾萬元）之工程或資產及勞務取得之諮詢公函，然而該諮詢事先須已獲有權限實體批准；

(2) Autorizar a realização de trabalhos a mais, ou a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada nos termos da alínea anterior, decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

(3) Aceitar e restituir garantias bancárias ou seguros-caução no âmbito das competências subdelegadas nos termos das alíneas anteriores, ou em quaisquer outras que devam ser apresentadas em processos de obras e aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas inscritas no PIDDA;

(4) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com excepção do dirigido aos chefes de Gabinete do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau ou dos Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção, Comissariado de Auditoria, Gabinete do Procurador, Serviços de Polícia Unitários e Serviços de Alfândega;

(5) Assinar avisos ou anúncios relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar os documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes, com excepção da assinatura dos avisos, anúncios e expediente referentes a concursos públicos para adjudicação de empreitadas, aspecto que é objecto de delegação de competências específicas;

(6) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço.

3. Delegação e subdelegação de competências genéricas nos chefes de departamento e de divisão

1) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores, bem como as comunicações de mero expediente necessárias à tramitação dos processos;

2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

3) Visar os autos de situação de obra e as folhas de pagamento das obras que corram pelo seu departamento, bem como verificar se se encontram em condições de pagamento as facturas relativas a processos de aquisição de bens e serviços;

4) Praticar todos os actos respeitantes ao inquérito administrativo relativo a empreitadas de obras públicas, submetendo a despacho superior os casos em que tenha havido reclamações;

4. Delegação de competências específicas nos chefes de departamento

1) São delegadas no chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego as seguintes competências:

(1) Assinar os ofícios que remetam situações de obra;

(2) Assinar os ofícios que se destinem a consultas para obras ou aquisição de bens e serviços até \$ 500 000,00 (quinhentas mil) patacas, desde que a consulta tenha sido previamente autorizada pela entidade competente;

(3) 簽署要求就圖則之各個階段、工程或其他屬該廳職責之事宜發出意見之公函。

(二) 授予交通管理廳廳長以下權限：

(1) 許可在的士內安裝式樣經認可的的士咪錶；

(2) 發出暫時移走交通標誌工程准照、及行人專用區的特別通行許可證。

(三) 授予車輛及駕駛員事務廳廳長以下權限：

(1) 科以關於車輛使用牌照稅的罰款；

(2) 簽署國際駕駛執照、特別駕駛准照、臨時駕駛准照、學習駕駛准照、汽車登記摺和重型電單車及輕型電單車的登記摺及所有權憑証；

(3) 在聽取機動車輛商標及型號核准委員會的意見後，許可以下申請：

- i. 在機動車輛內更換或加設車廂；
- ii. 更改輪胎或輪輞的尺寸；
- iii. 更改及安裝機動車輛長期使用的配件；

(4) 許可提前或延遲《道路交通規章》規定的駕駛考試，包括理論、駕駛實習及技術測驗；

(5) 接受缺席機動車輛定期檢驗或特別檢驗的解釋；

(6) 許可特別檢驗申請，以及延遲或提前驗車申請；

(7) 為在商業及動產登記局登記的車輛簽署憑單。

五、權限的授予或轉授予不影響收回及監管其之權力。

六、得對行使本批示所指的授予或轉授予權限之行為進行必要訴願。

七、追認獲授權人自二零零八年五月十三日起在本授權及轉授權範圍內所作出的一切行為。

八、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

(本授權及轉授權經運輸工務司司長二零零八年六月二十五日批示確認)

二零零八年六月二十七日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

(3) Assinar os officios, solicitando a emissão de pareceres, relativos às diversas fases dos projectos, a obras ou outros assuntos que caibam nas atribuições do departamento.

2) São delegadas no chefe do Departamento de Gestão de Tráfego as seguintes competências:

(1) Autorizar a montagem de taxímetros de modelos já homologados nos táxis;

(2) Emitir licença para obras de remoção temporária de sinalização de trânsito e autorização especial de circulação em zona exclusivamente reservada ao trânsito de peões.

3) São delegadas no chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores as seguintes competências:

(1) Aplicar multas relacionadas com o imposto de circulação;

(2) Assinar licença internacional de carta de condução, licença especial de condução, licença provisória de condução, licença de aprendizagem, livrete para automóveis, motociclos e ciclomotores, bem como título de registo de propriedade;

(3) Depois de ouvido o parecer da Comissão para Aprovação de Marcas e Modelos de Veículos Motorizados, autorizar pedidos de:

- i. Alteração ou construção de caixa nos veículos motorizados;
- ii. Alteração das medidas dos pneus ou jantes;
- iii. Alteração das características e instalação de acessórios para uso permanente nos veículos motorizados.

(4) Autorizar pedidos de antecipação ou adiamento de prestação de provas teórica, de prática de condução e técnica previstas no «Regulamento do Trânsito Rodoviário»;

(5) Justificar as faltas às inspeções periódicas ou extraordinárias de veículos motorizados;

(6) Autorizar pedidos de inspeção extraordinária e de adiamentos ou antecipação de inspeção;

(7) Assinar guias para registo de veículos automóveis na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.

5. As presentes delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados no exercício das delegações ou subdelegações de competências, constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

7. São ratificados os actos praticados pelos delegados, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 13 de Maio de 2008.

8. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Junho de 2008).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Junho de 2008.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

均安同鄉曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年七月十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號59/2008。

均安同鄉曲藝會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為“均安同鄉曲藝會”；
2. 會址：澳門祐漢新邨第四街牡丹樓一樓105室；
3. 性質：本會為非牟利組織，從事曲藝演唱活動，娛人娛己。

(二) 會員資格、權利與義務

1. 凡本澳曲藝愛好者，均可入會；
2. 有選舉權與被選舉權；
3. 參加本會舉辦各項活動；
4. 遵守會章，繳納基金及會費；
5. 違反會章及行為失檢者，經理事會通過可取消其會員資格。

(三) 組織架構

1. 會員大會為本會最高權力，負責制定或修改會章及選舉理監事，決定工作方針、任務及計劃。
2. 會員大會設：會長一人，副會長一人，任期兩年；
3. 理事會：理事長一人，副理事長一人，理事若干人，財務一人，總人數必須為單數，任期兩年；理事會之職權是執行大會通過的決議，規劃本會各項活動及召集全體會員大會。
4. 監事會：監事長一人，監事二人，任期兩年。監事會職權負責監督理事會工作。

(四) 會議

1. 會員大會每年召開一次，特別大會可由會長隨時召開，大會決議以半數以上會員同意，方可通過；

2. 理監事會每三月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

(五) 經費

1. 社會機構贊助，會費、入會基金。

二零零八年七月十日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$832.00)

(Custo desta publicação \$ 832.00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門結他協會

葡文名稱為 “Associação de Guitarra
de Macau”

英文名稱為 “Macau Guitar Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年七月九日，存放於本署之2008/ASS/M2檔案組內，編號為103號，有關條文內容如下：

澳門結他協會章程

第一章

總則

第一條——澳門結他協會是經澳門特別行政區政府登記成立的專業學術權威機構，協會由音樂家、演奏家、教育家、製作家、工作者及愛好者自願結合的非牟利音樂藝術團體。協會尊重藝術規律，發揚藝術民主，團結廣大結他音樂家和愛好者，促進結他音樂藝術的繁榮和發展。

第二條——協會按照《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》以及協會《章程》開展會務工作；協會積極參與

社會事務，表達音樂（結他）界的意見。推廣普及澳門特區結他藝術，促進結他音樂藝術事業的發展。

第三條——協會開展結他音樂藝術的研究、創作、比賽、考級、講座、夏令營、音樂會、藝術節以及國內、外學術交流等活動；開展結他音樂藝術資訊諮詢、會員培訓和繼續教育，維護會員合法權益；參與制訂有關結他樂器製造行業的技術標準，以及行業品質規範和服務標準；開展有利於本行業發展的其他活動；承擔法律法規授權或政府委託的其他職能。

第四條——協會的中文名稱為：澳門結他協會；葡文名稱為：Associação de Guitarra de Macau；英文名稱為：Macau Guitar Association。

第五條——協會會址為：澳門黑沙環第四街勝意樓2座6樓B653室。

第二章

會員

第六條——協會會員分為普通會員、專業會員、專家會員和團體會員。

第七條——申請加入協會的會員，必須具備下列條件：（1）擁護協會的章程；（2）有加入協會的意願；（3）按規定繳納會費。

第八條——會員入會的程式是：提交入會申請表；經理事會討論通過；由理事會或會長發給會員證。

第九條——會員需遵守協會章程，執行協會決議，參加協會活動，有按期交納會費的義務；澳門會員有選舉權和被選舉權；有對協會工作及領導人監督、批評和建議的權利；會員有退會的自由。

第十條——協會依法維護會員的創作、版權、著作權等合法權益。

第十一條——凡嚴重違反協會章程或因違法犯罪、觸及刑律者，經理事會討論通過取消其會員資格。凡因長期不從事音樂藝術活動者，本會通過一定程式勸其退會。

第三章

組織架構

第十二條——協會的組織原則是民主集中制。協會最高權利機構為會員代

表大會。代表大會選舉產生理事會。理事會選舉會長一人、副會長若干人。會員代表大會期間，由理事會負責執行代表大會的決議。

第十三條——協會設立秘書處，由會長提名秘書長一人、副秘書長若干人，負責處理協會日常會務工作。協會可根據需要建立必要的工作機構。

第十四條——會員代表大會每年召開一次，必要時可提前召開。理事會不定期舉行，由秘書處召集。會員代表大會代表以澳門本地會員為主。

第十五條——本會監察機構為監事會，監事會由會員之間互選產生，包括一名主席和兩名副主席，主席由該三人互選產生。監事會負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。監事會主席可以應理事會之邀請參與其會議，但無投票權。

第十六條——協會領導成員之任期為期三年，並可連選連任。本會會長卸任後得出任永遠榮譽會長。創會會長及永遠榮譽會長，無任期限限制，可出席任何會議，有發言權和表決權。

第十七條——協會視需要設榮譽會長、名譽會長、顧問等榮譽職務。由正副會長、理事長和監事長協商聘請。

第四章 協會的任務

第十八條——協會對會員有聯絡、協調、服務的職責，在會務活動中對會員進行業務指導。

第十九條——協會鼓勵並組織會員深入生活，開展創作活動，繁榮音樂藝術創作，不斷提高音樂作品的思想和藝術水準。

第二十條——協會舉辦演出觀摩和交流座談等活動，促進結他音樂藝術、結他音樂教育、樂器商貿事業的提高與發展。

第二十一條——協會組織學術研討活動，促進評論、理論工作的提高與發展。

第二十二條——協會組織比賽、評獎和專業考級認證工作，對優秀的音樂藝術創作、音樂表演、音樂理論成果、音樂教育、樂器製作和商貿方面有顯著貢獻的音樂工作者，予以獎勵。

第二十三條——協會促進並加強與國內、香港、臺灣地區以及海外結他音樂組織和音樂家的聯繫和往來，為弘揚結他音樂文化藝術貢獻力量。

第二十四條——積極促進國際音樂文化交流，增進同各國音樂家的團結和友誼，為世界音樂文化的發展做出貢獻。

第二十五條——努力在音樂界形成尊重知識、尊重人才的風氣，積極發現、培養新生力量。發展有貢獻的音樂藝術愛好者入會，不斷擴大協會組織。

第五章 章程的修改及終止程式

第二十六條——對本會章程的修改，需經理事會表決審議，然後交會員代表大會依法表決通過。

第二十七條——本會完成宗旨或自行解散或由於分拆、合併等原因需要登出的，需經理事會討論決定，然後交會員代表大會依法表決通過。

第六章 附則

第二十八條——本會經費來源：
(一) 社會各界的資助、捐助；(二) 內部集資；(三) 在許可的業務範圍內的業務收入；(四) 會員的會費；(五) 其他途徑合法收入。

第二十九條——本章程的解釋權屬澳門結他協會的理事會。

第三十條——本章程於二零零八年五月二十八日由澳門結他協會通過生效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos nove de Julho de dois mil e oito. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,437.00)

(Custo desta publicação \$ 2 437,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門山西經貿聯誼促進會

中文簡稱為“澳晉經聯會”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年七月十日，存檔於本

署之2008/ASS/M2檔案組內，編號為104號，有關條文內容如下：

澳門山西經貿聯誼促進會

第一章 總則

第一條——本會定名為「澳門山西經貿聯誼促進會」，以下簡稱「本會」。

第二條——本會之宗旨：

堅決擁護“一國兩制”，支持澳門特區政府依法施政。愛國愛澳，團結本澳工商界人士和其他友好人士推動澳門與山西省兩地的經貿往來和合作，推動兩地的聯誼交流，在澳門特別行政區政府相關部門和山西省政府、政協和統戰部的支持下為促進兩地發展與繁榮作出貢獻。本會為非牟利社會團體組織。

第三條——本會會址設於澳門南灣馬統領街32~36號廠商會大廈10樓B座。

第二章 會員

第四條——凡因投資、經貿合作、聯誼或有關原因，而與山西產生關係或聯繫的年滿十八歲之個人、商號，贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請為本會會員。

第五條——本會會員分為商號會員及個人會員兩種，其入會資格如下：

1. 商號會員：凡在澳門註冊登記而在山西有投資合作或交往的商號、與澳門有密切關係而在山西註冊登記的公司均可申請成為本會商號會員。如在山西省或本澳範圍內沒有投資註冊的商號，則只能以個人名義申請入會。商號會員可委派一人為代表（代表人須提交有關證件副本及正面半身一寸半相片三張）。

2. 個人會員：凡願為澳門和山西兩地經貿發展和聯誼交流工作作出貢獻，並經一位會員介紹，填寫入會申請表格，提交有關證件副本及正面半身一寸半相片三張。

3. 申請入會：凡商號、個人申請入會者，均需經理事會討論批准後方得成為會員。而不獲批准者，理事會無須作任何解釋。如社團/商號之代表人有變時，需要具函向本會申請更換代表人。

第六條——會員權利

1. 入會半年後享有推薦權和被推薦權利（創會首屆除外）；

2. 對會務有建議及批評之權；
3. 享有本會所有權益及福利。

第七條——會員義務

1. 遵守會章及決議；
2. 積極參加本會各項會務及活動；
3. 繳納入會費及會費。

第八條——會員積欠會費超過一年，經催收仍不繳交者，作自動退會論。

第九條——會員如有違反會章或破壞本會名譽者，經由理監事會視其情節給予相應之處分，嚴重者處以開除會籍，其所交之各項費用概不發還。

第三章 組織

第十條——會員大會為本會最高權力機構；除擁有法律所賦予之職權外，還可推薦組成理監事會成員，修改及通過本會章程，討論及決定本會重大事項。

第十一條——會員大會之組成：

1. 會員大會由全體享有會員權利的會員組成；
2. 會員大會經協商推薦產生主席一名主持會員大會，任期三年，可連任；閉會期間主席支持配合經推薦產生的會長，共同領導會務；主席可出席會長組、理事會和監事會的全部會議。

第十二條——會長、常務副會長、副會長：

1. 本會設會長一人，常務副會長一人，副會長十一至二十一人（總人數須為單數）。
2. 會長為本會最高負責人，與主席一起對外代表本會，對內督促及監察理事會、監事會工作。副會長協助會長工作；會長缺席時由常務副會長或副會長代其行使職務。
3. 正、副會長是由會員大會協商推薦產生之領導機構，任期三年，可連任。
4. 正、副會長可出席理事會會議、監事會會議和理監事聯席會議，有發言權。

第十三條——理事會：

1. 理事會在會員大會休會期間為本會執行機構，執行會章及會員大會決議，向會員大會和會長組負責。

2. 理事會由十一至三十七人組成（總人數須為單數），任期三年，可連任。

3. 理事會成員互選理事長一人，副理事長二至十六人，並設秘書長、副秘書長、財務、總務、聯絡、福利、康樂、學術、青年等部。各部設部長一人，副部長一至三人。

4. 理事會日常會務工作由理事長主持，副理事長協助之。理事長缺席時由副理事長代其行使職務。

5. 理事會可按會務需要，成立專項委員會協助推動工作。

第十四條——監事會：

1. 監事會設監事五至十一人（總人數須為單數），任期三年，可連任；
2. 監事會成員互選監事長一人，副監事長二至六人及監事若干人組成；
3. 監事會負責檢查日常會務工作及核收支專案。監事長缺席時由副監事長代其職務。

第十五條——澳門山西經貿聯誼促進會各屆卸任後的會長、主席、常務副會長、副會長經得其本人同意，得敦聘為永遠會長或其他各級榮譽職銜。本會為推動及發展會務，得由會員大會敦聘社會上有資望熱心人士為本會各級榮譽職銜，包括永遠榮譽會長、榮譽會長；會員大會閉會期間，理事會在必要時得增聘上述各級榮譽職銜等職，提請下次會員大會追認。

第十六條——本會一切責任之承擔，文件之簽署，包括法庭內外和銀行開戶，均須由會長、主席二人聯名簽署，方為有效。

第十七條——本會得聘用辦公室秘書等職員，負責處理日常具體事物，其工作向主席/會長負責。會長、主席直接負責其請辭去留。

第四章 會議

第十八條——會員大會每年舉行一次，由主席召集之，會員大會須有半數以上之會員出席方為有效。在下列四種情況下之任何一項得召開臨時會員大會：

1. 會長、主席、理事長聯名提議；
2. 超過半數理監事連署；

3. 超過三分之二會員連署；

以上會議表決事項，須有過半數出席者通過視為有效。

第十九條——會員大會如遇人數不足，則依照開會時間順延半小時後作第二次召集召開，其出席人數則不受限制，但表決事項須有出席人數四分之三通過視為有效。

第二十條——理事會每六個月舉行一次，由理事長召集之。必要時可召開特別理事會會議，每次會議須有理事會成員半數以上出席方為有效。

第二十一條——監事會每六個月舉行一次，由監事長召集之。每次會議須有監事會成員人數半數以上出席方為有效。

第二十二條——會長、主席、理事長、監事長根據會務需要，可要求召開理監事聯席會議（會議由理事長、監事長聯合主持）。

第五章 經費

第二十三條——本會會員須繳交入會費及年費，商號會員入會費為壹仟元，年費為伍佰元，個人會員之入會費為五百元，年費為壹百元。

第二十四條——理事會認為必要時，得進行募捐籌款以及接受政府、社團機關之津貼、資助、捐贈等。

第六章 附則

第二十五條——本會之創立人組成籌委會，負責本會之管理及運作，直至召開首次會員大會及選出第一屆各機關成員為止。

第二十六條——籌委會在履行上條職務期間，一切有關與本會責任之承擔，須經籌委會二位創會負責成員聯名簽署方為有效。

第二十七條——本章程經會員大會通過後生效，若有未盡善處，得由會員大會修訂之。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dez de Julho de dois mil e oito. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$3,050.00)

(Custo desta publicação \$ 3 050,00)

私人公證員
CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO
澳門船務同業協進會

Certifico, para publicação, que se encontra depositado neste Cartório desde cinco de Julho de dois mil e oito, sob o número três no Maço de documentos referentes a Associações e Fundações do ano dois mil e oito, um documento contendo a alteração aos artigos 1.º e 2.º dos Estatutos da Associação em epígrafe, do teor seguinte:

修改章程

第一條——本會定名為“澳門船務物流協會”，葡文名稱為“Associação

de Agências de Navegação e de Logística de Macau”，英文名稱為“Macau Shipping & Logistics Association”。

第二條——本會辦事處設在上海街175號中華總商會大廈8樓E-F。

私人公證員 許輝年

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos cinco de Julho de dois mil e oito. — O Notário, *Philip Xavier*.

(是項刊登費用為 \$499.00)
(Custo desta publicação \$ 499,00)

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU
CERTIFICADO

Associação dos Tailandeses em Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que por escritura pública de 7 de Julho de 2008, lavrada a folhas 18 e 19 do livro n.º 70 deste Cartório, foi alterado o artigo nono dos estatutos de Associação que passa a ter a seguinte redacção:

Artigo nono

(Mandato)

O mandato dos órgãos eleitos da Associação é de três anos, podendo ser reeleitos.

Cartório Privado, em Macau, aos nove de Julho de dois mil e oito. — O Notário, *Adelino Correia*.

(是項刊登費用為 \$245.00)
(Custo desta publicação \$ 245,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$136.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 136,00